

信



及

錄

譚正圓題





由國家圖書館數位化、典藏



林文忠公遺像









## 林文忠公清史本傳

林則徐福建侯官人嘉慶十六年進士改翰林院庶吉士十九年散館授編修二十一年充江西鄉試副考官二十四年三月充會試同考官四月充雲南鄉試正考官二十五年二月授江南道監察御史時河南儀封南岸工程未竣則徐以料販囤積居奇奏請飭地方大吏嚴密查封平價收買以濟工需下所司議行先是海盜張寶投誠後累官至副將至是復擢總兵則徐恐其驕蹇不可制疏劾之上躐其言四月京察一等復帶記名以道府用尋授浙江杭嘉湖道道光元年聞父病引疾歸二年授江蘇淮海道未赴任署浙江鹽運使三年遷江蘇按察使四年正月署布政使八月丁母憂五年奉旨赴南河督修隄工工竣仍回籍六年四月命署兩淮鹽政以疾辭十月服闋七年五月授陝西按察使署布政使旋升江甯布政使十月丁父憂十年正月服闋六月授湖北布政使十一月調河南布政使十一年七月調江甯布政使時江蘇水災咨糴河南米麥則徐委員赴商邱劉家口及陳州光州採辦由河淮運達江境順道親往督辦並於淮揚一路勘災籌賑十月擢河東河道總督十二年正月疏言運河挑工已完六分惟沿隄出土之路因泥漿拋撒逐條凍積名曰泥龍尙未除淨日積日多挑運更爲費事一經春雨更恐沖入河心見飭工員挑完一段即起淨一段泥龍其已挑未淨之處官差夫頭均量予懲責上是之二月擢江蘇巡撫未即赴任三月奏言稽料爲河工第一弊端其門塚灘塚底廠及併塚戴帽各名目非抽拔拆視難知底裏見將南北十五廳各塚查明抗弊者察治並請裁山東泉河通判得旨向來河臣查驗料塚從未有如此認真者六月抵巡撫任疏言江蘇錢穀最爲繁重而漕務痼



疾已深整頓錢漕先懲已甚清釐倉庫尤貴截流當執法者不敢以姑息啟玩心當設法者不敢以拘牽礙全局報 聞時議裁汰冗員則徐偕兩江總督陶澍奏裁江甯鎮江二府照磨揚州府檢校華亭縣

主簿金壇縣湖谿司巡檢又偕南河總督張井奏裁丹徒如皋二縣縣丞儀徵清江閘閘官均 允行

閏九月以南河盜決官隄首犯陳端日久未獲降五級留任先是則徐在江甯藩司任內以各屬水災建

議倡捐賑賑資送留養收孩瘞棺捐衣勸糶養佃典牛借籽種禁燒鍋凡十二條經陶澍以 聞至是

事竣偕陶澍奏請獎勵捐輸出力各官紳 允之十二月密陳藩臬道府考語疏言察吏莫先於自察

必將各屬大小政務逐一求盡於心然後能舉以驗屬員之盡心與否若大吏之心先未貫徹於此事之

始終又何從察其情偽臣惟恃此不敢不盡之心事事與屬員求其實際謹將司道府之立心行事人品

官聲略具梗概以 聞初則徐任按察使時奉 旨綜辦三江水利以憂去任經陶澍奏明孟瀆劉

河分年籌辦至是孟瀆工竣則徐以劉河近日淤墊更甚奏請接行勘辦 從之七月奏言江蘇錢漕

倍於他省其中有緩有急有舊有新勢難一律清解與其漫無區別徒令剜肉補瘡莫若專嚴於提新而

暫緩於補舊新款果能全解是州縣無新虧而舊欠亦可漸冀彌補得 旨竭力爲之八月奏江蘇各

沙洲前經召佃收租充水利經費惟其中有書院善堂公產及民戶承買之業請自道光八年新例以前

報部有案者遵照舊案一律准買執業其未經報部及例後所報者發還原價概行歸公以示限制而杜

效尤下部議行是年夏秋間江蘇各府或江湖盛漲廬畝被淹或暘雨愆期收成積歉九月蘇松等屬續

遭風雨木棉穀粒均有受傷委員勘實奏請蠲賑格於 廷議復上疏曰蘇松常鎮太倉四府一州錢



漕最重道光三年水災以來歲無上稔民力益見拮据今歲秋禾節節受傷甚至發芽黴爛每畝比之上年少收五六斗民間積歉已久蓋藏本極空虛當此秋成之際糧價日昂來歲青黃未接不知更當何如小民口食無資而欲強其完納卽追呼敲扑亦有時而窮前此漕船缺米州縣尙能買補近且累中加累不但無墊米之銀更恐無可買之米且鄰省亦連被偏災布疋絲紬銷售稀少權子母者無可牟之利任筋力者無可趁之工故此雖係勘不成災而困苦情形實與全災無異觀此景象時時恐滋事端儻通盤籌畫有可暫紓民力之處總求 恩出自上多寬一分追呼卽多培一分元氣疏入 報可十一月以陳端就擒伏誅偕陶澍奏保出力人員十五年正月奏鎮江所屬丹徒丹陽運河爲江浙漕船要道見屆大挑之年請計段興工均 允之十一月署兩江總督十六年二月回巡撫任七月復署兩江總督十一月入 覲十七年正月擢湖廣總督時荆襄歲苦水患則徐抵任後修築隄工躬自監視七月奏籌襄陽等屬鹽務緝私章程如所議行尋以江南河庫道李湘茵因庫款不清褫職則徐坐前任江蘇巡撫時註考不實降四級留任九月前任總督訥爾經額奏武岡州滋事首逆藍正樽已被鄉勇毆斃則徐遵 旨研究亦以毆斃屬實覆奏 上責其隨同附和遷就了事降五級留任十八年二月偕湖南巡撫錢寶琛奏籌辰沅道屬苗疆屯防各事宜下部議行又疏陳整頓鹽務略言貧民挑運售私其近川近粵近潞之處與兩淮場灶皆遠而鄰鹽一蹴卽至成本旣輕售價自賤且鄰省鹽課皆輕淮綱獨重卽彼此同一官鹽亦必彼盈此縮况以無課之私販紛紛侵灌其勢更不能相敵見在剴諭紳民日用飲食何在不可節省獨於食鹽計較貴賤犯法食私紳衿革功名平民受滿杖明利害者當不至如是之愚



且湖廣錢漕最輕若鹽課復背官食私天良何在嗣後責成紳衿大戶及鄉團牌保互禁食私犯者公同送究其挑賣之窮民許改充肩販由官鹽店給票赴鄉賣完繳價再從前襄陽宜昌衡州三處奏明官運商鹽減償售賣以敵鄰私歷辦並無成效且一種姦販轉買減價之賤鹽以灌旺銷之引地藉寇資盜無異剜肉補瘡應將此三處不令減價以杜流弊四月奏請湖南提督常駐辰州府扼要彈壓均 允之

閏四月湖南撫標右營遊擊馬辰失察家人及弁兵舞弊事覺則徐坐曾經保奏降四級留任九月奏各州縣水旱偏災奉 恩旨謄黃祇能開載若干村莊其地名不能一一全敘難保吏胥無高下其手衿

民亦或狡稱蠲免紛紛訐訟請將應蠲應緩應遞緩之頃畝細冊由各州縣另行繕榜隨同謄黃徧貼曉諭並責成該管道府稽查毋許隱匿 上嘉其所見精細 允行先是鴻臚寺卿黃爵滋疏請嚴禁

鴉片煙以塞漏卮吸食者治以死罪 命下中外各大臣議奏則徐奏言鴉片流毒已甚非難於革癮

而難於革心欲革玩法之心安得不立怵心之法况行法在一年以後議法在一年以前轉移之機正繫諸此必直省諸臣共矢一心極力挽回以期永絕澆風此法乃不爲贅設遂擬章程六條一收繳煙具以絕饑根一各省於定議後出示分一年爲四限遞加罪名以免觀望一加重開館興販及製造煙具罪名勒限自首以截其流一失察處分先嚴於所近一著令地保甲長查起煙土煙膏煙具庇匿者罪同正犯一豫講審斷之法以杜流弊因繕呈戒煙經驗藥方數種尋奏湖南湖北拏獲煙販並收繳煙土煙膏煙具情形 上甚嘉之十一月入 覲 賜紫禁城騎馬 命頒給欽差大臣關防馳往廣東查

辦海口事件水師咸歸節制十九年三月偕總督鄧廷楨等奏查辦躉船二十二隻起獲煙土二萬二百



八十三箱請酌給茶葉大黃以示體恤得

旨所辦可嘉之至該夷畏罪自首情尙可原免其治罪酌

賞之處著照所議則徐下部優敘四月奏夷人夾帶鴉片請照化外有犯之例人卽正法貨物入官議一專條並酌予限期 上命軍機大臣等議行新例既定則徐請先傳檄英吉利國王諭以利害擬稿呈

覽頒發又遵查海口排鍊礮臺情形奏言廣東中路海口以虎門爲咽喉進口七里一山屹立海中曰橫檔其前有巨石曰飯籬排又其前小山曰下橫檔海道至此分二支右多暗沙左以武山爲岸山下水深夷船必由之路海面僅三百餘丈鎖以鐵鍊承以木排復建礮臺俯臨排鍊就令夷船堅固衝斷鐵鍊尙有一層阻截羈絆多時臺礮乘之必成灰燼報 聞時通商之國以十數俱遵具並無夾帶鴉片

切結惟英吉利持兩端七月夷目義律率船五隻以索食爲名犯尖沙嘴則徐檄參將賴恩爵禦之九龍山碎其雙桅大船夷船紛集礮彈如雨我軍奮勇直前就旁施礮斃夷多名接仗踰五時夷人死傷益衆逡巡遁八月復檄守備黃琮等偵夷船於潭仔洋面乘夷人方開礮亟擲火斗火礮焚其船敗走之義律因潛赴澳門倩他國夷人遞說帖求轉圜則徐以其言未可信奏請相機勦撫 諭曰既有此番舉動

若再示以柔弱則大不可朕不慮卿等孟浪但誠卿等畏蕙先威後德控制之良法也時御史步際桐奏謂責夷出結徒開含混之路則徐覆言夷人最重然諾彼愈不肯出結愈見其結之可靠亦愈不能不向其飭取臣不敢存趨易避難之見致負委任尋義律經則徐檄諭雖自稱悔罪稟請逐船搜查勒限驅回空蕙仍觀望圖免具結九月復乘間糾兵船滋擾水師提督關天培敗之穿鼻洋遂竄泊尖沙嘴則徐以其北有山梁曰官涌可以俯而攻也令深溝固壘以待之英夷果六犯官涌皆受懲創然猶逗留外洋則



徐疏其反復情形

上以彼曲我直中外咸知

諭令停止貿易暴其罪狀驅逐出口則徐復請

六

勅下福建浙江江蘇各督撫嚴防海口如所請行先是三月則徐調兩江總督未卽赴任十二月調兩廣總督奏請移高廉道駐澳門並撥隸水師以資控馭 允之尋順天府府尹曾望顏奏請無論何國概絕通商大小漁船概禁出洋以斷接濟則徐遵議奏言自斷英夷貿易後他國夷商喜此盈而彼絀當以夷制夷使相間相睽若概與之絕轉恐聯爲一氣且廣東人民多以海爲生若概禁出洋則勢不可以終日擬令漁人出洋止許帶一日之糧庶少接濟下軍機大臣議行時英夷被逐寄旋外洋勾引漁船蛋戶誘以重利希圖接濟銷售二十年正月則徐定計令關天培密裝礮船雇漁蛋各戶教以出洋埋伏候夜深順風揚火焚艤附夷舟匪船二十三隻延燒夷舟及海灘篷寮自是漢奸膽懾夷船接濟幾斷四月奏尖沙嘴爲夷船經由寄泊之區又爲粵省東赴惠潮北趨閩浙要道請與官涌兩處各建礮臺俾聲勢聯絡如所請行五月再焚夷船於磨刀外洋延燒匪艇十一隻篷寮九座尋諜知英夷新來兵船遊駛外洋請 飭沿海各省嚴備嗣探夷船揚帆東向因奏言夷情詭譎凡事矯飾虛張若徑赴天津求通貿易所陳或尙恭順仍懇優以懷柔之禮 勅查嘉慶二十一年成案將其遞詞人由內河護送至粵藉可散其爪牙六月英夷改犯浙陷定海掠甯波則徐上疏自請治罪並密陳夷務不能中止略云英夷所憾在粵而滋擾於浙雖變動若出意外其窮蹙實在意中惟其虛憍性成愈窮蹙時愈欲顯其桀驁試其恫喝甚且別生祕計冀售其奸如一切皆不得行仍必帖然俛伏第恐議者以爲內地船礮非外夷之敵與其曠日持久不如設法羈縻抑知夷性無厭得一步又進一步若使威不能克卽恐患無已時勢必他國



紛紛效尤不可不慮因請戴罪赴浙隨營自效英夷旋復搆毀於粵則徐調集米艇火船築墩置礮於蓮花峯下爲關閘前山障蔽又以安南軋船專擊船底夷人所憚遣人求式仿造以備火攻七月親駐虎門督師水路夾擊轟沈夷船數隻獲礮彈大小二百有奇八月再敗之龍穴洲船夷惶亂不能拒遂乘潮南竄二役斃夷無算官兵受微傷而已捷奏未至九月

諭曰自查辦以來內而姦人犯法外而興販來源不能斷絕甚至本年福建等省紛紛徵調糜餉勞師皆林則徐辦理不善之所致着交部嚴加議處卽來京聽候部議此次英夷各處投遞稟帖訴稱冤抑朕洞悉各情斷不爲其所動惟該督以特派大員辦理總無實濟轉致別生事端誤國病民莫此爲甚是以特加懲處並非因該夷稟訴遽予嚴議也尋部議革職 命仍折回廣東以備查問則徐旣獲罪琦善代之十二月琦善奏英夷要求情形 上覽奏震

怒所請廈門福州通商及給還煙價均不准行飛調四川湖南貴州兵赴廣東諭琦善督同則徐妥爲辦

理二十一年三月 賞四品卿銜命赴浙江鎮海軍營協辦事務則徐至浙與兩江總督裕謙浙江巡

撫劉韻珂籌辦海防節次擒獲夷匪正法杜絕接濟嚴堵要隘夷不得逞五月復革去卿銜遣戍伊犁七

月河決開封則徐道中 奉恩旨免遣戍襄辦東河河工時大學士王鼎奉 命總理河務以則徐

熟悉情形深資得力入奏得 旨卽督飭工員趕辦二十二年工竣仍遣戍二十四年伊犁將軍布彥

泰奏請飭則徐勘辦伊犁開墾事宜則徐遂親歷庫車阿克蘇烏什和闐喀什噶爾葉爾羌及伊拉里克

塔爾納沁等處請酌給回子耕種並請改屯兵爲操防均如議行新疆水利大興二十五年九月 命

回京以四五品京堂候補十一月 賞三品頂戴署陝甘總督十二月行抵甘州會野番肆劫飭鎮將



防護馬廠并仿洋礮之法改製大砲推輪運放士氣爭奮二十六年三月授陝西巡撫仍暫留甘肅偕陝甘總督布彥泰等辦理番案六月剿番族番僧於黑錯寺復追掃果坐匪巢殲擒殆盡得旨調度有

方下部優敘時關中旱民不能耕爭殺牛以食則徐謂如是則來歲又饑也乃官爲收牛償其值勸富民質牛予以息次年歲乃大熟十一月因病奏請開缺得旨賞假三月二十七年升雲貴總督時雲南

漢回互鬪垂十數年焚殺幾無虛日則徐抵雲南適回民丁燦廷赴京疊控保山縣漢民沈振達串謀誣害劫殺無辜經地方官提犯鞫訊漢民遂糾衆奪犯燬官署劫獄囚搜殺回戶拆瀾滄江橋道路以梗永昌鎮道以下皆被困城中文報久斷漢民因捏造文武會稟則徐察其僞密遣員役易服偵探得實二十八年督兵赴剿先宣示曰但分良莠不分漢回途次聞趙州之彌渡有客回勾結土匪滋事遂就近移兵剿之破其柵燬匪數百並撫恤受害良民趙州底定保山民間風懾服縛犯迎師則徐按其罪重者百數十人立誅以徇駐大理數月召漢回父老諭以恩信衆皆感畏復乘勢搜捕永昌順甯雲州姚州歷年拒捕戕官諸匪千餘名寘諸法奏入得旨加太子太保銜並賞戴花翎二十九年五月騰越廳卡

外野夷滋擾則徐檄總兵拴住迤西道王發越率明光隘土守備左天雄剿平之上嘉其遠振軍威

又安邊地六月因病請假七月復奏請開缺允之則徐回籍後英夷因廣東停其貿易不許入城改

而之閩入省城住神光積翠二寺則徐率紳士倡議驅之慮其以礮船來海口恐喝數乘扁舟至虎門閩安諸海口閱視形勢函商疆吏與總督劉韻珂巡撫徐繼畬意見不合三十年五月大學士潘世恩尙書孫瑞珍杜受田應文宗顯皇帝登極求賢詔均首以則徐薦初則徐之入覲也嘗臚陳直隸水利事



宜十二條及奉使廣東 宣宗成皇帝密詢以漕運利弊則徐疏陳四條一本原一補救一補救外之補救一本原中之本原其言本原中之本原則開畿輔水利也至是 命迅速來京聽候簡用九月以

廣西逆首洪秀全稔亂 諭曰朕眷懷南服民生一日不安朕心一日不忍前任雲貴總督林則徐疊

次宣召尙未來京著卽作爲欽差大臣頒給關防馳赴廣西會剿林則徐受 皇考簡任深恩前在雲

南辦理漢回軍務迅速歲事朕所夙知著卽星馳就道蕩平羣醜綏靖巖疆毋違朕命十月 命署廣

西巡撫是月行次廣東潮州病卒 諭曰前任雲貴總督林則徐由翰林洊歷外任疊蒙 皇考簡

膺疆寄宣力有年上年剿辦雲南保山匪徒調度有方渥荷 恩施賞加太子太保銜并賞戴花翎旋

因病請假回籍朕御極之初知林則徐平素辦事認真不避嫌怨疊經降旨宣召來京嗣因廣西匪徒滋

事特授爲欽差大臣頒給關防令其速赴軍營剿辦前據馳奏已由本籍起程方冀迅掃邊氛以綏南服

茲據徐繼畬馳奏該大臣沿途勞頓舊疾復發於廣東潮州途次溘逝念其力疾從公歿於王事覽奏殊

深悼惜著加恩晉贈太子太傅銜照總督例賜卹任內一切處分悉予開復應得卹典該衙門察例具奏

伊子編修林汝舟文生林聰彝文童林拱樞著俟服闋後由吏部帶領引見候朕施恩尋 賜祭葬諡

文忠咸豐元年雲南巡撫張亮基請以則徐入祀雲南名宦祠二年陝西巡撫張祥河奏請於陝西省城

爲則徐建立專祠均 允行同治四年入祀江蘇名宦祠子汝舟翰林院編修聰彝浙江候補道拱樞

刑部郎中







民

族

之

光

蔣中正敬題









鴉片之害久矣舉世沈酣獨

林侯官起而掃除之志雖不竟

至今猶在人耳目席、有生氣今

政府方厲行烟禁其念前哲愛

有闡揚以示海內望予院長乃



出當時文牘曰信及錄者見示讀  
之慨然先正莅事之精誠御外之  
方略威令赫濯有非今想像所及  
者孰令我世之習之束縛九十年搖  
手轉足不得哉悲夫悲夫誰無



老成人尚有典型發憤有為猶  
及掌中珠者其無以故續忽

三民國十八年五月譚延闓記









漢武生長粵東童時即留聞人  
說林欽差燒雅片故事稍長瀆  
書見紀載林公政績者甚眾二十  
館於公外孫沈氏亭為述公遺  
事乃愈嚮往焉編者謂公厲行  
烟禁以中國權涼或嘆其不常



者惟貨則充公人印正法八字持

之過急耳漢武初不知此八字字於書

時應用如何及讀此編九月己亥

九月十七廿一等批滄方知外來商船

必令其結如犯烟禁小貨則充公人

印正法各圖於前四子已遵允



所抗識者惟人个正位而已然公之  
持正不阿大節凜凜是仗百年以來  
自餒媚外者鄙而愧汗滿清爾時舉  
朝舉朝鬪茸遇事畏葸已成風  
氣而獨有此錚錚尤為難能所謂  
持急之少急不古為公病也公悅



年有就公問外事者公曰英海  
國耳異日為中國患者其俄羅斯  
乎迨清末葉以來公言遂若奇  
中以公深識周行塞外耳目所屆  
宜有先知然非終身為民族憂  
者何以及此公蓋非一時之能臣也



今國氏於雅氏之為毒已大覺醒  
政府設立妻負會處以其事且紀  
念公公曾孫歷予同志乃輯是錄  
以徵羣衆併彰先德茲得先規  
回憶兒童時見聞不勝其榮慕  
其慨歎矣



民國十八年五月番禹胡漢武敬識







壓 予 同 志 愛 政 府

命 為 最 高 法 院 院

長 刊 其 先 人 文 忠



公禁烟史實甚願  
壓予同志絕其志  
而完成之

民國十八年五月

戴佐賢敬題





信及錄敘

最高法院院長林君璧予出眎信及錄屬為叙言信及錄并輯載其曾祖文忠公銜命赴粵查辦海口事件時之文告也寵惠少時讀林文忠公改書則知有鴉片之戰其以游学歐美彼都人士輒稱其為人而深惜清廷之直道不容為寵惠嘗疑之謂自元初成吉斯汗迄於文忠意不在侵略而在求伸公理也則鴉片之戰實為吾中國民族與外人奮鬥之第一聲然則文忠蓋富於排外思想也而外人反稱其賢亦所謂公理者非耶



凡公理之數以是非為重而成敗次之為敗非其罪國人  
固不勝其惋愕之情即外人亦從而駭詫而敬重其人之  
念以生謂其致敗之由自有尸其咎也於若人無與焉  
烏乎此豈排外之戰所得而比擬哉自前役之敗文忠以  
讒以死鴉片流毒遂亘百年至於今日尚煩政府禁烟  
之慮追念文忠前事豈惟吾國之不幸抑亦世界公理  
之未伸也寵惠嘗讀西史美洲波士頓之役以及抗英  
人稅茶而起事也其時美人以英船所載志投洪海其  
事與文忠投毀鴉片絕相類乃美則得一華威賴一戰而



霸離英獨立至今邦祚強國我則失一林文忠一戰而蹶  
遂正不平等條約之束縛淞蓋甚焉烏乎雖有幸不  
幸亦且見一國對外得人与否其關係蓋若斯之鉅也  
寵惠又聞沈文肅公之室曾刺血作書乞援師保守  
廣信世所稱林夫人者是也夫人實為文忠公之女子  
子然列文忠匪特政治偉人抑其家庭教育亦大有合  
於今世主義者無惑乎孫曾多才璧予院長且能  
於奔走國事之餘出其法學以平訟獄之不平也論  
語云忠信篤敬絜猶可行易曰信及豚魚禮是錄也



可以興矣於是守言中華民國十八年五月東莞王寵  
惠





式

遇

毒

萌

趙戴文敬題









## 信及錄書後

自禁烟委員會呈奉 國府明令以本年六月三日爲林少穆先生  
焚燒烟土九十週年紀念日於是有本年盛大之紀念於是有永久  
之六三紀念日而此九十年前之禁烟先哲林文忠焚土之舉原爲  
舉國婦孺咸知今反淡焉若忘者遂將永遠深刻於吾國人之腦際  
而不可磨滅嗚呼天生毒物爲禍中土幾使陷於亡國滅種爲洪水  
猛獸第二之鉅患者孰有甚於是先生於百年前灼然知其遺害之  
大出死力以拒之卒以鴉片戰爭一役益暴露帝國主義者之慘無  
人道使吾國千萬世後回首往事痛定思痛猶有餘傷此真可謂功  
不在禹下也夫是毒物之流入於吾國蓋千有餘年矣夷考古籍最  
初記載見於舊唐書拂菻傳及唐陳藏器所著之本草拾遺初不過  
供最少數人藥用而已至宋流行漸廣用者漸多蘇軾詩有童子能



煎罌粟湯之句蘇轍亦有種藥苗詩不啻視爲養生家之珍品至元義烏朱震亨著本草衍義補遺其阿芙蓉編有止病之功雖急而殺人如劍宜深戒之之語已漸明其藥性然是時尚未必卽有如後世之吸服成癖者有明中葉始由藥毒而一變爲烟禍史載神宗後半期二十年間極少臨朝聽政尤從不接見大臣論者謂卽沉溺於煙癖然嗜者多屬富貴之人尙未普及於民間迨至滿清入關始漸蔓延吸食漸衆清廷亦漸注意及之雍乾之間屢下禁令而勢益披猖不可復遏此其最大原因則其時英人已占有印度而以此毒物輸入吾國爲其專有之利權英人以其殖民地爲製造毒物場嗟我國人則爲其販售者及消費者也（近人鄭宗棨有鴉片流源考極爲詳盡）嗣是毒物進口遂逐年激增將不知伊於胡底矣先生爲是滋懼毅然拜欽差大臣之命查辦廣東海口事宜夫寧不知毒物之



來源而操切從事蓋早定應付之策胸有成算故能百折不撓使得  
卒行其志則吾國今日當然爲世界上一等強國吾嘗謂清室二百  
餘年能知世界大勢者先生一人而已後之曾李諸公亦且望塵莫  
及何怪當時袞袞聳聳是以卒懾於礮威謫戍先生而俛首言和此  
誠與爲宋粹召武穆班師同爲千古之痛史也今以受禍過久且烈  
世界引爲殷鑒國人漸有感覺由麻醉之時期忽而大聲呼晷拒毒  
運動遂成普天義憤加以革命告成列強改觀英人亦不敢過冒不  
韙剝極而復殆其時乎是以自 國府頒布先生焚土紀念日而全  
國民衆亦莫不聞風興起一唱百和舉行熱烈之紀念以爲禁烟之  
盛大宣傳誠足使煙禍之烈永遠深刻於吾國人之腦際垂爲烟戒  
顧當時事蹟記載未能詳盡每於紀念之餘引爲遺憾茲幸先生曾  
孫璧予先生<sup>翔</sup>出其家藏信及錄爲先生當時發布之文告及與英



領交涉之批諭自奉命日起凡先生禁煙政績爲先生政書所未刊入者搜輯靡遺不佞忝爲禁煙委員會委員又身當外交要衝方愧不能追武先生成軌亟謹敬受讀卒卷深歎爲最可寶貴之文牘亟應印行千萬冊俾國人咸瞭然於此千古之痛史庶幾怵目驚心永以爲戒而有掃盡毒氛永絕根株之一日乎吾旣推重先生爲洪水之禹尤不敢不推重是錄之出爲救世之福音也謹書此以誌景仰云爾中華民國十有八年六月三日卽先生焚土九十週年紀念日王正廷謹識於首都外交官舍



於戲吾國鴉片案之痛可謂奇  
奪大耻飲人之鴆而以為良藥  
直自戕也觀以之書益物在九  
十年前行其言何至流毒至今而  
識者乃深謂公輕開邊釁不元  
以拒鴉片入口非拒通商此奏陰與  
在何物拒片得風公揚不得必委咎



於人今已不必言矣念前者之端而  
臨泙而後者胡不知此輩而又端之而  
設陷者且此古之誦也念我國民  
可大覺之予為國民不自覺而政府  
非聖者日法今出以公之者必終行  
之是政府之責也政府之責也於

中華民國十有八年五月五日伯聲題





以毒經商以兵強迫吮吾民膏枯其  
民骸流毒所至且受之其種而傾其國  
此文化之污玷亦人道之蠱賊實矣  
先生憫斯民之沉疴灼英人之奸慝  
廣州一炬蓋叱起將亡未亡之民族  
精神以與方興未艾之帝國主  
義角力

先生之英風不泯而中國民族後



與運動之種子更應此役而繁  
植嗚呼細仰  
遺規乃在斯冊

敬題

林少穆先生信及錄

許其復



十六年七月一日



林文忠公文章風節彪炳百世尤以在粵屬禁鴉片一役能令中外震服今而人惟其時靖遠多所忌諱致以此役有



國之文告信錄多未刊於  
政書俾治史者罔由稽攷  
余嘗惜之頃承公曾文孫璧  
予君出示信及錄一集受  
而讀之對公當時綢繆之



苦心折衷之強毅洞曠靡  
遺凜然如見其人假公不  
而奸人所阻友盡全功則  
吾國之勢何至遽因此役  
而陵替而鴉片流毒病民



弱種又何至如今之烈也  
悲夫今璧子君行將以此  
集付梓公諸世麟以居既  
足彰文忠之懋績示今  
之從子外交者以果敢不



屈之圭臬復供給歷史  
家以翔實寶貴之材料  
洵盛舉也因誌所感以  
歸之

十八年五月 蔣夢麟敬題









書信及錄後

林君璧予哀其 曾大父少穆先生禁烟公牘文  
字為改書所未詳者題曰信及錄受而讀之作而  
歎曰烟之為害烈矣嘗 先生莅粵時國中嗜之  
者猶少 先生知其流毒將去也毅然一舉而  
火之不畏朝譴不顧邦交一意孤行至獲嚴譴而  
不悔使彼時其榮能行何至今日蔓延全國且種  
且販而未有一已耶 先生既歿更有洪楊之役湘  
淮諸先達乘天下之變奮志於功名雲起龍驤  
震耀耳目國人羨其一時之盛未有針及 先生



之政績者民國肇建以體大更向之為一族一姓  
以建勲立業者邈然不得其成效之何所屬猶先  
生嫉惡除害之舉至今百年人不能忘至以焚烟  
之日定為紀念垂示來茲茲後知士君子之立身  
行事當為公世勿為一時當為公謀勿為私用古今  
之通義也先生政績傳述夥頗茲不細述惟就  
禁烟一事推論世道顯晦之故俾世之人欲有以  
自效於社會者知所從擇也長沙易易培基





余者治陶興復西湖屢至

先生多時讀書之桂齋曾

撰楹聯記得上文曰一舍山魏

犹與丞相祠堂同不朽盖桂

齋道与宗李忠定公<sup>初</sup>为隣

忠宣公以剛毅立朝先生



亦以剛毅聞於世今先生之  
曾孫麟予院長以先生之  
信及錄見示覺先生禁烟  
之偉業昭然史冊其至剛至  
毅之處實為人所難及且  
政府厲行烟禁設會專司其



事並以六月三日為先生禁  
烟紀念之日余望今之朝野  
人士毋忘先生遺訓而烟  
禁於是乎成

中華民國十八年五月三十日

許世英敬題









## 林文忠公信及錄序

先哲林則徐先生禁烟公牘於政書外別爲信及錄一編先生當道光戊戌己亥之間海禁尙嚴鴉片害猶未著獨能奮袂疾呼主持正義觀編中文告批諭罔不剴切詳明動人深省而且積時已久讀之如新謂非先知先覺而見道之篤者乎夫文以載道公牘亦文中一體也文無定體而載道者必傳茲編之傳道傳之也編中歷紀海外官商服我法度想見閉關以前上國聲威詎料曾未百年大好神州遍淪黑籍國勢旣蹶而不振民族猶墮落弗堪誰生厲堦毒我黃裔是蓋鴉片戰爭啓之也安得下先生於九閩把手太息良謀之不用哉然則讀先生之書而紹先生之志謂非後來者之責歟江以菲材忝司禁烟會事艱難百折中輒儀慕先生碩德遠略所謂高山仰止景行行止雖不能至心嚮往之適先生曾孫璧予院長以信及錄原稿見畧謂斯編傳家已久今



將付梓屬爲一言發其凡江自揣不文然竊喜先生載道之作經久彌  
光而人之讀是編者如獲對先生於百載上也爰贅數言於此俾世之  
君子覽觀焉時民國十八年六月禁烟委員會委員長鹽山張之江序





為政治商戰人爭倫安民族體魄精神  
一併墮盡之時能得人產頌主懦者人之  
所不敢者為人之所不能為從民族生存著  
想而不惜以個人利害殉之此人為中屹立  
於中國近代史上之  
林則徐先生之精神無似亦努力於此時代之  
研究景仰——先生強毅偉大之人格實深  
惜當年先生禁烟之文摺於英法鴉片  
之役廣為臨時表燬或散見為外兵掠



去者亦復不少。遊歐時曾購日原稿若干，故  
十件。這散失在民間者，其中一且有蘭  
島鈔本（考外稱大西洋）駐澳門理事官  
善繁所抄之書。

林先生情願於林市報連則按照國片所  
預之甘法他日考影印成帙以重史料  
家藏此遊日同先生近及錄之存在  
為之移去乃遍訪石日今年返相中  
如也。解玉亭先生正撰將出書付印。



蓋承何觀察索題愉快之情，予想時  
不特足以揚先正且為中國近代史  
中之重要文獻，信哉遠後之不可  
多得者。中

買字歸敬書

二十一年六月九日







先天下下之

憂及憂

魏道明題









瞰

商

抗

棧

朱履齋題









為

民

除

害

謝瀛洲題









鄉邦先正曰林文忠厲行煙禁  
一柱障東鍼砭痼疾振發瞶聾  
劫迴沈陸萬世之功印土舶來  
金錢囊括種滅國墟言之盛頌  
彼昏不知飲鴆止渴生佛萬家  
泥犂為拔赫然霆怒誥誠煌煌



膽落鬼魅筆嚴風霜清源正本  
內安外攘漏卮以塞病夫以彊  
輿輦瘳痿甘煖銷骨矧屬毒草  
鏟除毋忽劇目怵心字字斧鉞  
鄭重遺書餘芳未歇

後學楊樹莊敬題





有清道光之世吾閩林文忠公開府湖廣  
奉命禁煙未取英夷舶來鴉片燬之於廣  
州杜民害也英夷慕之藉口與戎且賂權要  
集矢於公成公伊犁煙禁以弛距今九十年  
矣今國民政府庶事革新益以禁煙為急  
務立禁煙委員會厲行去毒將於今年六  
月三日開會為公紀念尊崇先覺闡弘前



徽意甚盛也公之曾孫翔方長京師宸高  
法院先期出詔哀公禁煙文牘都為一書  
曰信及錄以示紹寬紹寬未發讀以詩於苟  
利國家生為以教曰禍福避趨之二語在低  
徊往後心為嚮往後軍累歲竊奉以周旋  
今讀斯錄景仰茲為去願禁煙委員紹寬  
固備在行列里閭小子仇嫉毒物且具有夙志



則讀公斯錄觀感以奮又安敢侮耶嘻英夷  
抗兵行賊能托公之良法在生苟而名能推公之  
正義於身後而當時權貴受賊陷公者其子孫  
早淪為賤隸且斷滅矣鞠之哀斯錄也豈惟  
明德之後善繼先志而所以昭示來許施及重  
譯增國之重者蓋速而紹寬得從諸君子後以  
觀煙榻之清無負平昔誦詩服膺之志焉為



幸不已多乎中華民人建國十有八年五  
月同里後學陳紹寬敬識





清道光中葉英人盛輸鴉片流毒中土朝野上下懵然罔察吾宗少穆先生始疏請嚴禁繼銜使命蒞粵實行卒令繳鴉片二萬二百餘箱付之一炬以示滅絕其時英夷俯首貼服莫敢稍抗是爲我國禁烟最痛快之舉亦卽外交史上最光榮之事乃因清廷應付失策宵小得間中傷先生致訂立江寧條約喪失主權而鴉片之禍復起不可遏矣抑又聞之先生於未禁鴉片之先輒購譯英倫及歐洲各地報章知世界輿論禁烟具有同情是以對待外人決用嚴厲手段先輩每舉一事其有根據也有若此讀是錄者可以見其大概矣

後學林 森謹跋







常以潮汐淘難盡九十年來功

未成傳檄有詞驚島國校荒何

路挽天京 指改英女王書及成伊犁 丑看

洪水行無阻願借炎風洗不平萬

里孤臣千載淚自家人自壞長城



民國十七年六月國民政府統一南北後景岐奉命先  
回際聯盟行政院及大會代表會中討論烟禁問題  
甚烈是冬又奉命兼充禁烟顧問會委員深感禁烟  
烟禍至因苛法未能貫徹實行吾鄉 林文忠  
公堅決政策所政乘機曾電呈 國民政府云鴉片為  
帝國主義滅我種族之工具為不平等條約之導線其毒  
甚於洪水毒秋禍建林文忠公早陳其禍到粵印痛絕以



種不人通之貿易將英商所徵鴉片之萬零二百九十六兩加以  
鹽淘以潮水並數銷燬時為道光十九年陽曆六月廿九日天地正  
氣浩然獨存西美人指為設計淫賞請室責以悞國貽憂歎  
涕流離遠處微明歲民國六年陽曆六月廿九日  
念之期既往我政府我國民萬眾心誠遠但理遺刊誓死排毒  
之時又應中原志士勳運不滿百年之後擬請政府及期明令褒  
揚俾國人正式紀念如能允准社會集資先向海邊銷燬鴉  
片舊址鑄像立碑以表不朽因中二可乘此常德報功之舉



集令人心景仰哲人曰除外害運德循執精神革新萬國聞  
聲必中效學人是必有昔以候的裁方一幸得標的見諸施行  
以年三月去職四國七月來帝復命得睹文忠公曾像 璧子  
院長出示信及錄索題解裝函錄九十年紀念作一書以應不計  
年景壯為讀裁同味讀者或以景仰誠而曲諒之也

卿法景王景岐致識



民國十六年五月

南京旅次



## 凡 例

(一)書中禁煙文告批諭自清道光戊戌年十一月起至庚子年三月止原本分爲上下二帙茲因裝訂之便併爲一帙

(二)書中外國人所具呈稟因繙譯洋文間有字句不甚通適者茲爲保存當時真相一仍其原文

(三)書中所有擡頭一仍原本排印以存其真

(四)政書內關於禁煙文件爲原本所未詳者茲亦摘錄另刊以供參考







# 信及錄目錄

奉旨前往廣東查辦海口事件傳牌稿

廣東督撫恭錄廷寄咨照

密擊漢奸劄稿

關防示稿

收呈示稿

劄各學教官辦生員有無吸烟造册互保由

曉諭粵省士商軍民人等速戒鴉片告示稿

頒發查禁營兵吸食鴉片規條稿

札發編查保甲告示條款轉發衿耆查照辦理由

諭洋商責令夷人呈繳煙土稿

諭各國夷人呈繳煙土稿

飭擊販煙夷犯顯地稿

諭繳煙土未覆先行照案封艙稿

米國夷商京稟該商向不販賣鴉片由

批司道會詳核議設局收繳鴉片章程由



批米國京夷稟

咨覆廣督批示義律夷稟一案稿

承諭夷人速繳鴉片煙土四條稿

各國夷商稟遵諭以後不敢夾帶鴉片由附批

英國領事義律稟請給還買辦三板以便呈繳鴉片由

批英國領事義律稟

荷國總管番巴臣稟請發給紅牌下澳由附批

各國夷商公所值事滑摩稟開呈米利堅等國總管姓名由附批

英國領事義律稟派參遜赴洋示令全繳鴉片由附批並夷札

米國領事士那稟該國鴉片已交英國領事義律呈繳由附批

荷國總管番巴臣稟該國並無鴉片由附批

夷商公所值事滑摩稟遵諭稟覆由附批

米國領事士那稟該國鴉片實係代英人銷售已交義律由附批

荷國總管番巴臣稟請給牌下澳由附批

英國領事義律稟請將三板一隻給與參遜帶領躉船繳煙由附批

諭收繳鴉片增設紳士公局示稿



收繳躉船煙箱章程七條稿

催取不帶鴉片甘結諭帖

會諭洋商義律參遜率領躉船駛至沙角繳煙由

批新會縣林星章稟查保甲二十條由

會諭廣州府飭知煙土已收四分之二准令三板出入由

諭澳門同知轉諭澳夷將夷樓鴉片呈繳由

諭廣州府縣轉飭顛地具結由

英國領事義律稟遵諭飭令躉船駛近虎門繳煙由附諭

米夷士那稟以後來船遵諭不帶鴉片由

荷夷番巴臣稟遵諭永遠不販鴉片由

會札南澳鎮諭令長山尾等洋夷船一律呈繳烟土稿

會諭義律轉諭參遜速領躉船進口以杜偷卸由

英夷參遜稟現在繳烟已敷四分之二求通三板往來由附批

會諭義律速催躉船齊到沙角方准三板出入由

批駁廣州府稟查義律夷稟由

英夷義律稟遵諭請放三板以便約束水手由



會諭義律飭知參遜迅速繳烟由

米夷士那稟復呈義律收烟字據由附字據

英夷參遜稟覆求通三板由附批

英夷義律稟遵諭札催參遜繳烟由附義律批示

英夷參遜稟遵諭接札由

會諭澳同知轉諭西洋夷委黎多查繳鴉片由

諭准夷人通行三板仍將奸夷扣留由

批瓊州鎮稟該轄洋面近時始有夷船由

夷館附近築牆設柵札

會飭查驗新到夷船貨物勾量水痕札

驅逐奸夷因義士回國稿

英夷顛地稟請展限回國由附批結

諭逐奸夷意之皮由

驅逐奸夷央頓等回國稿

諭查奸夷化林治等曾否回國由

英夷義律稟遵諭驅逐咽義吐回國由附批



英夷央頓等稟求寬限回國由附結

諭飭查賣煙奸夷由

催繳煙土煙槍告示稿

曉諭通省士民速戒煙癮繳呈煙具告示稿

港脚夷意之皮稟寬限回國由

英夷義律稟覆咽義吐早經回國不在澳門由

英夷義律稟遵諭驅逐咽義吐回國由

筭飭嚴辦東路賣煙夷船由

筭廣州府查催繳煙保甲事宜由

英夷義律稟架厘音船託人代繳煙土一事俟出口查報由

英夷顛地等十二名稟即日出口由

英夷打打披等八名不敢再來甘結

廣督咨義律稟辭下澳由

不夷記連稟遵諭回國具結乞限由附結並批

會札劉丞轉諭義律飭令貨船空躉分別進埔開行由

批澳同知稟西洋夷呈明實無鴉片情願具結由



批澳門同知稟拏獲夷人肥知時古訊非之古保釋由  
委員劉丞等抄來義律致渠夷信

會札<sup>劉</sup>二丞傳諭義律飭令空薑等船開行由

荷夷番巴臣稟附批

會批澳門廳轉稟義律說帖由附稟

會諭同知再行諭飭義律繳土交兇稿

札新安縣將澳門廳繳回諭帖轉給義律由

新安營稟英夷三板在大嶼洋面被盜由附批

批新安縣稟義律回覆盜案免勘由

澳門廳抄錄稟送義律說帖

札澳門廳傳諭英夷條款由附義律稟覆說帖

澳門同知抄呈義律遵奉條款說帖

批澳門廳稟義律呈訴土密三板至九龍被礮攻擊由

筭澳門同知傳諭義律准駁條款由

米夷土那稟覆遵札由

洋商譯呈英夷船主比地里稟附批並結



澳同知抄呈義律遵諭查辦說帖

會諭義律分別准駁事宜由

會諭尖沙嘴英夷各船貨具結進埔告示稿

批大鵬營縣稟義律呈遞說帖懇求安慰由 附義律說帖

會札廣州府傳諭土那查報買受空躉由 附覆稟

澳同知譯呈英夷船主彎刺請牌進埔說帖

澳同知抄來義律接筭說帖

呂宋夷人哥耶拿初次遞稟

洋商譯呈英夷彎刺船遵例不敢夾帶鴉片結

英夷義律遵諭稟

澳同知抄呈義律遵辦各緣由說帖

會筭澳同知轉諭委黎多批駁哥耶拿夷稟由

批余守到澳會飭洋商轉諭義律遵式具結稟 附義律說帖

批余守等會飭洋商暨丹牙厘等開導衆夷稟由

批余牧等會稟英夷貨船請照候驗由

批駁余牧等會稟英夷貨船聽候請照開盤由



批余牧等會稟英夷先擬六船請照候查由

會諭廣州府轉飭土那查覆買受空臺並遵式具結由 附稟並批

會諭義律飭交兇夷並遵式具結由 附覆稟

批余牧等會稟奉駁飭令英夷照式具結由

批余牧等稟呈洋商勸夷人節略並義律說帖由 附說帖

批余牧等稟港脚當耶船情愿遵式具結進埔由

呂宋夷人哥耶拿二次遞稟 附義律照稟

會筭廣州府批駁哥耶拿二次夷稟由 附批

英夷義律於封港後遞稟求誠由 附批

督咨批駁英夷孖沙求買物稟由

英夷曉士求釋記里布稟 附批

義律求釋記里布夷稟 附批

義律再求釋放記里布稟 附批並土密原稟

英夷彎刺收領照會文書夷據

傳諭西洋夷日嚴拒英夷由

米夷多刺那稟英國五月前後欲行封港請將本國來船進埔開艙由 附批



# 信及錄

本部堂奉 旨前往廣東查辦海口事件傳牌稿 戊戌十一月廿三日發

爲傳知事照得本部堂奉 旨馳驛前往廣東查辦海口事件並無隨帶官員供事書吏惟頂馬一弁跟丁六名廚丁小夫共三名俱係隨身行走並無前站後站之人如有借名影射立即拿究所坐大轎一乘自雇轎夫十二名所帶行李自雇大車二輛轎車一輛其夫價轎價均已自行發給足以敷其食用不許在各驛站索取絲毫該州縣亦不必另雇轎夫迎接至不通車路及應行水路之處亦皆隨地自雇夫船本部堂係由外任出差與 部院大員稍異且州縣驛站之累皆已備知尤宜加意體恤所有尖宿公館只用家常飯菜不必備辦整桌酒席尤不得用燕窩燒烤以節糜費此非客氣切勿故違至隨身丁弁人夫不許得受分毫站規門包等項需索者卽須扭稟私送者定行特參言出法隨各宜凜遵毋違切切須至傳牌者

右牌仰沿途經過各州縣驛站官吏準此

此牌由良鄉縣傳至廣東省城仍繳



廣東督撫恭錄 廷寄咨照 己亥正月初九日新淦接到

督 撫咨奉 上諭湖廣總督林則徐頒給關防來粵查辦海口事件所有該省水師兼歸節制欽此同

日准 軍機大臣京寄兩廣總督鄧廣東巡撫怡 道光十八年十一月十八日奉 上諭朕因近年來鴉片烟傳染日深紋銀出洋銷耗彌甚屢經降旨飭令該督等認真查辦但鋼蔽已久恐一時未能盡行破除若不清查來源則此患伊於胡底昨經降旨特派湖廣總督林則徐馳赴粵省查辦海口事件並頒給欽差大臣關防令該省水師兼歸節制林則徐到粵後自必遵旨竭力查辦以清弊源惟該省窰口快蟹以及開設烟館販賣吃食種種弊竇必應隨地隨時淨絕根株着鄧廷楨怡良振刷精神仍照舊分別查拏毋稍鬆懈斷不可存觀望之見尤不可存推諉之心再鄧廷楨統轄兩省地方事務殷繁若專責以查辦鴉片以及紋銀出洋恐顧此失彼轉不能專一心力盡絕弊端現派林前往專辦此事該督自當益矢勤奮盡泯畛域應分辨者各盡己責應商辦者會銜奏聞趁此可乘之機力救前此之失總期積習永除根株斷絕想卿等必能體朕之心爲中國祛此一大患也特此諭令知之欽此遵 旨寄信前來等因到本<sub>院部</sub>堂承准此除恭錄札水師各鎮及不隸鎮轄各協營水師提標中軍及諭洋商伍紹榮等欽遵查照及札東藩臬二司會同鹽運司督糧道移行欽遵查照至現在 欽差大臣來粵查辦海口事件省城公館住於何處粵東海口分中東西三路如應親往巡閱以何路爲扼要應坐駕何處師船其隨員暨文巡捕等應派若干員書辦共需若干名應於何衙門派撥刻日會同妥議酌定員名限三日內詳覆察奪毋稍片刻稽延暨札督撫標中軍速將應派武巡捕若干員或叶哈若干名刻日會同酌定員名限三日



內真覆察奪母稍稽遲外相應恭錄咨會爲此合咨





密拏漢奸劄稿 己亥正月十一日

四

爲密飭查拏事照得本部堂恭膺 簡命來粵查辦海口事件首在嚴拏漢奸緣外夷鴉片之得以私售皆由內地奸民多方勾串以致蔓延日廣流毒日深現在新令極嚴查拏不容不力所有包買之窩口說好之孖氈與興販各路之奸商護送快艇之頭目有經京堂科道指名陳奏奉 旨將原摺發交本部堂查辦者有經密查暗訪得其蹤跡者現俱開出姓名間有訪知住址合急粘單密劄飭拏爲此劄行布按兩司速卽會同查照單開各項人犯密派妥幹之印委人員卽日改裝易服分投查探出其不意帶役拘拏並查起所藏贓具簿據一併搜尋務獲不可稍任竄匿其獲到之犯隨卽訊取供情一俟本部堂到省卽日解送行轅以憑飭審惟其中多有各衙門堂差及營兵在內恐該管官及委員均不免意存迴護化有爲無或稱卯冊無名或稱其人早故並或謂其因緝獲過嚴致被挾仇誣陷者不知此等久已著名難瞞衆人耳目一經審訊無難水落石出卽使果有一二被誣亦須訊明卽予昭雪總不容聽其躲避至在官人役犯法本管官雖有失察處分而自行拏獲懲辦者例准免議况上年各省拏獲鴉片奏奉 恩旨既往之事付之不咎更毋庸規避處分如目下再有徇庇是轉自陷於私罪矣豈服官者尙不明此義耶其或前充兵役後已緣事革去者亦准據實聲明但書差久已通同一氣當此極力整頓之際斷不可稍任庇延其單內列入最要者尤不得一名遠颺大千未便囑切竝切特劄

計單開

最要各項人犯



捐職都司王振高

係番禺市橋鄉人住家兩處一在市橋一在永清門外新沙三板橋對過小巷南頭路西先與同縣徐廣私鑄犯案後充廣協營兵升外委緣事斥革復與徐廣等同開快蟹窰口販賣致富交通水師營兵府縣差役道光十四年捐都司嗣經管駕巡船包庇走私每烟土百斤收規洋四十元與羅姓在新豆欄迴瀾橋開東昌洋行在行管事之馮亞臨卽係前開窰口已破案區寬之餘黨

關信良又名關清

係南海九江鄉人充南海縣丞差在靖海門外路南順利行後開信記窰口其家一住九江鄉一住興隆街南頭路東

蘇魁大卽蘇開大

住永清門外麥欄街販鴉片往天津各路

羅柚明卽螺右民

番禺市橋人包收快蟹規費分送營縣兵役

徐廣卽赤沙廣

番禺赤沙鄉人在省城興隆街南頭路西開快蟹窰口三門通街一門通河其家屬一住赤沙鄉一住五仙門外韭菜欄自上年奏釋之後又經肆行無忌

孟成有



住省城新沙街

李亞福

番禺人又名跛脚福

李亞可

番禺市橋人

九王

番禺人不知名

林仔

黃狗仔

冇鼻泳有音卯無也

陳老眷

譚升即譚第發

本姓林冒名樊昌充澳門縣承弓役道光六年十年兩次被控飭擊捏報病故更名復充現在澳門  
開設華館為販賣鴉片屯宿之所

謝安即何老真

係娘媽角稅口書差



此二名係甲合奸商與夷人交易  
之孖氈最著名者



盧 意即郭平

係兵丁

土棍馬老六

前係粵海關家丁因犯案捏報病故現在澳門住家與何老真郭平同包鴉片稅及各處使費稅後令私艇載送各處如未交卸被拏則稅口與審口分賠  
次要人犯確查再拏

按司差 蘇光 馬元總辦省城審口

運司差 楊發 余發 馮老應夥開養懷堂審口

余富 區二夥開安懷堂審口

孔芬 歐老四夥開楊善堂審口

余琳盛 郭亞亮混號偷貓亮 夥開吉慶堂審口

孔坤開玉書堂審口

王昭混號萌鼻王 鄧老二夥開安盈店寫單

廣州府差 何高 朱昌 胡春夥包審口快艇

又朱子姪 亞壽在大馬站正隆店寫單朱亞二在西便巷寫單

南海縣差 畢章 蔡章 梁光即梁三地 夥包快艇



又蔡章之子蔡蘇九蔡阿榮與余發之子余琳長在馬鞍街夥開廣榮店寫單

番禺縣差 陳燧

南海縣丞差 何建基 黃老二 周五九俱包密口

陸亞社 陳老二 鄧老三俱快艇頭人

馮禮寅 開遠興號 馮亞詠 開均源號(俱寫單)

高亞福 在九曜坊華陀廟對巷開密口

蔡老應 在花地開密口

梁懷本 高老元即高大相 在佛山夥開密口

何懷明 在陳村夥開密口

此單所開次要人犯或現在斂跡亦未可定如查有實據即須拏辦

再訪得武弁中包攬最甚之人

蔣大彪 聞已革包 保二少 即保得剛之子 梁恩升 倫世光 倫朝光

以上數人且緩拘拏先行查覆

飭廣東布按兩司



關防示稿己亥正月二十六日懸示轄門

爲關防事照得本部堂奉 命來粵查辦海口事件現在駐劄省垣不日出巡各口均應慎密關防所有隨從人等不許擅離左右其派在行轅之書吏卽於公館內給予伙食不准藉端出入凡文武各員因公稟謁者無不立時接見若遊人術士素無瓜葛該巡捕官及號房不得妄行傳稟以肅關防倘有混稱打點關說在外招搖者所在地方官立即嚴拏徹究重辦至公館一切食用均係自行買備不收地方供應所買物件概照民間時價給發現錢不准絲毫抑勒賒欠公館前後不准設立差房偶遣家人出門乘坐小轎亦係隨時雇用不必預派伺候如有借名影射擾累者許被擾之人控告卽予嚴辦各宜凜遵毋違特示



收呈示稿已亥正月二十六日懸示轅門

爲曉諭事照得本部堂奉 命來粵查辦海口事件所有民間詞訟除實係事關海口應行收閱核批外其與海口事件無干者一概不應准理毋得混行報遞至應收之呈亦應俟到省數日後擇期牌示放告照依 督撫兩轅狀式填明保戮歇家以憑提訊不得以違式之紅白呈攔輿混遞以致無從查究如敢攀轎拋呈除不收外定交地方官責處不貸特示



飭各學教官辦生員有無吸烟造冊互保已亥二月

筭廣東 學教官知悉照得鴉片來自外洋流毒中國而粵省沾染尤爲深痼士子身列膠庠爲一鄉之望其潛心舉業不爲風氣轉移者固不乏人而習俗所染或視爲無關立品始而應酬繼而成癮者亦在所不免試思今日之士子卽他年之職官尙且視爲故常彼小民無知豈能聞風知懼故習相沿可痛可恨現在新例綦嚴節節加重部文一到不但士子盡罹法網卽該教官平日教訓無方約束不緊亦復上千嚴議何以自全除刊布告示規條並斷癮藥方發縣轉發外合行札飭札到該學速查所轄文武生員如有吸食興販者立即確查實據移交地方官審究詳革按擬嚴辦並造花名細冊由該教官隨意派撥五人互相聯保至各鄉保甲事宜應卽責成該生等邀同各鄉紳耆捐職貢監各就本鄉就近查辦其貢監捐職人等向不歸教官查考然一有頂戴迥異齊民地方文武未免禮貌優容而罔顧廉恥者轉以爲無人稽察不知痛改前非殊與現行禁令大有關係本大臣會同 兩廣督部堂 廣東撫部院 商定章程所有各貢監捐職人等悉由該管地方官造冊送學責成該學文武生員各保所知如住居遠僻通學生員無人認識亦准保過之捐職貢監遞相保結凡有不相信者均於冊字註明不敢保字樣該學彙冊移縣其無保之人再由該縣傳齊分別查訊熬驗除積慣與販確有實據或有癮未斷照例治罪外其係良善祇因碌碌寡合以致結保無人則由縣另列一冊存案不必再行取結惟風聞各屬士習不純每多貪利忘義倫該生員等有勒詐刁指及得賄冒保情弊該教官耳目最近尤宜留心訪察多方勸戒固不可少存私見尤不可徇情容隱致干參究如該教官藉端擾累一經訪聞卽指名革審凜之慎之特札



曉諭粵省士商軍民人等速戒鴉片告示稿己亥二月

爲剴切曉諭速斷鴉片以全生命以免刑誅事照得廣東爲聲名文物之邦自古迄今名儒名宦代有偉人聞者莫不起敬不料近年以來多沉溺於鴉片烟以致傳遍海隅毒流天下推其源則爲作俑之始究其極幾成衆惡之歸凡各省之販鴉片者不曰買自廣東則曰廣東人夾帶而來也吸鴉片者不曰傳自廣東則曰廣東人引誘所致也似此大邦冒此不韙豈不可惜從前刑罰當不甚重查拏亦不甚嚴無恥之徒恬不知怪今則天威震怒斧鉞森嚴法在必行極諸大辟蓋必使之掃除淨盡而後已也本大臣由楚省奉 召進京面承 訓諭指授機宜給以 欽差大臣關防來此查辦爾等皆已聞知試問向來鴉片之禁有如此之嚴緊否如此嚴緊而尙可以觀望否且 欽差大臣關防非重大之事不用今蒙 特旨頒給其尙能將就了事否本大臣與 督部堂 撫院 凜遵 嚴旨惟有指天誓日極力驅除凡攘外靖內之方皆已密運深籌萬無中止之勢除再嚴拿窩積興販立賞重典外惟念爾等吸食之輩陷溺已深不忍不教而誅特先悉心開導夫人以己所不食之物而令人食之即使不費一錢亦爲行道所不受乞人所不屑况鴉片在外夷人不肯食而華人乃反甘心被誘竭貲冒禁買毒物以自戕其生吾民雖愚何至如此是比諸盜賊之用悶香拐帶之用迷藥妖邪之用蠱毒以攫人財而害人命者殆有甚焉且財爲養命之原爾等銀錢都非容易將銀換土可笑孰甚捨錢服毒可哀孰甚爾等獨不思癮作之時縱有巨盜深仇兇刀烈火來至爾前爾能抵敵之乎惟有聽其所爲而已爾等生長海濱非同腹地不可不思患豫防奈何任人愚弄不惜性命不顧身家一至于此夫魚貪餌而忘鈎蟹貪光而忘火猩猩貪酒而忘人之



欲其血彼原自取何足深尤所患者汙俗不回頹波日沸則人人皆委頓戶戶皆困窮此邦之人將何恃以不恐乎梓桑紳士宜有以訓俗型方詎忍安坐遷延不一援手而士爲四民之首品行爲先一溺其中直成廢物若不痛改 朝廷豈用此等人且涇以涇濁薰因穢臭萬一上千 聖怒一概視爲棄材恐於全省仕路科名大有妨礙不可不慮也至閭閻雖衆而十室必有忠信不能不寄耳目於地隣向來文武衙門弁兵差役破獲原爲不少而民間憚於查禁遂以栽害攫物徇縱詐贓等弊紛紛藉口此固不能保其必無然兵役作弊例應加等懲辦官員徇庇尤必立予嚴參果有被誣被詐之人申訴到官必爲昭雪但不能因噎廢食使查拏者轉爲鬆勁本大臣上年在湖廣所拏各案烟犯凡員弁帶往兵役臨時先令自行搜檢迨查拏出門又令本官一搜不許帶人物件今亦通飭照辦除另刊章程十條并各種斷癮藥方分別檄行嚴禁外合亟出示曉諭爲此示仰閩省士商軍民人等知悉凡從前誤食鴉片者速卽力求斷癮痛改前非省城限以二月起至三月底止各府州縣以奉文之日起勒限兩月務將家有烟槍烟斗幾副雜件烟具若干餘烟若干一併檢齊赴所在有司呈繳如憚於自繳則或父兄及隣右戚友亦准代繳但期能改卽止并不查究來歷請問姓名惟不許以新槍假土朦混搪塞致干重咎爾等須知無不可斷之癮而貴有必斷之心上年曾見湖廣之人有積癮三十年日吸一兩而居然斷去者斷後則顏面發胖筋力復強屢試屢驗豈有別省皆可斷而廣 轉不能斷之理卽謂地有瘴氣儘可以檳榔旱烟解之省費適口且不犯禁何不以彼易此乎自示之後倘仍執迷不悟匿具不繳則是玩法抗違惟有挨查牌甲責令舉首一面嚴密搜拏凡爾吸食鴉片者處處皆死地刻刻皆危機其能藏匿幸全者未之有也至



審口烟館經

督部堂  
撫部院

節次嚴拏治罪現在關閉者多然第暫歇一時以爲官禁不能長久孰知此次非

往時之此不淨不休其將烟土潛藏者欲俟查拏稍鬆仍行偷賣尤爲可惡現有妥線分報查訪一得確

信卽往嚴搜破獲者儘法痛辦指拏者優加獎賞其藏匿之房屋一併入官凡爾有些資本之人何事不

可圖利若前此誤賣烟土藏匿在家速卽自首到官亦當分別量減此因本大臣甫經入境法外施仁斷

不能遲遲以待若不趁此刻猛省回頭以後雖欲改圖噬臍莫及身家性命所繫生死禍福所關各宜凜

之慎之母貽後悔特示





頒發查禁營兵吸食鴉片規條己亥二月

札廣東水師某知悉照得營兵吸食鴉片屢奉 諭旨嚴飭又經歷任 兩廣督部院 再三誥誡其

中能自改悔者固不乏人而既違明禁仍蹈故轍者亦復不少大抵巡洋師船停泊之時舟中無事有一

二人吸食因而引類呼朋羣相效尤遂成錮習又有搜獲烟土並不全數繳官假公濟私隱匿入已因而

煎熬吸食甚且售賣得錢同伍則朋比爲奸匿不舉首備弁亦通同庇縱利其分肥以致吸食者習爲故

常售賣者視爲利藪名爲健卒而精力疲憊不堪委以查私而賄賂公行滋甚此種積弊實堪痛恨本大

臣前在楚省業經設法查禁著有成效茲復奉 命來粵查辦海口兼以節制水師訪知弁兵錮蔽已深

幾於固結莫解現與 兩廣總督部堂鄧廣東水師提督關 會商嚴定五人互保之法以除積弊而挽頹風除該管將弁有

犯此者許所屬營弁頭目人等據實稟揭考驗特參外合將現定規條特札頒發扎到該 立即轉行本

屬各營將弁於文到五日內立將該管兵目住址籍貫切實姓名詳造花名細冊呈送本大臣察核以憑

點派互保其中有久慣吸食該管將弁知之最詳者速即開除名糧解縣嚴辦毋得冒濫列冊其餘註保

等事悉照另頒規條辦理將弁中如有沾染吸食者亦即揭參究懲毋少隱諱致干徇庇之咎凜之慎之

特札



札發編查保甲告示條款轉發衿耆查照辦理己亥二月

札 知悉照得鴉片來自外洋流毒中國先經

督部堂鄧撫部院怡

會同剴切曉諭至再至三而積習已深窳

口與販烟館吸食等項雖不敢明目張胆顯違

功令無如蹤跡詭祕偵探愈難所賴地方文武振刷精

神明示以立法之嚴直挾其玩法之隱立限首繳已往之罪尙可寬設法周防再犯之法無可貸須知章

程一定卽當永遠奉行與其貽悔將來不如先籌善策本大臣恭膺 欽命按蒞粵東懼玉石之不分貴

莠良之早辨竊願與忠信之長慈惠之師求所以塞其源而截其流者莫如保甲爲最善而保甲章程則

自嘉慶十九年頒行以後每歲無不查催條款非不周備無如各省牧令視爲具文按年勒令地保造呈

烟戶細冊地方官發房存案全未寓目書差責取陋規地保藉圖分潤究之編查是否確實有無舛錯遺

漏所舉甲長牌頭果否公正無由稽核是官長未收保甲之益而民間反受保甲之擾矣如此錮習可爲

浩歎茲本大臣明定章程悉由地方官敦請邑中公正紳士爲之綜理再由紳士公舉各鄉公正衿耆分

理本鄉事宜如有隱匿遺漏惟分理是問至牌冊紙張及書吏飯食官爲捐辦不許絲毫騷擾不經吏胥

之手除將應行告示規條并斷癮藥方札發遵照嚴禁外札到該 卽將發來告示條款斷癮藥方轉

發各屬布散各衿耆並查照規條內所開結式飭令妥爲辦理俟冊繳到日卽親身赴鄉挨戶點查如查

有興販吸食實據卽照例嚴拘究辦毋得草率徇隱仍先將奉到日期具報查考此札



諭洋商責令夷人呈繳烟土稿已亥二月初四日行

諭洋商知悉照得廣東華夷互市已歷三百餘年彼豈不能自相交易所以必設洋商者原爲杜私通而防禁物起見也恭查嘉慶二十一年欽奉 上諭責令洋商查明如各夷船帶有鴉片卽將貨物全行駁回不許貿易原船逐回本國等因欽此欽遵在案查節次夷船進口皆經該商等結稱並無攜帶鴉片是以准令開艙進口并未駁回一船今鴉片如此充斥毒流天下而該商等猶混行出結皆謂來船並無夾帶豈非夢囈若謂所帶鴉片早卸在伶仃洋之躉船而該商所保其無夾帶者係指進口之船而言是則掩耳盜鈴預存推却地步其居心更不可問譬如人家防夜設立更夫乃財物已被席捲而逃而看更者猶曰無賊此非通盜而何況夷館係該商所蓋租與夷人居住館內行丁及各項工役皆該商所雇馬占等皆該商所用附近銀鋪皆該商所與交易者乃十餘年來無不寫會單之銀鋪無不通窰口之馬占無不串合快艇之行丁工役并有寫書之字館持單之攬頭朝夕上下夷樓無人過問銀洋大擡小負晝則公然入館夜則護送下船該商豈能諉於不聞不見乃相約匿不舉發謂非暗立股分其誰信之且聞從前夷人來館先穿大服佩刀劍拜候各商多有辭而不見候其再來而後答之近年乃有託言照應過關下澳遠迎者矣甚至東裕行竟送肩輿與大班邊乘坐而該大班轉不許該商乘轎入館種種悖謬廉恥何存此雖皆由試辦之商覲顏作俑素有身家之原商尙不至此而薰蕕同臭實爲爾等羞之在爾等只知致富由於通商遂爾巴結夷人爲利藪豈知夷人之利皆 天朝所予倘一旦上千 聖怒絕市閉關彼各國皆無輜銖之利可圖而何有於爾等乎乃不知 朝廷參養深恩而引漢奸爲心腹內地衙門一



動一靜夷人無不先知若向該商問及夷情轉爲多方掩飾不肯吐實卽如紋銀出洋最干例禁夷人果皆以貨易貨安有銀兩帶回况經該商等稟明每年交易之外夷人總應找入內地洋錢四五百萬元不  
等如果屬實何以近來夷船并無攜帶新洋錢到港而內地洋錢日少一日該商中之敗類者又何至拖  
欠夷債百餘萬之多可見以貨易貨四字竟是全謊更有奇者該商藉有前任粵海關阿所奏餘剩洋銀  
帶回三成暫時試行之案遂援爲定例年年影射稟請下船多製木箱如同解餉甚且代稱某年夷人寄  
存某處銀若干今託某夷人帶回因與海關書吏串通做案商則一面出結銀則一面出洋言與行違恬  
不爲怪曾經奉 旨飭查僅以一稟支飾了事况如夷人查噸等皆慣賣鴉片最爲奸猾之人前年奉  
旨查逐而該商尤爲力保有察出串賣鴉片取銀給單情甘坐罪之語結猶在卷試問此結應坐罪乎否  
乎又咽義吐船上之鴉片係在內河搜出是并進口之船出結亦不足據矣舊冬三板船七隻因該商等  
屢稟甫經准行乃漏貨物者有之帶火藥者有之如曰不知要爾何用如曰知之罪不容誅今計歷年中  
國之銀耗于外洋者不下幾萬萬矣疊奉 諭旨以鴉片入口紋銀出洋之事責備大小官員十分嚴切  
而該商等毫無干係依然藏垢納汙實堪令人切齒本大臣奉 命來粵首辦漢奸該商等未必非其  
人也合亟諭查諭到該商等立即逐一據實供明以憑按律核辦至現在先以斷絕鴉片爲首務已另諭  
夷人將蘆船所貯數萬箱鴉片悉數繳官並責令簽名出具漢字夷字合同甘結聲明嗣後永不敢帶鴉  
片如再來帶查出人卽正法貨盡入官此諭卽交該商等賫赴夷館明白諭知必須嚴氣正性曉以利害  
不許仍作韋脂之態再說央懇之詞務令慷慨激昂公同傳諭限三日內取結稟覆如此事先不能辦則



其平日串通奸夷私心外向不問可知本大臣立即恭請 王命將該商擇尤正法一二抄產入官以昭  
炯戒毋謂言之不早也特諭





諭各國夷人知悉照得夷船到廣通商獲利甚厚是以從前來船每歲不及數十隻近年來至一百數十隻之多不論所帶何貨無不全銷願置何貨無不立辦試問天地間如此利市馬頭尙有別處可覓否我大皇帝一視同仁准爾貿易爾纔沾得此利倘一封港爾各國何利可圖况茶葉大黃外夷若不得此卽無以爲命乃聽爾年年販運出洋絕不靳惜 恩莫大焉爾等感 恩卽須畏法利己不可害人何得將爾國不食之鴉片烟帶來內地騙人財而害人命乎查爾等以此物蠱惑華民已歷數十年所得不義之財不可勝計此人心所共憤亦天理所難容從前 天朝例禁尙寬各口猶可偷漏今 大皇帝聞而震怒必盡除之而後已所有內地民人販鴉片開烟館者卽正法吸食者亦議死罪爾等來至 天朝地方卽應與內地民人同遵法度本大臣家居閩海於外夷一切伎倆早皆深悉其詳是以特蒙 大皇帝頒給平定外域屢次立功之 欽差大臣關防前來查辦若追究該夷人積年販賣之罪卽已不可姑容惟念究係遠人從前尙未知有此嚴禁今與明申約法不忍不教而誅查爾等現泊伶仃等洋之躉船存有鴉片數萬箱意欲私行售賣獨不思海口如此嚴拏豈復有人敢爲護送而各省亦皆嚴拏更有何處敢與銷售此時鴉片禁止不行人人知爲鴆毒何苦貯在夷躉久椗大洋不獨枉費工資恐風火更不可測也合行諭飭諭到該夷商等速卽遵照將躉船鴉片盡數繳官由洋商查明何人名下繳出若干箱統共若干斤兩造具清冊呈官點驗收明燬化以絕其害不得絲毫藏匿一面出具夷字漢字合同甘結聲明嗣後來船永不敢夾帶鴉片如有帶來一經查出貨盡沒官人卽正法情甘服罪字樣聞該夷平日重



一信字果如本大臣所諭已來者盡數呈繳未來者斷絕不來是能悔罪畏刑尙可不追既往本大臣卽當會同督部堂稟懇大皇帝格外施恩不特寬免前愆並請酌予賞犒以獎其悔懼之心此後照常貿易既不失爲良夷且正經買賣儘可獲利致富豈不體面倘執迷不悟猶思捏稟售私或託名水手帶來與爾無涉或詭稱帶回該國投入海中或乘間而赴他省覓售或搪塞而繳十之一二是皆有心違抗怙惡不悛致以天朝柔遠綏懷亦不能任其藐玩應卽遵照新例一體從重懲創此次本大臣自京面承聖諭法在必行且旣帶此關防得以便宜行事非尋常查辦他務可比若鴉片一日未絕本大臣一日不回誓與此事相始終斷無中止之理况察看內地民情皆動公憤倘該夷不知改悔惟利是圖非但水陸官兵軍威壯盛卽號召民間丁壯已足制其命而有餘而且暫則封艙久則封港更何難絕其交通我中原數萬里版輿百產豐盈並不籍資夷貨恐爾各國生計從此休矣爾等遠出經商豈尙不知勞逸之殊形與衆寡之異勢哉至夷館中慣販鴉片之奸夷本大臣早已備記其名而不賣鴉片之良夷亦不可不爲剖白有能指出奸夷責令呈繳鴉片並首先具結者卽是良夷本大臣必先優加獎賞禍福榮辱惟其自取今令洋商伍紹榮等到館開導限三日內回稟一面取具切實甘結聽候會同督部堂示

期收繳毋得觀望諉延後悔無及特諭



飭拏販烟夷犯顛地稿已亥二月初八日行

二三

札廣州府暨南番二縣知悉照得本大臣此次來粵仰蒙 欽交烟犯姓名事由內開一夷民顛第遞年逗留省城凡紋銀出洋烟土入口多半經其過付該夷民常與漢人往來傳習夷字學習訟詞購閱邸抄探聽官事又請漢人教習中國文字種種詭祕不可枚舉等因查顛第即顛地本係著名販賣鴉片之奸夷本大臣到省後即欲委員前赴夷館查拏究辦因該府縣等面稟夷館中各國夷人畏法者尙多非盡必顛地之奸猾請先分別良莠再行查拏是以先令洋商費諭前往開導令將烟土呈繳並具永不夾帶甘結尙可寬其既往其不繳者立即懲辦去後茲復據該府縣等面稱聞得咪喇堅國夷人多願繳烟被港脚夷人顛地阻撓因顛地所帶烟土最多意圖免繳等語是該夷顛地誠爲首惡斷難姑容亟札飭拏究札到該府等即赴十三行傳諭洋商暨夷人等以本大臣奉 命來此查辦鴉片法在必行速將顛地一犯交出聽候審辦此外夷人仍當分別良莠如咪喇堅夷人果知畏威懷德將烟土首先呈繳不聽顛地阻撓定即先加獎賞即英咭喇及港脚諸夷有先行呈繳者亦必一體加獎斷不因顛地之惑不畏法而連及能知改悔之人至於安分良夷本無夾帶鴉片本大臣尤必力爲保護不必心存疑慮但當曉諭諸夷將已來之鴉片速繳到官未來之烟土具結永斷共作正經買賣凜 天朝之法度即享樂利於無窮不得自外生成致干憲紀一面將夷犯顛地譯訊確供稟請核辦毋延特札



諭繳烟土未覆先行照案封艙已亥二月初十日會稿

諭洋商伍紹榮盧繼光潘紹光知悉照得現泊伶仃等處洋面各國躉船存積鴉片甚多私行售賣經本大臣諭令夷人將躉船存貯鴉片悉數繳官着該洋商等將該帖費赴夷館明白曉諭限三日內取結稟覆并諭該商等遵照在案現在未據回稟是其意存觀望殊屬違玩應即先行封艙合就諭飭諭到該商等即便遵照將停泊黃浦貿易各國夷船先行封艙停止買賣一概不准上下貨物各色工匠船隻房屋不許給該夷人雇賃如敢私自交易往來及擅行雇賃者地方官立即查拏照私通外國例治罪所有夷人三板亦不許攏近各夷船私相交結至省城夷館買辦及雇用人等一概撤出毋許雇用該商等仍遵照本大臣前諭刻日取結稟辦倘敢違玩本

部堂  
大臣  
部院

定即稟明請

旨永遠封港斷其貿易凜之切切



咪喇堅國夷商京稟該商向不販賣鴉片由己亥二月十一日到

咪喇堅國遠商京稟 欽差大人爲稟請敬報事 遠商幾年在廣東做貿易從來不販賣受交鴉片坭一斤亦絲銀都不買又隨時到處勉勸各人以此項毒物萬不應做矣現在稟明 欽差大人知道遠商應承後來更不販賣鴉片絲銀若有時做就受刑罰而此次忖想 欽差大人憲仁政必不忍將遠商之貨船買辦事件阻留難爲也亦稟明過限期因爲遠商想望各商一齊稟報順從謹此稟赴 欽差大人臺前查察允准施行



批司道會詳核議設局收繳鴉片章程己亥二月十二日

查閱會詳設局收繳鴉片章程所議已臻妥協惟思烟槍烟斗有新舊之不同烟土烟膏尤真偽之易混似應責成局員悉心查驗不許以新充舊以假作真果係真土真膏用熟槍斗更須防人抽換應於驗收膏土時即跟同呈繳之人秤明斤兩每土一個每膏一罐均須用紙數層封固裏外俱令局員畫押編號寫明斤兩及收繳日期其槍斗實係用熟漬油者繳到時即先敲裂仍封固編號畫押寫明收繳日期各種烟具亦皆照辦仍將每日所收彙登簿冊用片單通報查核一面送交糧道點驗貯庫積有數十號即酌請本大臣會同 督部堂 示期覆驗銷燬如驗出假土新槍顯有抵換情弊即須分別根究若畫押分明封皮完固則惟驗收之員是問封皮已損畫押無存則惟藏貯之員是問如此辦理有無格礙仰再會議詳覆並錄報 督部堂 仍候批示繳



批咪喇堅京夷稟己亥二月十二日

本大臣到粵訪知該京夷平日不賣鴉片殊爲出衆可嘉但本大臣早頒諭帖令衆夷人繳土何以該夷不能迅速勸導昨因多日未據呈繳是以照案封艙且奸夷有欲脫逃者夷館中四通八達防範難周是以將買辦工人一概暫撤以杜指引今據稟有各商一齊順從之語如果速繳鴉片何難事事照常第該夷一面之詞恐不足據一時開艙等事尙難准行仰廣州府轉飭洋商明白諭知仍催各夷人速卽繳土可也



咨覆廣督批示義律夷稟一案稿己亥二月十二日

爲咨覆事道光十九年二月十一日戌刻准 貴部堂咨據英咭喇國領事義律於本月初十日上省十  
一日子刻具有夷稟一件業經本部堂明白批示並咨明准案茲於未刻復據具稟一件核其所請現在  
俱難允准所有夷稟理合咨送察核批示等因到本大臣准此查該領事義律稟請委員到館得以詳細  
陳明此言似尙近理然何以本日自辰至申不特疊派廣州珠守候補余守佛岡劉丞南海劉令番禺張  
令同赴洋行會館待該夷人諭話並藩臬兩司亦皆至新城候信而諸夷匿不一出並該領事義律亦竟  
不到是何道理查夷人販賣鴉片久干法紀本大臣奉 命來粵查辦不忍不教而誅是以先發諭帖令  
其呈繳烟土此係極外從寬該領事若有一隙之明當如何感激速辦乃義律未進省以前聞各夷人尙  
皆口稱愿繳不過未報實數卽顛地自知久慣販賣不敢遽出見官亦尙未敢逃走詎自二月初十晚義  
律進省卽願引帶顛地脫逃以阻呈繳烟土之議若非防範嚴密幾致兔脫狼奔是義律如此行爲直同  
鬼蜮尙能勝領事之任乎且一日之間在 貴部堂衙門混遞兩稟於查禁鴉片諭令呈繳之事一字不  
提豈似無故留難者獨不思伊果能曉諭衆夷人遵諭繳土本大臣方嘉獎之不暇卽未能曉諭而不敢  
簧惑衆心指引逃走亦何至撤其買辦查其來船乎此時抗違阻撓之人轉不在顛地而在義律卽使本  
大臣曲爲寬貸而該國人久沾廣東貿易之利垂二百年若被義律一人猝然阻壞該國主豈肯姑容從  
前夷官在此有不守法者歷經該國盡法懲治豈義律未之間耶准咨前因應請 貴部堂姑再傳諭義  
律須知畏罪改悔曉諭各夷人遵諭將躉船烟土迅速全繳不但人船買辦一切照常本大臣與 貴部



堂撫部院定當不追既往奏懇 大皇帝格外施恩從此各夷人均作正經買賣樂利無窮倘佯爲不知甘心貽誤是其孽由自作後悔何及附來示諭四條除發洋行實貼外希一併傳諭義律譯付衆夷人知之相應咨覆爲此合咨 貴部堂請煩查照施行





示諭夷人速繳鴉片烟土四條已亥二月十二日

一、論天理應速繳也查爾等數十年來以害人之鴉片騙人銀錢前後所得不知幾萬萬矣爾則圖私而專利人則破產以戕生 天道好還能無報應乎及今繳出或可懺悔消殃否則惡愈深而孽愈重爾等離家數萬里一船來去大海茫茫如雷霆風暴之災蛟鱷鯨鯢之厄刻刻危機天譴可畏我大皇帝威德同 天今 聖意要絕鴉片是卽 天意要絕鴉片也 天之所厭誰能違之卽如英國之犯內地禁令者前在大班喇弗圖佔澳門隨卽在澳身死道光十四年律勞卑闖進虎門旋卽憂懼而死嗎哩臣暗中播弄是年亦死而慣賣鴉片之曼益死於自刎此外凡有不循法度者或回國而遭重譴或未回而伏冥誅各國新聞紙中皆有記載 天朝之不可違如是爾等可不懍懼乎

一、論國法應速繳也聞爾國禁人吸食鴉片食者處死是明知鴉片之害人也若禁食而不禁賣殊非想道若禁賣而仍偷賣是爲玩法况 天朝販賣之禁本比吸食爲尤重爾等雖生於外國而身家養活全靠 天朝且住內地之日多住爾國之日少凡日用飲食以及積蓄家財無非 天朝恩典比之內地百姓更爲優待豈爾等於 天朝之法轉不知懍畏耶從前鴉片雖禁尙不加以嚴刑這是 天朝寬大之政故於爾等私下販賣亦不十分窮究今則 大皇帝深惡而痛絕之嗣後內地民人不特賣鴉片者要死吸鴉片者也要死誠思爾等若不帶鴉片來內地民人何由而吸是內地民人之死都是爾等害之豈內地民人該死而爾等獨不該死乎今仰體 大皇帝柔遠之心姑饒



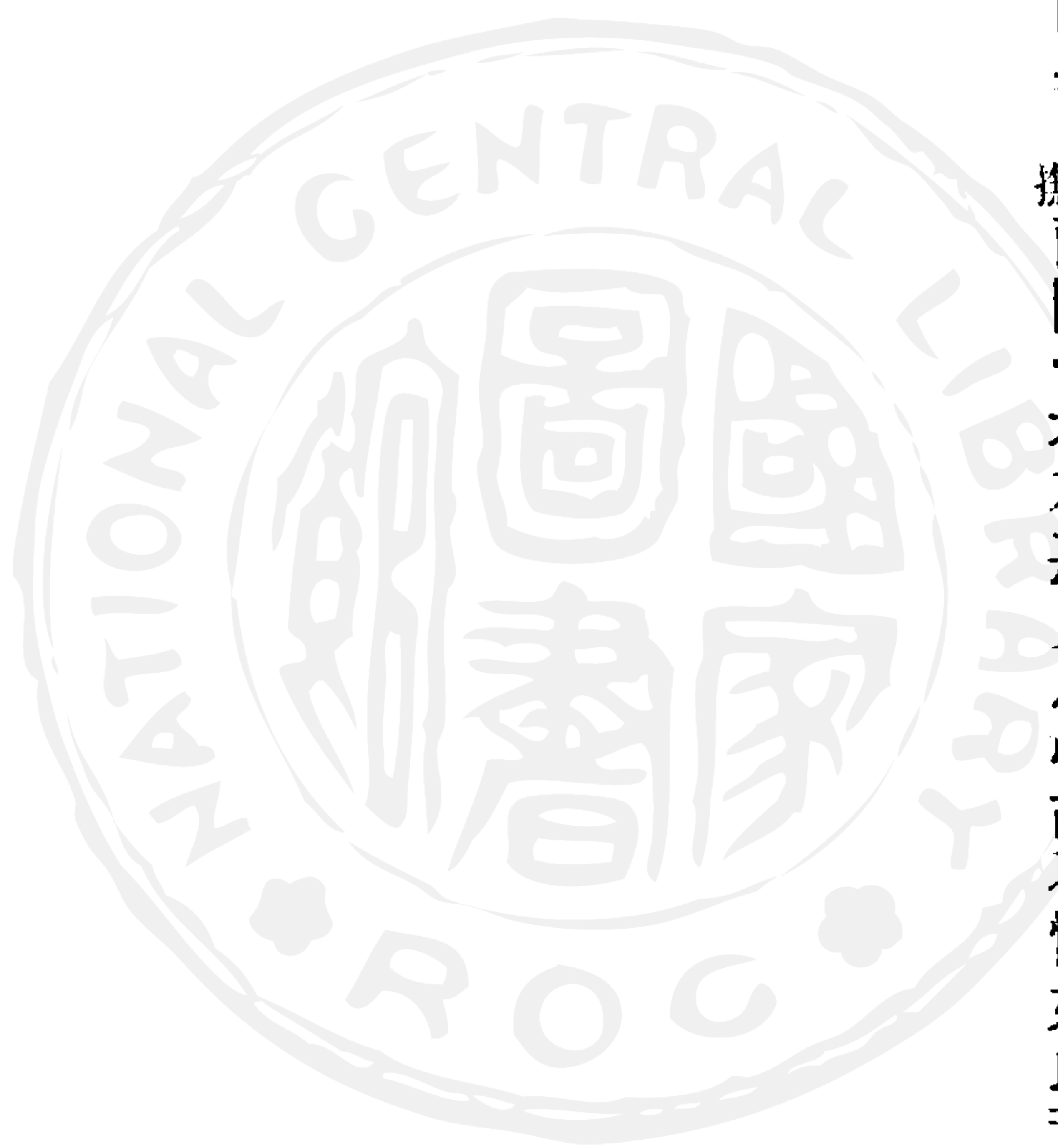
爾等之死只要爾等繳清烟土出具以後永不夾帶甘結如敢再帶人卽正法貨盡沒官這是寬既遠而做將來何等包含渾厚且無論爾歷年所賣鴉片不計其數就論上年帶來鴉片偷賣去的諒亦不少了僅將躉船之現存者儘數呈繳已極便宜那有再讓爾等多賺銀錢更誘內地民人買食以陷死罪之理恭查大清律例內載化外人有犯並依律擬斷等語從前辦過夷人死罪如打死人償命之類都有成案試思打死一命不過衅起一時尙當以律抵死若販賣鴉片直是謀財害命况所謀所害何止一人一家此罪該死乎不該死乎爾等細思之

一、論人情應速繳也爾等來廣東通商利市三倍凡爾帶來貨物不論粗細整碎無一不可銷售而內地出產不論可喫可穿可用可賣者無不聽爾搬運不但以爾國之貨賺內地之財並以內地之貨賺各國之財卽斷了鴉片一物而別項買賣正多則其三倍之利自在爾等仍可致富既不犯法又不造孽何等快活若必要做鴉片生意必至斷爾貿易試問普天之下豈能更有如此之好馬頭乎且無論大黃茶葉不得卽無以爲生各種絲斤不得卽無以織卽如食物中之白糖冰糖桂皮桂子用物中之銀硃騰黃白礬樟腦等類豈爾各國所能無者而中原百產充盈儘可不需外洋貨物若因鴉片而閉市爾等全無生計豈非由於自取乎况現在鴉片無人敢買爾等寄在躉船按月有租賃之價日夜有防範之工豈非多此枉費一遇風狂火熾浪捲潮翻沈沒燒燬皆意中事也何如呈繳而得優賞乎

一、論事勢應速繳也爾等遠涉大洋來此經營貿易全賴與人和睦安分保身乃可避害得利爾等售



賣鴉片貽害民生正人君子無不痛心疾首甚至興販吸食之人死罹於罪者皆由爾等賣烟而起  
卽里閭小民亦多抱不平之氣衆怒難犯甚可慮也出外之人所恃者信義耳現在各官皆示爾等  
以信義而爾等轉毫無信義於心安乎於勢順乎况以本不應賣之物當此斷不許賣之時爾等有  
何爲難有何靳惜且爾國不食勢難帶回若不繳官留之何用至旣繳之後貿易愈旺禮貌加優豈  
非爾等之福本大臣與督兩院皆有不忍人之心故不憚如此苦口勸諭禍福榮辱皆由自取毋  
謂言之不早也





各國夷商稟遵諭以後不敢夾帶鴉片等由己亥二月十三日到

駐粵各國商人通稟 欽差大人爲恭敬稟覆事茲准肅奉 鈞諭業經由洋商等稟請寬限另自稟覆竊遠商等既奉 大皇帝嚴申約禁已知 上諭剴切斷不敢將鴉片一項稍行販賣永不敢以鴉片帶來中國緣此出結爲憑此皆遠商等重信之實情也至 欽差大人諭內指及之情多涉緊要最重之事在遠商極難理論是以稟懇 大人將此各情示與 遠商等各國之領事總管等自行辦理望 大人恩准所求爲此謹稟赴

欽差大人臺前查察施行

福吐等 顛地等 連記等 滑麼等 担臣等 記厘等 連沼等 架叻等 咽文等 了扁等 賓等 跛厘等 摩喇 所沙 孖地信等 單爺厘等 廣文臣等 蝦厘爺等 央布威等 哪沙批 呵羅也治 罷論治等 可羅也治化林治 花林治打打跛 嗎文治沙昂沙 架華治 嗎文治呵信治 任些治罷倫治 多喇治 架些治 那素云治 化林治 石下申 何布顛 吧地厘 打打跛 爹刺那 刺士 迷治等 亞爹沙等 八佑治等全稟

欽差批

據稟遵諭不敢販賣鴉片具見恭順曉事又據稱諭內緊要之事懇請示與各國領事總管辦理等



語查呈繳鴉片一事本日已據領事義律具稟呈繳經本大臣批令查明細數繕送清單聽候示期  
收繳在案是領事義律已可毋庸再行示諭惟所稱總管究係何人着將姓名明白稟覆以憑核辦





英咭喇國領事義律稟請給還買辦三板以便呈繳鴉片由己亥二月十五日到

英咭喇國領事義律敬稟 欽差大人爲稟覆陳明事現值北風順吹其在外洋裝載鴉片之船明知大憲辦理嚴緊復聞 遠職 在館強留難保無乘時揚帆而去者奈 遠職 既經認繳依本國之例定必將二萬零二百八十三箱如數清繳倘稍有失信則甚有虧與本國之大體必不免國主震怒嚴辦罪辱已極今被禁住之際全不知各船現居何處而無由示令各該船飭伊不得揚帆而去其間或有往去者在 遠職 尙未能推辭不認仍須二萬餘箱清數呈繳方可不惹國主嚴怒其情既然如此忖思 大人必不肯使 遠職 無奈望可信 遠職 認真實心辦理一蒙寬禁自能設法示令在外各船逐一而到俾可隨時全繳鴉片 遠職 所求寬禁者惟欲照常買辦工人日備饌食三板來往省澳及各洋面在 遠職 自可仍留省城俟將該二萬餘箱全數清繳方求下去至在省城黃埔鴉片業經遠職及各國商人各自嚴查認真辦理先已稟報驅出在案矣現因 遠職 合同本國衆人皆受固禁如囚者其以後事事如何辦理 遠職 實難下手蓋依本國之例所有囚人示諭之處外人毋庸聽從可見泊在各洋船隻尙未知 遠職 與衆人釋放與否恐不肯順從繳出也謹此稟赴

欽差大人台前查察施行



批英結喇領事義律稟已亥二月十五日

昨據該領事稟覆自認將該國鴉片二萬零二百八十三箱招令到手清數呈繳等語以是批示嘉獎並示明收繳地方日期又另開條款令其寫就夷信以便委官持赴躉船諭繳此極簡便易行之事該領事如係實心辦理自應迅速遵行卽謂夷樓及黃埔船上現無鴉片而躉船二十二隻所載烟土無非在館衆夷之所寄存往時與漢奸勾結售私皆能就館給寫夷單交快艇赴洋起貨何以此次稟繳烟土轉不知如此辦理乎今據稟稱現值北風恐在洋裝載鴉片之船難保無揚帆而去等語查日來躉船俱回伶仃及九州等洋面拋泊自因聞有飭繳之諭不敢遠颺伊等尙知守候遵循而爾意欲麾之使去試問爾旣擔承此事若躉船敢於颺去爾能當此重咎乎又稟內有固禁如囚之語尤屬可笑查自二月初四日諭令各夷人繳烟之後一切尙皆照常自初十日爾乘三板來省是夜欲將顛地帶逃然後安設巡船稽查出入原因爾無信實令人不得不防至買辦等本係漢奸亦欲指引脫逃又豈可不爲撤退昨日據爾開報烟數卽先頒賞各種食物此豈所以待囚人者乎本大臣與<sup>督</sup>兩院仰體大皇帝覆載之懷待爾各國夷人總不外恩義二字當其藐玩豈能不裁以義果其恭順卽必柔之以恩爾惟曉諭衆夷速卽作備交官以憑諭知各躉船次第呈繳一經繳到卽一切無不照常本係順理而行有何難事若不作速呈繳而藉口支吾希圖撤去嚴防另生他計似此伎倆何人不知而不敢屢爲嘗試耶除委員出赴洋行會館面諭以免耽延外爾卽遵批速辦毋得再事諉延致貽後悔



荷蘭國總管番吧臣稟請發給紅牌下澳由己亥年二月十五日到

荷蘭國王特差駐粵總管本國貿易事務番吧臣謹稟 欽差大臣臺前爲稟准此現在遠職買辦工人一概撤去無以備食物且三日前曾請發紅牌俾可下澳但未蒙批准是以忖思有意強留而此時不得已惟有稟明如此無故難爲遠人與本國規矩不合矣再黃埔有本國船一隻業已領收紅牌欲回國不料諭令繳反至此時該船梢人等誠恐無所食也緣此稟請 大人飭令發給紅牌准買食物也謹此稟赴

欽差大人臺前查察恩准施行

欽差批

現因諭令各人呈繳鴉片未據繳來是以照案封船暫停下澳並因夷館中買辦工人欲引奸夷逃走是以將其撤去一俟繳清烟土諸事自卽照常該夷人旣爲荷蘭管事如該國有賣鴉片應令速繳卽本來不賣亦應開導同館夷衆迅速繳呈以便請牌往來開船貿易此時並未繳到豈能徇爾一二人之請遽將大局放鬆致遂串通之奸計耶日來防範雖嚴仍復時加體恤昨更頒賞牲畜食物至百數十件之多而該夷稟內尙稱無故難爲試問有何難爲之處况示諭繳土至再至三該夷豈尙不聞而以爲無故乎 天朝法度森嚴該夷在此經商當知懍畏何得動稱該國規矩尤屬狂妄無知均應傳諭嚴飭再該夷自稱遠職核與所遞海關之稟稱謂不符究竟該夷係該國何等職分有無憑據並著洋商確查稟覆無得飾混干咎



各國夷商公所值事滑摩稟開呈米利堅等國總管姓名由己亥二月十五日到

各國商人公所值事滑摩稟 欽差大人爲遵諭稟覆事現奉鈞諭示令遠商等立即稟明各國總管姓名自應遵照稟明其咪利堅國總管名士那現在省城其法蘭西國總管名羅弗已下澳門其荷蘭國總管番巴臣現在省城其此謹稟赴

欽差大人臺前查察施行

欽差批

據稟開呈各國總管性方本大臣先已查知昨復頒發諭帖令將各該國所帶鴉片確數據實開報聽候驗收何以尙未稟覆該夷等既係公所值事速卽催令開明刻日呈繳不得諉延自誤懍之



英吉利國領事義律稟派參遜赴洋示令全繳鴉片由己亥二月十六日到

英吉利國領事義律敬稟 欽差大人爲呈信事竊惟呈繳鴉片一事 遠職 欲速照認保之責趕緊辦理現議派令本國副領事參遜即赴伶仃洋面招令各船到彼將所有鴉片二萬零二百八十三箱迅速如數陸續全繳今將飭令全繳之信呈 閱仰望 大憲早日飭令其各奉牌三板准可來往通信有由辦理而俾得遠職 即委參遜刻日前往查明奉行也謹此稟赴

欽差大人臺前查察施行

欽差批

據稟派令副領事參遜赴洋招令各船全繳烟土並將札示呈閱本大臣核其札內語句雖無不合但查該領事前稟持掌國主所賜權柄示令本國人等即將鴉片如數繳送等語是該領事既有示令之權何難直諭各躉船而必假手參遜多此轉折乎本大臣節次批諭著令各夷人自行寫單原以伊等向賣鴉片皆係如此起貨百不失一何不照此繳土較爲簡便易行今爲爾計該領事既有權柄又在本大臣前屢稟擔認萬無可卸之責豈有能令衆夷繳烟而不能令其寫單之理應即遵照節次批諭速令各夷人將伊所存某船鴉片若干箱各寫夷字清單由該領事加具總諭呈官持赴躉船次第繳能早一日繳完即早一日照常通市不獨准令三板往來已也該領事須知本大臣推誠誠諭迅速慎遵不得反覆無常日取咎戾夷札發還

附錄夷札式



英吉利國領事義律札示副領事參遜札到即便將所有鴉片二萬零二百八十三箱陸續繳清天朝官憲查收其在各洋面灣泊之英國船隻招令逐一遷泊伶仃以便趕緊呈繳至每日呈繳鴉片若干當逐日隨時具報送省以俾本領事隨時轉行稟報 欽差大人爲此札示毋延  
右札給

副領事參遜遵照 領事義律札





咪喇堅國領事吐哪稟該國鴉片已交英咭喇領事義律呈繳由己亥二月十六日到

咪喇堅國特差駐粵領事總管本國貿易事務吐哪謹稟 欽差大人臺前爲稟報事道光十九年二月十四日奉 特調廣州府正堂珠諭內載 大人鈞諭傳諭各國領事吐哪等速將該國遠商所存烟土盡數稟繳聽候等諭奉此合就諭飭本國遠商所存烟土盡數稟繳今咪喇堅國各商呈報無存烟土也遠職 國盡無生產鴉片且前時商有一千五百四十箱此物本錢都係咭喇國人之本咪喇堅商獨係代理也所以前日將該一千五百四十箱烟土呈繳英吉利領事義律業經呈繳官謹此切稟赴 欽差大人臺前查察也

欽差批

前據英吉利國領事義律稟稱英咭利人所有鴉片共二萬二百八十三箱示令全繳其別國之人非英咭利所治者該領事未能示令等語義律所稟已極分明該夷吐哪係咪喇堅總管是以本大臣諭令開具該國鴉片清單呈送收繳茲忽據稟覆已將一千五百四十箱烟土交付義律繳官等語核與義律原稟大不相符殊屬捏混着卽遵照前諭據實開單迅速呈繳毋得匿延干咎



荷蘭國總管番吧臣稟該國並無鴉片由己亥二月十六日到

荷蘭國王特差駐粵總管貿易船隻事番吧臣敬稟 欽差大人爲遵諭稟覆事現在 鈞諭示令 遠職呈繳荷蘭商人所有鴉片自應遵照即查現據本國駐粵之各人此時全無鴉片也至本國來廣之船惟有一隻現泊黃埔齊備出口只候 關部大人給領紅牌原來曾經給領而不料然後飭令繳回昨經遠職稟明也緣此恭敬代本國陳明謹此稟赴

欽差大人臺前查察施行

欽差批

現因各國烟土未繳照例一概封艙不能獨准該國一船放行致疎防範該夷即無鴉片亦應開導同館夷衆迅速繳烟一俟繳清即可照常開艙貿易爾國一船更無滯留之慮也



夷商公所值事滑摩稟遵諭稟覆由己亥二月十七日到

各國商人公所值事滑摩恭敬稟 欽差大人爲遵諭稟覆事現奉 鈞諭示令遠商速卽催令各國所帶鴉片開明刻日呈繳自應遵照查咪喇堅與荷蘭國總管二人昨確實明白稟覆爲此謹稟赴

欽差大人台前查察施行

欽差批

查咪利堅國應繳鴉片尙未據查數稟繳昨已於該國總管吐哪稟內嚴批飭催在案茲閱該值事所稟仍係一片空言現當收繳緊急之時豈能任其諉飾着卽速開確數清單由該國總管吐哪稟覆呈繳卽當與英吉利所繳烟土一體查收毋得再以虛詞搪塞自干咎戾



米利堅國領事吐那稟該國鴉片實係代英吉利銷賣已交義律由己亥二月十八日到

米利堅國特差駐粵領事總管本國貿易事務吐那謹稟 欽差大人臺前爲稟覆事道光十九年二月十八日奉 廣州府憲轉奉 鈞諭卽當明白稟覆至前次所稟報都係直實無假無僞其米利堅國人所理鴉片一千五百四十箱實爲英吉利人之貨交托本國商人代銷是以曾經呈送英吉利國領事義律查收轉繳其米利堅國人雖不屬伊治下而米利堅人代辦英吉利人之貨該國自能送伊轉繳也如可向該國領事義律查問伊自必認此言爲實情也謹此切稟赴

欽差大人台前查察

欽差批

前據該夷稟覆已將烟土一千五百四十箱交還義律轉繳當查義律稟內有非英吉利所治者該領事未能示令之語核與爾稟大不相同卽經明白批飭在案茲復據該夷稟稱米利堅人所理鴉片實爲英吉利人之貨查英夷之運銷鴉片久成慣技安用爾國夷人代爲售賣爾非英夷屬國又安肯聽其指揮且義律稟覆在前爾之稟覆在後卽使將烟交與義律亦應在二萬二百八十三箱之外不能將英吉利先報之數作爲米利堅應繳之烟察爾情詞顯係有心捏混此時義律已遣參遜赴洋招徠躉船卽可將烟土全繳爾之一千五百餘箱爲數無多縱使藏匿在船亦無難盡行搜獲何如自繳之爲體面乎速卽遵照歷次批諭據實開單稟繳毋得再有抗違重干咎戾



荷蘭國總管番吧臣稟請給牌下澳由己亥二月十九日到

荷蘭國王特差駐粵總管本國貿易事務番吧臣謹稟 欽差大人臺前爲稟覆事道光十九年二月十八日奉 廣州府憲轉奉 鈞諭旣蒙准信 遠職所稟以本國駐粵人等全無販賣鴉片之事且念本國各人現在無事留居省城緣此稟請 大人咨會 關部大人給領紅牌准令 遠職同本國各人早日下澳謹此稟赴

欽差大人臺前查察施行

欽差批

前據該夷稟請領牌下澳當因各國烟土未繳未便獨放該國一船致疎防範卽經批飭在案茲英國領事義律派令參遜前往九洲沙瀝招徠躉船將躉烟悉數繳足不日驗收完畢卽可盡撤兵防照常往來貿易該夷自應靜待毋庸多瀆



英咭喇國領事義律稟請將三板一隻給與參遜帶領躉船繳烟由己亥二月二十日到

英吉利國領事義律敬稟 欽差大人爲稟覆事道光十九年二月十九日恭奉 鈞諭卽應遵照辦理  
惟有遠職平日自爲乘坐三板一隻求准照昨所請於參遜同文武官員及洋商等下澳之日并時出口  
以俾參遜下澳後駕駛該三板卽往各躉船帶領駛至龍穴二隻一起呈繳鴉片陸續清數如此得以分  
晰辦理可冀妥協矣謹此稟赴

欽差大人台前查察施行

欽差批

昨已派委文武員弁帶同參遜下澳並將三板放行矣現俟各躉船駛到龍穴呈繳烟箱本大臣擬  
卽親臨驗收該領事速卽督令在館夷衆出具永遠不敢夾帶鴉片切結呈送以憑奏請 獎賞毋  
稍遲延



諭收繳鴉片增設紳士公局示稿己亥二月十一日行

四六

爲收繳鴉片增設紳士公局以廣化導以絕根株事照得本

部堂  
大臣  
部院

會同查辦鴉片於拏獲懲治之外仍思

設法保全是以前諭從前誤食上癮者速爲戒斷有收藏烟土烟膏烟槍烟具者立即赴官自首並  
於省城設局委員收繳凡以使之改過遷善起死回生稍有天良之人當無不亟圖首繳第思小民將禁  
物呈官總不免心存疑畏須有本地正人廣爲開導始足堅其改悔之心不至且前且卻况地方遠近不  
等或有離城稍遠意欲繳官又恐行至中途被人捉獲而轉無以自明者是以本大臣刊刻規條內稱城  
鄉遼闊地方官耳目難周何如敦請紳士爲之綜理再由紳士選舉各鄉公正紳耆分段編查切實保結  
務使各知警戒痛改前非等語省會爲各屬之倡當囑在省各紳士集議舉行茲衆紳士在於老城內大  
佛寺添設公局綜理收繳並配製斷癮藥料量爲施給凡在城廂內外遠近各鄉藏有烟土烟膏以及槍  
斗各具不敢逕繳官局者即由綜理紳士分舉各鄉公正紳耆按圖勸導設法查收彙繳公局歸官燬化  
該紳士等此舉詢爲敬恭桑梓訓俗型方與官局相輔而行且可濟其不逮凡爾閭閻芸庶豈宜負此盛  
懷合再會同示諭爲此示仰士民人等知悉凡有從前買存鴉片無論與販圖利以及自行煮食均須痛  
自改悔將所藏烟土烟膏烟槍斗各具速即盡數繳出不拘官局紳局皆准自首免罪如憚於自繳即父  
兄隣佑戚友亦准代爲繳首倘再仍前執迷或與販圖利或戀癮不戒私藏鴉片及烟槍烟具在家一經  
訪聞或於挨查時被保隣指出定即按戶搜拿從重究辦保隣狗彘一并連坐須知此番澈底根查法在



行該紳士等設局收繳務宜破除情面實力辦理以期共挽狂瀾慎毋觀望遷延虛應故事致負諄諄勸戒之意各宜凜遵毋違特示二月二十一日行





收繳躉船烟箱章程七條己亥二月二十一日行

四八

一、現在繳烟之躉船二十二隻即以各船戶之名製就棕印如威臣贊臣之類一名一印於收繳該船鴉片箱之時箱面先戮船名棕印以資辨驗又製原箱二字棕印數方交委員驗完果係外國原來鴉片箱封紮完固並無開動形迹者即加戮原箱二字棕印由派管之小委員就各箱面標寫號碼并畫花押點交剝船運赴提署廳聽候臨驗如繳時已有開動形迹並非原箱即行剔出俟全船起完再行查點若烟土箇數不敷仍着躉船補足另候查驗加封

一、文職佐雜武職千把各派二十員分管起箱每一文一武派管一百箱計官弁二十員應管二千箱此次分起收繳擬以躉船兩隻爲一起每隻船內以一千箱爲率正合二十員弁之數先將分管次序派定註冊如威臣船第一箱至一百箱派某員弁經收一百零一箱至二百箱又派某員弁經收如餘可類推威臣船亦然倘有零數在一千箱以外者數少則歸於結尾之員帶管數多則再行輪派週而復始俟繳完兩船之後再調兩船仍照前法辦理不得參差

一、派管之員弁經收本名下一百箱逐一標寫號碼畫押驗竣即將載運此一百箱之剝船押送至水師提臺署中報明箱數督視挑夫逐一堆貯並將刊印之小封皮(另有小封皮式)填註該委員姓名逐箱粘貼交與看管之人小心守護日後查出箱內有抽換情弊如驗係封皮破損則惟看管之人是問若封皮完好則惟經收之人是問

一、自龍穴至提署應派得力之將備及正印以上文職數員或沿途催趨稽查或在署監收督貯如剝



船行至中流故意翻船將鴉片箱落水打撈抑或挑夫假裝跌倒將箱碰破希圖偷取烟土者一經察出立即鎖拏嚴審從重懲辦

一、由龍穴剝運至鎮口由鎮口挑擡至提署爲途甚長難保不遇風雨應飭東莞縣多備葵葉棕片及一切苫蓋之物運赴虎門聽用

一、所收烟土如果有二萬餘箱之多恐提署房間尙不敷堆貯應飭東莞縣先往相度於署內所有空院搭蓋高寬篷廠如蓋屋之式上面或鋪瓦或鋪數重厚蓆地下全鋪木板四旁皆須關欄下挖水溝如此則可多貯烟箱務使二萬餘箱統歸一署免致零星寄貯難以稽查其貯烟之處四路封塞嚴密只留一處總路安設木柵以便看守

一、看守烟箱應豫先酌派文武委員帶同兵役赴虎門聽候提臺指示並責令各洋商派撥妥實親友隨同守護

以上各條約略開出尙恐不免遺漏如在事人員確有所見尤宜集益廣思以臻周密



催取不帶鴉片甘結諭帖二月二十三日行

諭英國領事義律知悉照得本大臣敬承

大皇帝特命來粵斷絕躉船鴉片歷經剴切曉諭該領事於接奉之後能知感戴

天恩恪遵禁令傳示所屬各國夷商將躉船烟土全數呈繳稟請驗收具見恭順畏法殊屬可嘉但各夷商惟利是圖此次雖已繳官難保嗣後不再夾帶在該領事自必稟知該國主嚴行禁止不許栽種製造而衆商在

天朝地方貿易欲作長久生意應先各具永不再販鴉片切結呈候轉 奏立案乃可昭示將來前於該領事稟內明白批飭並將結式發交委員轉發遵辦何以至今尙未取結彙繳殊屬遲延合亟諭催諭到該領事速卽轉諭所屬各國在粵夷商恪守

天朝法度遵照領發結式分寫漢字夷字切結各一分凡在夷館之人均須簽名畫押毋許一名遺漏統由該領事具稟呈繳本大臣察核以憑 奏請

大皇帝優加獎勵本大臣因該領事尙能諭衆繳烟是以將汝看重今取結一事比繳烟更爲容易若任其延玩則仍是方懦無能本大臣又不看重汝矣勉之懍之特諭



會諭洋商義律傳諭參遜率領躉船駛至沙角繳烟由己亥二月二十九日行

諭洋商轉諭英吉利國領事義律知悉現在該夷躉船至龍穴呈繳烟土者已有威臣威喇二船其餘據參遜

稟稱遵照本大臣前諭每二船爲一起俟一起收完再調一起如此辦理固屬妥順但未免多延時日現

已多雇剝船即可分起趕收不必拘定兩船一起合亟諭飭諭到該洋商即傳知副領事速即遵照札令參

遜率領九洲各躉船一齊駛到龍穴聽候收繳如龍穴風浪較大准其駛至沙角停泊以期穩速特諭





批新會縣林星章稟查保甲二十條己亥三月

查保甲之設裨益無窮地方官果能督率紳耆實心經理使之敦守望相助之義而戒好勇鬥狠之風則奸邪盜賊無所容留緝捕催科均有把握孝友睦婣任恤之行可以觀感而興康樂和親安平之書可以漸摩而化非獨于查禁鴉片一事大有成效已也該縣酌議章程二十條本大臣細加披閱大約以嘉慶十九年

部頒規條爲綱而又參酌風俗情形閭閻生計分籌靖外靖內之要兼備濟寬濟猛之施洵爲細密周詳深堪嘉尙其中惟頒給攻匪保良戮記一節恐有流弊本大臣來粵日淺不知于地方果否相宜如或窒礙難行不如且勿頒給並此外尙應如何損益之處仰廣東布政司會同按察司詳加核議通詳飭辦現已時交四月正本大臣前發告示所定編查之期不特首郡地方業經屆限卽各屬以奉文之日計算保甲一事亦不宜遲該縣所議章程雖只爲一縣言之而通省情形大都相仿該司核明詳定之後似宜將此章程速卽刊印成本頒發各州縣一體遵辦以免參差仍責成各道府督率所屬認真經理務臻實效不得視爲具文其冊不必造送各衙門以杜藉端索費誠能父戒兄勉革薄還淳則鴉片旣永遠銷除而鳩民亦作新鼓舞是所賴於良有司之實力奉行本大臣有厚望焉



會諭廣州府飭知烟土已收四分之二准令三板出入由己亥三月

爲諭遵事案據英咭喇領事義律具稟呈繳鴉片經本大臣酌定限制繳到四分之二量許三板請牌查驗往來諭飭該領事遵照在案茲各躉船陸續收繳已足四分之二餘船亦據陸續到齊自應照依前諭量許三板查驗往來查該領事義律前雖自行稟明俟事竣始行下澳等情但此時三板旣通應准該領事首先放行俾得料理一切惟夷人中有積慣販賣鴉片之顛地等十五名仍應查照粘單所開暫留夷館統俟事體全完再准放行以符前諭量許二字之義合行諭飭諭到該府立即督同南番二縣轉飭原商伍敦元等查照即將編號順字三板四隻量許往來仍聽各關口查驗又業經請牌回國之噠吐船一隻船在黃埔而噠吐尙在十三行夷館亦卽稟明關部先准出省開行其由黃埔進省之編號三板仍令經過之二沙尾大王濬兩處防守將弁查驗明白放行倘有夾帶違禁貨物及炮械火藥等項仍卽逐回一面飛稟以憑核辦并將諭內事理轉諭義律知照切速特諭

計抄粘夷人十五名

顛地 打打披 化林治 軒拿厘 央噸 央孖地臣 三孖地臣 噫之皮 單郎厘 吐  
丹弗 馬文治 記噠 加吐 孖地信 英記喇吐



諭澳門同知傳諭澳夷將夷樓鴉片呈繳己亥二月會督銜

諭澳門同知知悉爲咨會事照得西洋夷人住澳貿易二百年來既准其建蓋屋宇樓房轉租獲利復許其置造澳額船隻運貨謀生較諸各國夷人仰受

天朝覆載之仁尤爲高厚該夷等宜如何感恩如何守法方不負

大皇帝懷柔遠人之意查得鴉片一項流毒中國爲害最深從前

天朝例禁尙寬未經深究今則

天威震怒務絕根株頒給

欽差大臣關防特派本大臣來粵專辦海口事宜本部堂亦奉

旨會同查辦所有內地民人販賣吸食及囤貯售賣鴉片者俱經嚴定新例從重治罪本大臣抵粵以後

因伶仃等洋囤貯最多是以先行查辦諭令英夷領事義律等將所有各躉船存貯烟土盡數繳呈該領事義律等震懾

德威業已稟懇將烟土二萬零二百八十三箱盡數呈繳現在 本部堂駐劄虎門照數驗收將次完竣

卽當奏明

大皇帝寬其罪戾姑許照舊通商以示體卹本部堂一俟虎門收繳完竣卽當前赴澳門一體查辦前已

訪得該西洋住澳夷人多有私將鴉片存貯夷樓販賣漁利歷次拿獲烟匪供指賣自澳夷確有案據



疊經本<sub>大臣</sub>部堂諭飭該同知轉諭該夷日委嚟哆遵照毋許奸夷囤貯售賣並令將所存烟土呈繳嗣據

該同知申據該夷日稟覆該現在夷兵頭司打遵照一律禁止出諭嚴拿等情方以爲該夷日自必認真辦理乃昨據該同知等拿獲烟犯紀亞九一名訊據供稱本年三月初二三等日在山水園地方晏哆呢夷樓買過烟土二次等語本大臣於正月下旬到粵即將省城夷館派兵防守禁斷三板往來迨三月初二三等日正在虎門收繳烟土該夷等豈不聞知而晏哆呢仍敢公然售賣藐法營私莫此爲甚可見該夷等所存烟土雖不至如躉船之多而夷樓囤貯尙復不少該夷日等所司何事一味掩飾支吾其爲有心包庇更可概見若不認真查辦何以肅

功令而服衆夷本擬刻卽封澳不許居民交易並撤去該夷買辦查明囤販之人照例治罪姑念該夷平素尙稱恭順是以稍寬一綫合再諭飭該同知刻卽轉飭該夷日委嚟哆通飭該夷兵頭等一體遵照速卽將澳內夷樓所貯烟土查明何人名下若干箱統共若干箱限三日內開單盡數呈繳該同知收貯聽候本<sub>大臣</sub>部堂按臨澳門親督驗收該夷日如果能將現存烟土全繳出尙屬畏法良夷或可寬其既往奏懇

大皇帝

天恩免其治罪倘再執迷不悟不肯盡數繳呈妄思存留售賣是其有心違抗怙過不悛雖以

天朝柔遠綏懷亦不能任其藐玩惟有撤去買辦封澳挨查從重懲創恐該夷不能久居澳地也其慎思

之母貽後悔特諭 一諭澳門同知



諭廣州府縣轉飭顛地具結由己亥三月

爲諭遵事照得英咭利等國躉船裝載鴉片流毒內地以顛地囤積爲最多卽以該夷爲首惡現奉

諭旨嚴行查究本應遵照新例盡法懲辦姑念該夷自諭繳烟之後卽能歸併義律迅速繳清尙知畏法本大臣仰體 大皇帝如天之仁寬其既往不加深究原屬格外施恩但該夷前經販賣獲利難保不故智復萌合亟諭飭諭到該府縣速飭原商伍敦元等傳諭該夷顛地當此禁令森嚴之際願回該國卽出具永不再來甘結繳案並於結內聲明嗣後冒混來粵一經查出願甘從重治罪字樣倘該夷革面洗心仍思在內地正經貿易卽應遵照新例出具如有夾帶鴉片貨則沒官人則正法切結送呈以憑核辦切速切速毋違特諭



英咭喇國領事義律稟遵諭飭令躉船駛近虎門繳烟由己亥二月初一日到

英咭喇國領事義律敬稟欽差大人總督大人為稟覆事道光十九年二月二十九日奉到二位大人鈞諭當即遵

照札令參遜飭令呈繳鴉片各船駛近虎門口外一齊停泊聽候收烟理應并時稟覆為此稟赴

欽差大人總督大人臺前查察施行

欽差總督會諭

諭廣州府暨南番二縣知悉據該府縣會稟英咭喇國領事義律遵諭繕寄副領事參遜夷字信一封并譯出漢字同義律覆稟一併呈送前來查收繳烟土一事該領事急欲早完本部大臣加意體恤令躉船一

齊駛進沙角原以近一分即快一分且使該躉船與剝船均可無虞風浪實屬兩有裨益因參遜意頗拘

泥欲待該領事札囑始行遵辦是以特諭該領事迅速作札茲核譯作札稿轉令其在口外二三里停泊

並云倘遇事未明須候札覆即准暫停呈繳等語是不欲其近轉欲其遠不欲其速轉欲其遲不知該領

事是何意見豈其樂於自誤耶查連日所起之威臣威喇二船大小委員無不於躉船上時往時來毫無

猜忌本部大臣又復疊給牛畜食物該躉船水手人等無不踴躍歡感參遜亦有兩信寄到夷館諒應述及

矣本部大臣因其恭順可嘉是以許入口內呈繳以臻穩速凡我天朝文武大小官員無不體恤爾等豈

爾等不悟此意而轉有所疑慮耶若本部大臣不以仁愛為懷又何必俟至今日乎所有該領事繕寄參遜

之札殊屬自生枝節頃有花時等船已着引水通事領進沙角安穩停泊若見該領事此札倘又退出口

外成何事體應將原件駁回另行妥寫寄來可也合亟諭飭諭到該府縣等立即傳諭該領事義律遵辦



母違特諭





咪喇堅夷吐哪稟以後來船違諭不帶鴉片由己亥三月初三日到

咪喇堅國特差駐粵領事總管本國貿易事務吐哪謹稟

欽差大人台前爲稟明白如論甘結之事因尙未奉本國總領之令是以遠職實不能取呈雖然在粵時刻遵依

天朝法律奈各

大人催甘結之事遠職所不能承命如或自擅具結則本國難容而必不免受刑罰也今令出結若不出結係違例禁無奈只得回國如此兩全其理且後來一候有本國船回國遠職卽當早行疏明本國總領俾知

天朝法律嚴禁鴉片亦當懇請設法絕其咪喇堅船以後不夾帶來粵也至鴉片之物本國並無生產况鴉片大千例禁功令森嚴嗣後本國各商違例不敢販賣鴉片本國將來所到之船倘到別國買鴉片夾帶來粵遠職將例禁告知飭令該船回去也爲此謹稟赴

欽差大人台前查察施行



噶喇夷番吧臣稟遵諭永遠不販鴉片由己亥三月初三日到

噶喇國總管番吧臣敬稟

欽差大人爲稟明事昨奉

廣州府大老爺在洋行會館面轉宣

大人諭令各國商人出結永斷鴉片其結式內有說自本年交秋以後貨船來粵如查有夾帶鴉片者卽將其全船貨物盡行入官不准貿易其人亦聽

天朝處死愿甘伏罪等語惟是出結致累本國人之生命有干本國明例本國主則必嚴辦遠職之罪矣日前會稟以本國商人向不販賣鴉片本國船隻向不帶來鴉片而本國地方向不種植鴉片遠職此次結得嗣後永遠不販將鴉片入內地歷來本國船隻來粵貿易蒙

大憲洞悉免其出具切結今奉

大人新章遠職自當遵照諭內情節速趁此噁吐船回國之日稟明本國大人轉稟國主俾知

天朝禁令森嚴致示本國人共知仍照舊永遠不販賣鴉片也惟現在該船尙不准放行遠職亦無由稟明也爲此稟赴

欽差大人台前核察施行



會禮南澳鎮諭令長山尾等洋夷船一律呈繳烟土稿已亥三月初五日行

爲札遵事三月初四日據該鎮稟稱二月十七晚瞭見東南外洋有夷船三隻先後駛泊長山尾鳳嶼等洋十九晚又有夷船一隻駛至長山尾等洋散泊卽經札飭海門營參將謝國泰迅帶澳澄各兵船并通事引水馳往該夷船細查諭逐復致商潮州鎮道一體設法屏除俟逐去另報外合再稟察同日准水師提督咨同前由等因各到本部大臣據此查該鎮所轄長山尾鳳嶼等洋面自上次稟報夷船駛去盡淨之後茲又有夷船四隻先後駛來拋泊總因中路現在呈繳烟土意在偷漏分銷長山尾等洋旣爲該夷熟遊之地而柘林達嶼等口雖經潮州鎮道府分駐防堵奸徒總未潛蹤以致去而復來徘徊觀望方今節次欽奉諭旨務在盡絕根株豈容南澳一隅踞爲分銷之地查中路本係外夷通市處所乃夷船來往所必經良賈奸商難以分辨是以辦理之法不得不加意釐剔若南澳則並非夷船應到之處來者專爲售私諭之不從驅之不聽其直在我其曲在彼更復何所瞻顧而不加以大創乎節經本部大臣批飭開炮轟擊該鎮總未遵行因爲慎重起見而當此查辦喫緊之際斷難再事游移除檄行潮州道府預備大船聽候調遣外合亟札飭爲此札仰該鎮刻卽親率舟師配足兵火炮械前赴該處將各夷船圍攏拋泊先遣通事諭以伶仃躉船駛赴虎門呈繳烟土二萬餘箱現已將次起竣該夷船旣駛入內地卽應一律呈繳如敢抗違不遵又不卽刻起旋是其始終桀驁斷難姑容該鎮卽行遵照節次批示開砲轟擊毋得信聽恐開邊釁之說稍涉畏葸如潮州各屬所備火船先後解到亦由該鎮調遣縱火焚燒總之 聖明震怒法在必行本大臣奉



命而來本部堂職司疆圉如果該鎮能將各夷船實力攻擊俾其絕跡不來本大臣等必當據實  
奏聞也特札





會諭義律轉諭參遜速領躉船進口以杜偷卸由己亥三月初六日行

諭英咭喇國領事義律知悉照得呈繳烟土一事係與衆夷以自新之路該夷人具有天良自應真心改悔若躉船皆能速到則此時早已收竣撤防乃屢催未齊大臣本部堂即料其別有弊竇今除威臣威喇花時等船業已起空利是架喇結舍船正在收繳外催至初五日始有丹時哪丹他喇地噸厘等四船同時駛進沙角而所載烟箱極少甚至丹地喇一船僅起出公土八十箱細驗各船旁水跡皆浮起新痕明是將烟箱在洋任意搬運減少始來呈繳且是日巡洋舟師拏解匪販廖電光一起獲有白土多包據供即係二月二十七日在夷船買得者似此臨繳之時尙有種種情弊其能使人信爲真心改悔乎合亟諭飭該到該領事速即轉飭參遜等嚴催各躉船即日一齊駛進沙角並約束船戶水手人等毋許絲毫偷減該領事不得以稟報成數在先遂任其將數餘烟土潛行偷賣仍滋流毒致干咎戾懍切速速特諭



英夷參遜稟現在繳烟已敷四分之一求通三板往來由已亥三月初七日到

英咭喇國副領事參遜敬稟 欽差兩湖總督大人稟爲准今本國三板仍常往來查躉船十隻現於沙角灣停泊其中數隻已經清繳鴉片其餘現今卸貨即敷四分之一有餘此外二分之一無不作速呈繳此時本國商人于省被強留惟遠職與同國諸人甚願本國三板由省開行往來同鄉朋友駕來敘談相見思慕殊深嗣後加意快行盡繳特此謹稟赴大人台前查奪施行感激無涯

欽差批

查日前收繳烟土尙未及四分之一即已給予買辦工人何等體恤現在來船十隻未經卸完其中並有小箱零包以及碎烟假土能否果敷四分之一尙須細核但前諭既云繳至一半量許三板請牌查驗往來等語今大概將次及半本大臣先已馳函會商

督撫部院

移咨關部查驗放行並不待

該副領事具稟始行計及也所可異者躉船二十二隻早已諭令一齊駛到沙角乃催之再四截至三月初五日始到十船其中載多者不過二三載少者轉居六七甚至百餘箱數十箱亦算一船驗其水跡無不浮高難保無豫行偷卸情弊况據澳門廳及巡洋舟師稟報這啡厘架暗土加啊吧等船均於前月三十及本月初二日自九洲開至伶仃何以至今未到若謂初六七兩日風色不順則初五以前皆係風順何亦停留不進本大臣正疑其有詭計適接省中來稟知亦寄信義律云須見三板載有夷人往來自當起烟否則暫停等語是爾早已心懷叵測阻擋來船獨不思收繳烟土乃



爲夷人免罪係屬從寬辦理若亦竟願把持本大臣亦何難執法從事業將此意會諭義律凜遵如  
躉船卽日全來無論已繳若干均准通行三板况現在剝船雲集只須躉船齊到不過兩三日卽可  
全完則一切照常豈獨准通三板已乎偷遙遙停泊有挾而求則是詭詐居心難逃 天朝法度本  
大臣與<sup>督</sup>部<sup>院</sup>固不肯失信於爾等亦豈能任爾等之挾制乎總之躉船全來三板卽放遲速惟其  
自取本大臣並無容心也再夷稟由洋商轉呈係向來定例此次夷船三板混至本大臣舟前遞稟  
顯違規制本應拘留棍責念係初次姑從寬免以後如敢再違定行重懲不貸凜之



會諭義律速催躉船齊到沙角方准三板出入由己亥三月初七日行

六六

諭英咭喇國領事義律知悉聞得參遜寄該領事信云通知各躉船早入沙角俟起至一萬餘箱見省城牌照三板載有夷人往來自當趕緊起烟否則暫停等語殊爲詫異本部大臣自該領事稟繳烟土以來事以誠信相待卽如前次繳烟四千餘箱尙未及四分之一卽飭洋商發給買辦工人以示體恤業經廣州府傳知洋商遵諭照辦若躉船全數駛至沙角踴躍起繳一至四分之二卽照前諭准令牌照三板驗明往來本部大臣早已預備公文等候屆期速發乃參遜如此居心是其意存挾制甚屬狡詐須知繳烟一事乃本部大臣一片苦心欲爲夷人免罪如果參遜竟欲中止亦卽不難執法從事除就近曉諭參遜外恐該領事爲參遜此語所惑合亟諭知諭到該領事刻卽傳諭參遜責其意存挾制之非催令傳知外洋躉船卽日全數駛至沙角迅速呈繳以符該領事原稟以全該領事體面總之躉船一經全到三板卽准往來如再變幻多端本部大臣亦卽不復收土矣該領事其熟思之特諭



批駁廣州府稟貴義律夷稟由己亥三月初七日

據稟洋商伍敦元等送到英咭喇國領事義律呈遞本大臣一稟由該府等呈繳前來本大臣當卽折閱封面雖寫欽差大人安稟字樣而內中一紙並無首尾款式不知係與何人言語朦混已極查該領事義律節次具稟均尙諳知體制不敢稍有違越何至這一件如此荒唐細驗封皮之字與內一紙筆跡不符而封口圖記亦與義律節次稟封鈐印大異其爲假名混稟無疑該領事義律每稱伊國主賜以權柄試思權柄以印信爲最重若印信被人抽換該領事尙不得知所謂權柄者安在總由該夷館中習於詐僞以致有此膽大妄爲之弊倘不能自行查辦卽使本大臣姑不深究該國主及該上司聞之豈能不加之罪乎至該洋商接到夷稟何得不驗圖記混行代送該府縣亦不細心辨認率行轉呈均應嚴行申飭此稟卽着該府等飭令原商擲還義律並將此批事理轉諭凜遵飭令自行查明究辦毋得再任弊混大干咎戾此批

計擲還夷稟一封



英夷義律稟遵諭請三板以便約束水手由己亥三月初八日到

英吉利國領事義律敬稟

欽差大人  
總督大人

爲奉諭稟覆事現奉三月初六日 鈞諭情節已悉其呈繳鴉片一

事繁難其水手人等間有下流之徒難保全無論內所論之各情弊今遠職將諭內情由轉令參遜極須  
全心提防嚴行約束務求杜絕弊端各事妥當並令速卽申諭各船一齊駛至虎門不准在外洋稍行搬  
運減少又不准一日遲延不到也至現在已繳之數遠職料其必足半餘不日想蒙 二位大人移文來  
省准令各三板放行駕帶商客照常來往一俟三板常川往來則遠職自可有由自行嚴爲約束期得善  
妥也忖思遠職一向辦理事務無不真心而行此次如可蒙 二位大人有信遠職則在遠職得以管束  
有成不難清弊迅速繳足二萬零二百八十三箱奈居上管理之任者若無由時時約束必難免偶有生  
弊也謹此稟赴

欽差大人  
兩廣總督大人 台前查察施行



會諭義律飭知參遜迅速繳烟由三月初八日行

諭英吉喇國領事義律知悉三月初八日據廣州府呈送該領事覆稟據稱令參遜速即申諭各船一齊駛至虎門不准在外洋搬運減少又不准一日遲延不到迅速繳足二萬二百八十三箱等語所稟甚是但參遜何以不遵該領事札諭辦理殊不可解本<sup>大臣</sup>部堂加意體恤已於數日之前辦就公文飭將請牌三板查驗放行乃正在發文之時間知參遜寄該領事信內有暫停起烟之語殊為詫異是以初七日復諭該領事不得為參遜所惑並以躉船一經全到三板即准往來如再變幻多端即不復收土之語明白曉諭茲初七日本大臣批參遜之稟又諄切催船初八日只催到吐加一船仍不肯起土而這啡厘等船早到伶仃反於前日向南駛去其為參遜阻擋無疑伊欲挾而求豈本<sup>大臣</sup>部堂反不能寬間以待乎且據澳門同知稟稱九洲停泊之船屢催開行竟敢回稱不去鬼蜮情狀不知意欲何為本<sup>大臣</sup>部堂只得將諭通三板之公文收回不發總須躉船齊到立准三板通行茲特將批發參遜之稟錄給該領事閱看蓋因參遜狡詐百出令人不得不防並非失信於爾等也特諭

計粘抄批一紙



咪喇堅夷吐哪稟復呈義律收烟字據由己亥三月初九日到

咪喇堅國特差駐粵領事總管吐哪謹稟 欽差大人台前爲稟明事緣遠職本國人所理鴉片一千五百四十箱實爲英吉利國人之貨交託本國人代銷是以曾經呈送英吉喇國領事義律查收轉繳已經稟本 欽差大人批飭捏混昨遠職已取具義律收到伊國人託本國代銷鴉片一千五百四十箱字據一紙遠職冒昧無知未及具稟即將此字據封口呈上 欽差大人并交義律字據與洋商時誤說係義律之稟今奉發還始知各事錯謬今再爲稟明并將義律字據呈繳爲此稟赴 欽差大人台前查察施行

繳來前批擲還之字據附錄於左

具者昨有咪喇堅國商人等將鴉片一千五百四十箱據稱囑英咭喇國人之貨交託伊等代銷者是以呈送義律轉繳

天朝官憲查收矣其一千五百四十箱原在日前報繳之二萬二百八十三箱之內也領事義律具



英夷參遜稟覆求通三板由己亥三月初九日到

英咭喇副領事參遜敬稟 欽差湖廣總督大人爲稟覆事照得本月初八日奉 大人鈞諭內開查日前收繳烟土尙及四分之一卽已給予買辦工人何等體恤等諭竊遠職知此威言最佳景仰 大人寬洪大度昭彰懷柔遠人之至意無彊故據前承已給予買辦工人一案惟思 大人威風體恤格外但因卽時不見本國商人來懷憂不勝則將此情由敬稟以慰心也且不知辦鴉片之事今蒙訓示莫不細核矣設使薑船二十二隻均分其定之二萬零二百八十三箱每隻載一千箱不可也倘數隻裝各一二千箱其餘不可載一千箱只有更少多也既是如此貴委員自知數隻載二千數百有餘箱是以數隻甚至百餘箱數十箱却船隻庶乎二十以上也且 大人俯念云是爾早已心懷叵測阻擋來船遠職自言不能阻擋之但飭令之來倘若衝外洋之大浪肯來竊可以率之倘顧各人爽快悅然遵行故謹稟准現於省強拘留本國商人來此與朋友相見甚慰渴懷現今有人染病死了亦不可知緣此本國人明知據定約呈繳四分之一有餘多不蒙准今本三板往來不安喪心既謹奉諭云 大人 督部堂 撫部院固不肯失信於爾竊安可疑之哉然則爲何不准令本國三板數隻來此使本國諸人一見朋友欣喜溢胸膛也如此 大人光明正大開正布公篤信廣揚於本國人之中也特此奉 大人察鑒施行永銘鴻恩不忘欽差批

通行三板之札早經辦就爾意存挾制阻擋來船不知是何詭計是以追回前札暫緩通行茲初九日爾竟不令已到之船繳烟尤屬抗玩本大臣不值再收卽日回帆另作辦法矣



英夷義律稟遵諭札催參遜繳烟由己亥三月初十日到

英咭喇國領事義律敬稟

欽差大人  
總督大人

爲稟復事現奉到三月初七日 鈞諭竊思遠職及本國各商曾被日久固留省城其居口外各

人之情未免懷疑掛慮致有暫停繳鴉片之話如蒙 二位大人全行遠職則將防圍撤去遠職既蒙有  
信一向並未不以誠信而對何敢稍有延玩致累本國嚴怒從重罰罪耶而遠職既得自行料理事務可  
以僱令事事善妥速辦也今將遠職札示參遜之文譯出送閱是可見見遠職認真竭心欲求早日全完  
也謹此稟赴 二位大人台前查察施行

英國領事義律批示 副領事參遜札到母再懷疑掛慮速將所有鴉片隨到隨繳務求趕緊盡行繳  
足二萬零二百八十三箱全數並行催令各船至再至三極求各船同到虎門起卸爲善其目前諭內  
事由自賴大憲無不依照辦理也茲再仰副領事現辦此事毋稍延慢惟須趕緊速爲辦明而已特札  
道光十九年三月初九日領事義律行



英夷參遜稟遵諭接札由己亥三月初十日到

英咭喇國副領事參遜敬稟 欽差湖廣總督大人爲稟覆案竊遵職 本月初十日奉批回內開通三板之札早經辦就等諭即時收領事義律憲札遵照飭令立即作速起貨再三叮嚀催令躉船齊進沙角又令着已到之船常時皆起貨以清繳也特此稟赴  
大人台前電鑒施行





會諭澳門同知轉諭西洋夷委嚟哆查繳鴉片由己亥三月十二日行

七四

諭澳門同知悉照得西洋夷人住澳貿易二百年來既准其建蓋屋宇樓房轉租獲利復許其置造澳頭船隻運貨謀生較諸各國夷人仰受天朝覆載之仁尤爲高厚該夷等宜如何感恩如何守法方不負大皇帝懷柔遠人之意查得鴉片一項流毒中國爲害最深從前天朝例禁尙寬未經深究今則天威震怒務絕根株頒給欽差大臣關防特派本大臣來粵專辦海口事宜本部堂亦奉旨會同查辦所有內地民人販賣吸食及囤貯售賣鴉片者俱經嚴定新例從重治罪本大臣抵粵以後伶仃等洋囤貯最多是以先行查辦諭令英夷領事義律等將所有各躉船存貯烟土盡數繳呈該領事義律等震懾德威業已稟懇將烟土二萬零二百八十三箱盡數呈繳現在本部堂駐劄虎門照數驗收將次完竣即當奏明大皇帝寬其罪戾姑許照舊通商以示體恤本部堂一俟虎門繳事竣即當前赴澳門一體查辦前已訪得該西洋住澳夷人多有私將鴉片存貯夷樓販賣漁利歷次拏獲烟匪供指買自澳夷確有案據疊經本部堂諭飭該同知轉諭該夷目委嚟哆遵照毋許奸夷囤貯售賣並令將所存烟土呈繳嗣據該同知申據該夷目稟覆現在該夷兵頭司打遵照一律禁止出諭嚴拏等情方以爲該夷目自必認真辦理乃昨據該同知等拏獲烟匪紀亞九一名訊據供稱本年三月初二三等日在山水園地方晏哆呢夷樓買過烟土一次等語本大臣於正月下旬到粵即將省城夷館派兵防守禁斷三板往來迨三月初二三等日正在虎門收繳烟土該夷等豈不聞知而晏哆呢仍敢公然售賣藐法營私莫此爲甚可見該夷等所存烟土等雖不至如躉船之多而夷樓囤貯尙復不少該夷目等所司何事一味掩飾支



爲有心包庇更可概見若不認真查辦何以肅功令而服衆東本擬刻即封澳不許居民交易并撤去該  
東官辦查明因販之人照例治罪姑念該夷平素尙稱恭順是以稍寬一綫合再諭飭諭到該同知刻即  
轉飭該夷日委際修通知該夷兵頭等一體遵照速即將澳內夷樓所貯烟土查明何人名下若干箱統  
共若干箱限二日內開單盡數呈繳該同知收貯聽候本<sup>大臣</sup>按臨澳門親督驗收該夷日如果能將現  
存烟土全數繳出尙屬畏法良夷或可寬其既往奏懇 大皇帝 天恩免其治罪倘再執迷不悟不肯  
盡數繳呈妄思存留售買是其有心違抗怙過不悛雖以 天朝柔遠綏懷亦不能任其藐玩惟有撤去  
買辦封澳挨查從重懲創恐該夷不能久居澳地也其慎思之母貽後悔特諭



諭准夷人通行三板仍將奸夷扣留由己亥三月十九日會稿

七六

爲諭遵事案據英吉利領事義律具稟呈繳鴉片二萬零二百八十三箱經本大臣酌定限制繳到四分之二量許三板請牌查驗往來諭飭該領事遵照在案昨于收繳將次及半之時本<sup>大臣</sup>部堂即已辦就通行三板札諭而參遜忽欲停繳意存挾制是以將前札扣留未發茲又據繳到數船陸續呈繳自應照依前諭量許三板查驗往來並將夷館撤圍兼准開船貿易查該領事義律前雖自行稟明俟事竣始行下澳此時三板既通應准該領事照常來往俾其呼應較靈隨時諭辦一切至夷人有積慣販賣鴉片之顛地等十六名仍應查照粘單所開暫留夷館統俟事體全完再准放行以符前諭量許二字之義惟三板出省之時若不派員在于夷館前督同洋商按名指認誠恐顛地等十六名附搭其中朦混出省除札候補通判李倅會同廣州協副將先飭洋商傳諭夷人凡三板出省時預行告知洋商轉報該<sup>李倅</sup>副將即親詣三板停泊處所查驗該船載有幾人是何姓名督率洋商按名指認如無夾帶顛地等夷即給予印票交該船持赴經過關口查驗放行其印票即照發來樣式刊刻刷印蓋用廣州府印信空白臨時填註該<sup>李倅</sup>副將等務必認真查驗毋任含混疎漏致干重咎外合行諭飭諭到該府立即督同南番二縣轉飭原商伍敦元等查照即將夷館圍船全行撤去其編號順字三板量許往來仍聽各關口查驗又業經請牌回國之噍吐船一隻船在黃埔而噍吐尙在十三行夷館亦即稟明 關部先准出省開行所有黃埔貨船悉准開船貿易其業經滿載由保商稟請給牌者亦准稟明 關部察核給牌俾得揚帆回國至外洋新到各貨船應俟事竣驗明再令掛號進埔其由埔進省之編號三板仍令經過之二沙尾大王濬兩處防守將



備查驗明白放行倘有夾帶違禁貨物及礮械火藥等項立即逐回一面飛稟以憑核辦並將諭內事理轉諭義律知照切速特諭

粘單

顛地港脚 打打披港脚 化林治港脚 斬拿厘港脚 夫噸港脚 央孖地臣港脚 三子地臣港脚 噫  
之皮港脚 孖地信港脚 單耶厘港脚 士丹弗港脚 嗎文治港脚 英記利士港脚 記噠花旂 加土  
港脚 依庇厘港脚





批瓊州鎮稟該轄洋面近時始有夷船由己亥三月二十日

七八

據稟龍門協報獲烟販三名烟土八十二斤所拏尙好若崖州協海口營僅有繳槍并無獲土均屬聊且塞責難免銷弭縱容且該鎮所屬各洋向無夷船駛至今則文昌瓊山徐聞等縣三新埠與山狗吼并分水等洋均有夷船遊弈其爲內奸勾引而來更何待問而內奸之敢於勾引則由文武衙門得規包庇所致試思該處醮沙林立若夷船無人引帶安敢突如其來卽來至該處而私貨不售水米不繼該夷船安能久旋總由奸民串通衙蠹翫法營私而員弁亦復貓鼠同眠分肥故縱深堪痛恨本部堂原不難執法懲創第念頹風已久不忍不教而誅今經三令五申尙不知懍畏耶卽遵照先令批札嚴督所屬營員會同府縣認真查拏務將興販鴉片接濟夷船之奸匪速獲到案儘法懲辦如弁兵再敢得規私縱定當寘之死地一面督率舟師在洋巡緝遇有夷船駛至卽照中路辦法一體押令繳土如敢違抗立即開礮轟沉須知該轄洋面絕非夷船應到之區不比近省之伶仃等洋尙准通行番舶彼既冒犯天朝禁令竟敢橫衝直撞慣將不法之物蠱惑華民是必海外僻島奸夷潛行偷渡斷非在該國領有牌照准來貿易之夷商卽礮擊火攻皆其自取之愆不致肇開邊釁該鎮惟當以力除大患爲亟不必畏首畏尾致悞事機囑切速切並候

督撫部院堂

暨提督批示繳



夷館附近築牆設柵札已亥三月二十三日三衙會稿

爲籌議周防章程嚴杜民夷交通事照得省城十三行夷樓建於乾隆年間從前原止在澳夷人偶因貿易事宜來省暫住嗣是夷船日益增多各夷人常川在省與民人交易往來迨至鴉片盛行奸究謀利營私弊端百出以致夷館開有後門四通八達其前門舊有柵欄禁止漢人不准進內自回祿後不復再建且附近之新豆欄同文街聯興街靖遠街等處市塵稠密闐闐雲連外以售賣各項貨物爲名實則勾串奸夷恣爲不法如窰口及寫字快蟹等館皆在其中晝伏宵行形同鬼蜮雖經歷任督撫嚴定章程隨時防範而地方文武暨各洋商奉行不力因循廢弛弊竇日滋本部堂到任以來首先拏獲出洋快蟹究出開館匪徒照例懲辦其寫字各館亦經節次查拏稍爲斂跡無如積弊已久驟難一律肅清今年本大臣奉命來粵專辦海口事宜于一月初七日會同本部<sub>院堂</sub>先將夷樓買辦工人全行撤退至初十日義律自澳來省奸夷妄思乘間脫逃又經分派弁兵將十三行河面層層防守其新豆欄同文街聯興街三處街口均飭南番二縣督飭洋商全行堵斷止留靖遠街一處以便洋商及在事兵役因公往來仍派文武員查驗腰牌始准出入該夷義律等因見防閑嚴密消息不通始據稟懇呈繳躉船烟土經本大臣仰體皇上綏柔之意批飭准行現在虎門收烟將次竣事此後即當次第撤防惟夷樓附近街衢及一切奸民鋪面亟應乘此查辦之際普律清釐以杜勾通而昭防範合亟會札飭行爲此札仰該<sub>府縣</sub>等刻即會同<sub>中廣兩協</sub>督帶原商伍敦元盧文蔚及總散各商親詣該處周圍相度所有各夷館後門全行堵閉毋許夷人以舊有爲詞混行曉瀆前門柵檻照依舊制建立其附近夷館各街巷先經堵斷者不得復開並



加高培厚以臻鞏固仍酌留一路以通往來其應如何樹立柵欄添設卡座分派官兵稽查出入之處由  
該<sub>府</sub>等會同妥議通稟以憑核辦批示遵行至民間開店營生原屬例所不禁惟聯興同文等街舖戶大  
半交易夷人甚至懸掛夷字招牌肆行鴆法迥非正經貿易良民可比意須全行禁止以絕弊端應即責  
成該府縣先行曉諭立定期限勒令遷移他處毋許在此開設所有房屋概行錮閉封銷如舖家房主敢  
于抗違或蹈聚衆上廟惡習卽爲豪猾之尤<sub>府</sub>等立即會同<sub>中</sub>廣州府<sub>南</sub>番<sub>二</sub>縣<sub>協</sub>督率兵役將首先滋事之犯  
按名查拏房屋全行拆毀其各街內如有住家之人亦卽編立保甲分別莠良毋任奸民溷跡其中復萌  
故智該<sub>府</sub>等惟當悉心妥議實力奉行以期永塞奸窠掃除弊藪切切特札



會飭 查驗新到夷船貨物勾量水痕札已奉三月廿三日行會督銜

爲札飭查驗事案照得本部大臣欽奉 諭旨嚴查海口永絕鴉片來源業經責成英咭喇領事義律勒令各躉船將囤積鴉片一律呈繳並嚴定新例嗣後貿易夷船如有夾帶鴉片貨則入官人則正法各國夷人共聞共見自必革面洗心恪遵 功令惟事不覈實則真偽難明查現在又有新到貨船若干隻應卽先行查驗合亟札飭札到該同知卽督同香山縣丞會同惠副將卽督同守備黃琮會同蔣署丞黃守備彭縣丞前赴九洲等處向各該船查訊船係何名來自何國所載是何貨物共若干擔逐一開呈清摺仿照糧船勾水之法將各該船吃水丈尺分寸前後左右分三段測量自水面量至艙面卽於所量水邊之上註明尺寸以爲記認並將該船水艙貯水深淺載沙尺寸查驗造冊呈繳以備稽查而杜夾帶毋得草率從事致干未便切速切速毋違特札

一札 澳門同知督同香山縣  
香山協督同守備黃琮



驅逐奸夷咽義吐回國由己亥三月廿四日雙銜

八二

爲特札飛飭諭逐事案照上年十月內有英咭利國住省夷人咽義吐因勾串記厘佛夷船購買鴉片烟土來省被獲查審明確將該夷人等一併諭逐隨據總商伍紹榮等稟報已於十月廿九日親赴黃埔將記厘佛人船驅逐出口咽義吐亦于是日下澳搭船回國等情當經本部堂會同 撫部院附片 奏明在案乃現在本部堂會同親詣海口收繳各躉船烟土一面派委文武前赴澳門諭飭委嚟哆將澳內存有烟土一體呈繳據該西洋夷日聲稱該國夷人並無藏貯鴉片現有英夷私載烟土進澳經番差拿獲解交英咭利領事呈繳等語正在查辦間適於本月廿二日有小三板載烟八箱駛至沙角呈繳經派收委員向參遜查 據吳士拉面稱是烟係該三板船主望買代咽義吐裝載往澳被澳門兵頭拿獲派西洋夷兵押同咽義吐解交參遜繳官等情核與西洋夷日所稱無異查該夷咽義吐既於去冬因販烟由省驅逐下澳已屬倖逃 天朝法網乃並不感悟及早回帆敢于日久盤踞營私如故實爲化外奸究之尤茲當查辦喫緊豈能再涉姑容致令恣爲鬼蜮合亟札飭爲此札仰該府立即傳諭該領事嚴律遵照刻日迅將咽義吐嚴行驅逐回國勿任片刻逗留須知鴉片流毒皆咽義吐等輩牟利營私所致該領事仰蒙 大皇帝綏柔盛德并爲該國王所倚畀來粵整頓商務恭順勤勞本爲分所當盡今咽義吐怙惡不悛若此知亦不稍涉瞻徇以自取乖職容奸之咎且事關 奏件咽義吐一日不行本部堂一日不能歇手也仍將驅逐回國日期作速稟報查考再此項所收烟土八箱係經西洋夷獲繳不在原開二萬二



百八十三箱數內并諭該領事知照毋違





英夷顛地稟請展限回國由己亥三月二十六日到

具稟英咭利國夷商顛地敬稟

欽差  
總督

大人爲奉

諭回國事切遠商現奉

二位大人鈞諭令總散各

洋商傳諭遠商速回本國出具永遠不敢再來甘結繳案等因遠商奉諭自應謹爲遵照而仰蒙皇

帝懷柔遠人至意遠商既有事欲疏擅敢將情稟求仰望姑念暫免行祛緣遠商在天朝寄居而英國

及港脚各處商友將本處土產貨物如鉄鉛棉花呢絨洋布等物巨數託遠商代其料理多有未賣者夫

遠商已受其託倘或有誤與事本國禁令固難饒容且遠商往往同各洋行商有買有賣其內有之以貨

欠遠商價銀是以遠商片刻失手實屬不便矣茲遠商現寫清單言明事由如何繳送本國領事核查

是以懇求二位大人姑准限幾日以便將事幹成就也沾恩靡既謹此稟赴

欽差  
總督

大人台前恩准施行

欽差會同督院批

查該夷來澳多年翫法營私惡名最著本大臣奉旨特交查辦本應將該夷從重治罪以警奸頑

因念該夷已將烟土交送領事義律呈繳尙有悔禍之心是以姑從寬典僅予驅逐諭令具結速行

已屬仁施法外乃自本月二十四日即經傳諭迄今已逾兩日尙復希圖延宕大屬頑梗且該夷縱

有代人買賣及賬目未清儘可轉託他夷料理試問此時此際猶能容爾藉此任情支展耶惟據稱

現已開單繳送領事核閱本大臣於無可寬緩之中更仰體大皇帝綏柔盛德酌予五日限期俾

該夷得以畢事回帆仍着於即日出具嗣後不敢再來來即治罪甘結並於結內聲明不敢再逾五



日之限先行呈繳一面請牌出口回國到限之日日本大臣部堂即派員看視該夷啓行並不准於澳門小住以遂爾遷延之計總之該夷非無身家性命者慎勿執迷狡抗以身試法徒致噬臍無及也

附錄不敢再來甘結

英咭利國商人顛地爲遵諭出結事現奉

欽差大人林

兩廣總督大人鄧憲諭速回本國不准稍延並令出具永遠不敢再來甘結繳案顛地今不敢違命結

得五日內由省開行即去嗣後不敢再來也此實

已亥三月二十七日到



諭逐奸夷噫之皮由己亥三月二十七日雙銜

八六

諭原商伍敦元盧文蔚暨總散各商等知悉照得直隸天津鎮道等在大沽一帶金廣興洋船上拿獲烟土咨緝夥黨一案經本部堂飭據拿獲代買烟土人犯莫亞三卽莫仕梁李亞彥卽李四等審辦究出烟土係向在省夷館居住之夷人噫之皮說合寫立字據交給劉占等收報令其船赴外洋就近自向夷船架喇兌運等情業經 奏明將該夷人噫之皮驅逐回國在案查該夷人噫之皮囤積鴉片牟利營私現當查辦嚴緊之際本應執法懲處姑念該夷自奉諭繳烟之後卽已歸併義律迅速呈繳尙知畏法本部<sup>大</sup>堂<sup>臣</sup>仰體 大皇帝如天之仁免其治罪但該夷從前積慣營私難保不故智復萌未便任其片刻逗遛粵省致貽餘害合亟諭飭諭到該原商等立即傳諭該夷噫之皮令其速回本國出具永遠不敢再來甘結繳案聽候給牌出口嗣後倘敢變易姓名冒混再來一經查出定卽從重治罪斷不再爲寬貸該原商等務當宣布 恩威切實傳諭立取甘結稟覆毋得瞻徇稽延致干併究切速切速特諭



驅逐奸夷央噸等回國由己亥三月廿七日雙銜

諭原商伍敦元盧文蔚暨總散各商等知悉照得躉船載運鴉片流毒內地英咭利國夷人囤積最久牟利最多前經本部堂節次諭逐于上年十二月十六日附船回國恭摺具奏在案茲本<sub>大臣</sub>部堂查得央噸央孖地臣三孖地臣孖地信四名均係奸夷查噸之黨現當查辦嚴緊之際本應執法懲處姑念該國夷人現將鴉片盡數呈繳尙知畏法本<sub>大臣</sub>部堂仰體大皇帝如天之仁寬其既往惟該夷等從前既爲查噸管賬營私豈可任其逗留粵東致貽餘害合亟諭飭諭到該原商等立即傳諭該夷央噸央孖地臣三孖地臣孖地信四名令其速回本國出具永遠不敢再來內地甘結繳案聽候給牌出口嗣後倘敢變易姓名冒混再來內地一經查出定卽從重治罪斷不再爲寬貸該原商等務當宣布恩威切實傳諭立取甘結稟覆毋得瞻徇稽延致干併究切速切速特諭



諭查奸夷化林治等曾否回國由己亥三月廿七日雙銜

八八

諭原商伍敦元盧文蔚暨總散各商知悉照得前于道光十六年間給事中許 貝 奏奸民販賣鴉片收銀給單取土則有坐地夷人各緣由欽奉 諭旨嚴查具奏等因經本部堂將該夷商它文化林治噶唔軒爾士打打囉查噸顛地單拿等勒令依限回國下澳恭摺具 奏嗣據該商等稟報化林治一名于十六年十一月二十六日附搭軒船回國軒爾士一名于十六年十二月二十六日下澳居住各在案茲查該商所造住館夷冊內尙有化林治之名而軒爾士一名前此稟報下澳現送冊內雖無其名究竟與夷下澳後曾否續已回國抑現尙在澳居住均應查明稟覆核辦合就諭飭諭到該原商等即便遵照立即查明該夷化林治前已據報回國何以尙在省城夷館居住前經本部堂開單諭令暫留顛地等十六名內之化林是否即係其人何以尙未附搭回國抑係隨後復來或竟另有其人其軒爾士一名是否尙在澳門居住曾否回國如果業已回國何以未據該商等稟報逐一確切查明限文到三日內明白稟覆核辦毋得瞻徇飾延致干未便切切



英夷義律稟遵諭驅逐咽義吐回國由己亥三月二十七日到

英咭利國領事義律敬稟

欽差大人  
總督大人

為奉諭稟覆事現奉本月二十五日 鈞諭飭令 遠職 迅將咽義吐

嚴行驅逐等因 遠職 念其諭內所詳之情極難姑容後思 二位大人所諭於秉公之中寬恩同施自應

卽照辦理當刻日行文示以國主所賜之權嚴令咽義吐遂卽遵照開行一俟乘船去後卽當確查將其  
開行日期稟報至此次在澳門西洋官所拏獲交送參遜呈繳之八箱本不在 遠職所報二萬零二百八  
十三箱原數之內自應另行呈繳是則現在擔繳鴉片全數連此項八箱同算共二萬二百九十一箱定  
必趕緊盡繳也謹此稟赴

二位大人台前查察施行

欽差會同督院批

據稟嚴令咽義吐刻日遵照開行卽確查開行日期稟報並聲明現在擔繳鴉片全數連此八箱共  
二萬零二百九十一箱定必趕緊盡繳等情具見該領事明白恭順不稍瞻徇允堪嘉尙着卽作速

驅逐咽義吐回國將開行日期據實稟覆現經本<sub>大臣</sub>部堂 另札澳門同知轉飭西洋夷目一體查明咽

義吐何日起身稟報察奪斷不能稍任隱瞞如仍逗留卽當重治其罪因此次尙在收繳之際是以

從寬驅逐如將來再有他夷明知故犯定照新例嚴辦不能再邀寬貸也至 路一帶夷船查據該

領事暨參遜稟明撥船往催而其已到沙角繳烟者僅有卑力治弗蘭吐二船現據南澳鎮查稟三  
月十三四日有大小夷船七隻均由東洋面向西南駛去等語以此核之卽除往閩洋之船不計亦



應有船五隻同日回來何以於卑力治等到後又將浹旬尙未有續來之船殊不可解該領事一力擔繳責有攸歸爲數固不至有虧而爲時亦豈宜再緩本大臣在虎門駐節以待已逾一月之久該領事尙不能令各船全行駛到於心安乎何不親乘三板速往嚴催使之刻日繳清以盡職司而全體面耶





英咭利夷人央噸等稟求寬限回國由己亥三月二十八日到

具稟英咭喇國商人央噸仔地信三仔地臣全敬稟

欽差  
總督

大人爲奉

諭回國事竊遠商現奉

二位

大人鈞諭速回本國出具永遠不敢再來甘結繳案等因奉  
諭自應遵爲速行而仰慕  
大皇帝懷柔  
遠人至意稟求姑念暫准留步緣商曾受英國及港脚各處商友交託貨物代爲料理現在多有未賣者  
夫商既受人託倘有誤與事本國固難饒容且商同各洋行商有買有賣其內有以貨物欠商價銀若干  
商若片刻失手實屬不便現寫清單言明事由如何繳送本國領事核查並懇求  
二位大人姑准寬限  
幾日以便將事成就也尙有央仔地臣現駐澳門不日動身回國謹此稟赴  
二位大人恩准施行

附錄不敢再來甘結

英咭利國商人央噸仔地信三仔地臣爲遵諭出結事現奉

欽差  
總督

大人

鄧林

憲諭速回本國不准稍延並令出具永遠不敢再來甘結繳案

遠商等不敢違命仔地信卽

日動身央噸三仔地臣結得五日內由省開行卽去嗣後不敢再來也此實

道光十九年四月初一日繳



諭飭查賣烟奸夷由己亥三月二十九日雙銜

諭原商伍敦元盧文蔚暨總散各商知悉照得本大臣奉 命來粵會同本部堂查辦鴉片務在嚴絕來源永除遺孽現經責成英咭利領事義律將外洋各躉船烟土一律呈繳其向來積慣運販之奸夷顛地等斷難再任逗遛遂其鴆法營私之計亦經先後諭令卽行回國出具永遠不敢再來甘結勒限五日請牌出口在案但查前發粘單內開賣烟奸夷顛地等十六名係本部大臣堂訊據犯供並明查暗訪擇其囤販最久姓名尤著者先行驅逐此外混跡省澳暗中售賣者正復不少該商熟悉夷情耳目切近知之更詳合亟諭查諭到該商等立卽確切查明除扣留十六名外尙有向曾賣烟奸夷共若干名是何名字現住何館據實稟覆以憑按名驅逐本大臣堂斷不追從前含混之咎倘將此次飭查奸夷名字住館仍前瞻徇情面不肯一一指明則是有心庇縱一經查出或別經發覺恐該商等不能當此重咎也切速特諭



催繳烟土烟槍告示 己亥三月二十九日三衙

爲再行剴切曉諭事照得鴉片一項收藏吸食罪不容寬惟念積習已深姑予自新之路因此會同飭令地方官及紳士設局收繳通行曉諭在案乃設局之初僅據報繳烟具近日雖有呈繳烟土烟膏者爲數亦屬無多揆厥所由或慮到官受累因而猶豫者有之或冀查禁稍寬因而觀望者有之或恐呈繳過多轉干根究因而繳少匿多者有之殊不知收藏鴉片爲犯法之奸匪呈繳到官卽爲畏法之良民月來赴局呈繳烟具烟土烟膏者不究來歷不問姓名爾等共見共聞又何疑慮况此次奉 旨嚴辦務在盡絕根株外夷猶且凜畏 天威將躉船烟土全數繳官豈內地之百姓轉容稍有隱匿耶現在新例雖未頒行而節奉 諭旨立意從嚴犯法之人斷無苟活之望合再剴切曉諭爲此示仰閩省士商軍民人等知悉務各痛除宿癮速將所存烟具烟土烟膏盡數赴局首繳慎毋觀望遷延倘仍執迷不悟一經訪拏或被首告無論匿不呈繳者遵照新例治罪卽繳少匿多不全行呈繳者亦不能量寬一線也生死關頭其各極省懣遵特示



曉諭通省士民速戒烟癮繳呈烟具告示 己亥三月二十九日行會督撫銜

爲再行剴切曉諭事照得鴉片一項收藏吸食罪不容寬惟念積習已深姑予自新之路因此會同飭令地方官及紳士設局收繳通行在案乃設局之初僅據報繳烟具近日雖有呈繳烟土烟膏者爲數亦屬無多揆厥所由或慮到官受累因而猶豫者有之或冀查禁稍寬因而觀望者有之或恐呈繳過多轉于根究因而繳少匿多者有之殊不知收藏鴉片爲犯法之奸匪呈繳到官卽爲畏法之良民月來赴局呈繳烟具烟土烟膏者不究來歷不問姓名爾等共見共聞又何疑慮况此次奉 旨嚴辦務在盡絕根株在外夷猶且凜畏 天威將躉船烟土全數繳官豈內地之百姓轉容有隱匿耶現在新例雖未頒行而節奉 諭旨立意從嚴犯法之人斷無苟活之望合再剴切曉諭爲此示仰閭省士商軍民人等知悉務各痛除宿癮速將所存烟具烟土烟膏盡數赴局首繳慎毋觀望遷延倘再執迷不悟一經訪拏或被首告無論匿不呈報者遵照新例治罪卽繳少匿多不全行呈繳者亦不能量寬一線也生死關頭其各猛省凜遵特示



港脚夷噫之皮稟寬限回國由己亥四月初一日到

具稟港脚商人噫之皮敬稟

欽差  
總督

大人爲奉

諭回國事竊商現奉

二位大人鈞諭速回本國出具

永遠不敢再來甘結繳案等因商奉

諭自應遵爲速行而仰慕

大皇帝懷柔遠人至意稟求姑念暫

准留步緣商曾受港脚各處商友交託貨物代爲料理現多有未賣者夫商既受人託倘有悞與事本國固難饒容且商同各洋行商有賣其內有以貨欠商價銀若干商片刻失手實屬不便現寫清單言明事由如何繳送本國領事核查懇求 二位大人姑准寬限幾日以便將事成就也謹稟

欽差  
總督大人恩准施行





英夷義律稟覆咽義吐早經回國不在澳門由四月初一日到

英吉利國領事義律敬稟 欽差總督大人爲遵 諭稟報事昨因奉 諭卽令本國商人因義士開行回去

曾經 遠職 行文下澳令人傳諭現據由澳稟覆親往因義士向居館所確查其人早經開行不住澳門等因並據澳門西洋官咨覆接到領事咨文請煩一日內卽令因義士開行不准稍爲延玩等由卽查該因義士早已請牌意願下船開行別往後因多日留住不去昨經諭飭催令就行伊卽聽命而去現於四月初一日既接來文再經查明實已早去等因 遠職 接到前文理應稟報至現在拋泊外洋又陸續揚帆而去各船甚多所屬管轄不一難查其駕駛何船開行只得隨時確查如有回帆復來 遠職 卽當刻日令去而澳門西洋官咨內亦稱如有回帆必不准其到澳寄居也謹此稟赴

欽差總督大人台前查察施行



英夷義律稟遵諭驅逐烟義吐回國等由己亥四月初一日到

英咭喇國領事義律敬稟

欽差

總督大人爲奉

諭嚴催及查明稟覆事三月二十九日奉到

鈞諭二道

情節皆悉夫烟義吐一人既已抗違天朝禁令致於驅逐以後復又不遵守澳門西洋官數月嚴行之約束擅載鴉片入澳幸於西洋官擊獲其罪實堪重責遠職今奉憲諭自當遵照不肯稍爲姑容務令其人開行卽去並將下船日期稟報至尙未繳鴉片之各躉船遲延旬日未及速至沙角刻日繳清其情令人痛恨惟居省商人尙多須人管理而遠職又數日懷病似難自行出口前次既曾屢爲諭飭嚴催未能令船卽行全到此次特選暗悉躉船事務之人昨經派令出口親往各船逐一轉行嚴催務令卽刻駛到繳清俾全體面遠職亦經面諭如有一船不到不准片刻安息也至奉問之化記厘船遠職尙未知來歷亦已飭令該人出口時卽行查明一一稟報以憑轉稟二位大人也謹此稟赴

欽差

總督大人台前查察施行



劄飭 嚴辦東路賣烟夷船已亥四月初二日雙銜

九八

札南澳沈鎮知悉前據該鎮稟稱三月十三日東上洋面有夷船大小七隻先後駛來職揮令署海門營參將謝國泰率同兵船跟踪堵防該夷船七隻直向西南駛去因風浪狂大三隻收回長山尾等洋停泊越十四早黎明三隻亦齊向西南開駛兵船尾跟無踪職屬粵洋現無夷船即所轄之銅洋布袋澳一帶刻下亦無夷船俱已西往聞閩洋以上各洋面尙有夷船往來遊弈相距遠無憑確查等情本<sup>大臣</sup>部堂當查先據英吉利國領事義律等稟覆裝載烟土夷船有赴南澳一帶者已遣三板招回諭令即至中路呈繳等語此次夷船既向西南開駛有無逗留即經批飭查稟在案茲虎門陸續到有佛蘭吐船卑叻吐船鷄船據稱從南澳駛來又有咧船治筏時船羅麻打吐船據稱從福建駛來俱已繳清烟土是現在繳烟之船即是該鎮所稟向西南開駛之船此時閩粵交界一帶洋面尙無夷船自屬可信惟思閩省南洋與粵省相連其北洋則離粵甚遠有無夷船在彼遊奕粵省無由查知該鎮既稱閩洋以上尙有夷船則一經閩省驅逐自必仍回粵境且外洋新到夷船難保不又夾帶烟土慮又中路押令呈繳勢必越竄東路勾結覓售恃爲藏垢納污之所此時稍一鬆勁又必滋蔓難圖是以前次札飭該鎮親率舟師配足弁兵礮械並帶火船相機剿擊繼又派委碣石黃鎮赴澳會辦意在肅清閩粵兩省洋面畛域不分况閩省現委漳州府胡守至分水關與潮州府易守面商會辦而該鎮所轄洋面界兼兩省更屬責無旁貸何以該鎮現與漳潮兩府會稟籌議章程僅稱由地方官揀派丁役探查知會陸營在岸防守而於兵船應如何追捕之處絕不提及豈似該鎮可以袖手旁觀也者試問所司何



事除會稟另行批飭外合再會札嚴飭劄到該鎮速即遵照節次批檄親帶兵船在洋時刻巡查如有夷船自閩洋駛回或由外洋竄至即令通事明白曉諭令其速即回帆仍來中路繳烟倘敢抗違不遵即照前筭或用礮轟擊或用火焚燒務使創鉅痛深始免沓來踵至須知該轄洋面原非夷船應到之區不比中路之伶仃等洋係准番船通行路徑其在准行之處理應區分良莠不能一概指爲帶私若如不應到之處混行竄越旋逐旋來其爲有莠無良更何待問查海外島夷種類不一果係經商良夷在該國領有牌照來至內地貿易者必由中路進口報稅投行自宜示以天朝柔遠之經妥爲照護其由外洋混竄者在彼國明係犯禁偷渡即夷法亦所不容况天朝禁令森嚴豈有轉以內地各洋爲伊逋逃之藪向來不即重治其罪祇令驅逐開行者原係不爲己甚之意然必立刻逐去不許停留乃合此二字之義詎料水陸營縣巧爲掩飾轉成老生常談本賣烟也而以爲避風本久旋也而以爲遊奕直至經旬浹月烟盡帆開而稟報之文尙靦然仍稱驅逐甚將去來日子挪後移前縱能哄騙上官獨不顧奸夷竊笑耶以此觀之驅逐二字正可遂舟師趨避之計並無實濟而奸夷屢逐不去屢諭不從亦安能不加之剿擊蓋剿擊見諸實事非若驅逐徒託空言有火船可縱焚燒有礮位准其轟擊水師鎮將尙能飾以虛詞乎且聞混竄之船多係雙桅不能如伶仃洋躉船之高大堅厚即礮械亦屬有限甚且安假礮以虛張聲勢畫礮眼以遠飾觀瞻近經本<sub>大臣</sub>隨處訪查燭其奸僞該鎮等更何所用其畏首畏尾而尙退縮不前乎自此次嚴札之後該鎮所轄洋面一遇夷船即須照札辦理不許一刻容留如查出再有夷船在洋停泊



甚且累日逕逾若非賄縱售私即是情巡惟法白簡具在咎有攸歸毋謂言之不預也特札





劄廣州府查催繳烟保甲事宜己亥四月初四日行

爲專札飭查照得廣東省會城郭重圍仕宦星稠客商雲集閒民流寓尤極衆多與外府州縣情形迥別所有查禁鴉片一事前經本大臣出示以本年二月底爲限諭令繳銷烟土烟膏烟具並吸食之人戒革烟癮一經屆限卽須編排保甲逐戶挨查在案茲限期已屆合亟專札飭催札到該府卽督率南番二縣確查官紳各局收繳烟土烟膏烟具是否淨盡平日販賣開館各奸匪是否革面洗心吸食之人是否悔過戒除所屬官員書差並各衙門公館中之幕友官親長隨以及地方之舉貢生監捐職是否一律肅清境內有無賣烟送烟之匪徒其編查保甲自應由城及鄉由近及遠先就新城老城各門附郭實力編查次及各鎮四鄉務須按戶按名責成隣佑牌長互相聯保毋許隱匿遺漏亦不准推諉抗近至候補官員公館不能責成牌長隣佑保結者卽責成同街同巷之公館互相保結流寓之幕友長隨或歸牌長隣佑或歸素識之官員出名具結如均不願保卽行嚴究蹤跡查有賣烟吸烟實據者執法嚴辦卽查無實據而衆人皆知爲積慣賣烟吸烟者亦須盡行驅逐出境切勿因循姑息養癰成患本大臣節次會商<sup>督部堂</sup>實心整飭務在盡絕根株斷不稍留餘孽該府等共體此意振刷精神認真趕辦仍將現在辦理情形先行通稟察核毋延特札

一札廣州府



英夷義律稟架厘音船託人代繳烟土一事俟出口查報由己亥四月十一日

英吉利國領事義律敬稟

欽差  
總督

大人爲稟覆事現奉本月初九日 鈞諭查明架厘音船烟土實有

若干箱因何託令別船代繳等諭其架厘音三字 遠職不知係指何船主之名向未聞有此名者或係引  
水不悉番語轉音報錯亦未可定茲 遠職將要出口一俟出口後得以查究實係何船就可問明該船因  
何託令別船代繳及代繳實數若干卽行稟報也謹此稟赴

欽差大人  
兩廣總督大人

台前查察施行



英夷顛地等十二名稟卽日出口由己亥四月十二日到

英吉喇國商人顛地打打披孖地信化林治噫之皮單耶厘嗎文治央頓三孖地臣加土英記厘土軒拿  
厘等謹奉 欽差 總督 大人憲諭速卽回去商等不敢違命卽當開行現今稟請給牌刻日出口也再憲諭  
記名之央孖地臣土丹弗衣庇厘三人久已出口未能會同簽名





英夷打打披等八名不敢再來甘結己亥四月十二日到

英吉喇國商人打打披化治意之皮馬文治單耶厘加土英記喇土軒拿厘等爲遵諭出結事現奉  
欽差總督大人鄧憲諭速回本國不准稍延並令出具永遠不敢再來甘結繳案 遠商等今不敢違命結得本  
月十二日由省開行卽去嗣後不敢再來也此實

道光十九年四月十二日結



廣督咨義律稟辭下澳由己亥四月十四日到

爲咨會事道光十九年四月十二日據英吉喇國領事義律稟稱竊遠職先日承任呈繳之鴉片現已悉照辦理全完且近日懷病須爲調理今已定意本日出省由遠職日常駕駛之三板卽行下澳爲此稟辭台前查察施行等情到本部堂據此查前於撤防時卽經諭令該領事出省辦理繳烟事宜據該領事以在省諸夷尙須彈壓未卽請行茲因患病稟辭自應准予下澳就醫惟現在烟土雖已按照前數繳竣而欽差大人與本部堂尙多應行諭辦事件該領事恭順能事務當趕緊調理就痊不得延誤致貽有初鮮終之咎仍着到澳認真確查如住澳各國夷人藏有烟土情弊務卽諭令一體全數呈繳毋留餘孽爲要



咪喇堅夷記噠稟遵諭回國具結乞限由已亥四月十六日到

具稟咪利堅國商人記噠敬稟 欽差總督 大人爲奉 諭回國事竊遠商現奉 二位大人鈞諭令總散各

洋商傳諭遠商速回本國出具永遠不敢再來甘結繳案等因遠商奉 諭自應謹爲遵照而仰慕 大皇帝懷柔遠人至意遠商現在辦理本國邊治文船生理俟本月內辦清該船貨物卽由該船出口回國是以懇求 二位大人俯准寬限沾恩靡既謹此奉赴

欽差總督 大人恩准施行

附錄不敢再來甘結

米喇堅國商人記噠爲遵諭出結事現奉

欽差大人總督大人 憲諭速回本國不准稍延並令出具永遠不敢再來甘結繳案記噠今不敢違命結得本月內由本國邊治文船開行卽去嗣後不敢再來也此實

道光十九年四月十五日立此爲據

欽差會同督部堂批

查該夷現辦邊治文船生理既可於本月內完竣并據出具不敢再來甘結稟求寬限姑准限至四月底卽由該船請牌出口回國以示懷柔惟予限甚寬該夷務卽趕緊清釐不得至限再涉逗留致干嚴逐爲要除結存案外仰該原商暨總商等立即傳諭該夷記連遵照仍將該夷依限啟行日期

稟報查考毋違



會札劉丞轉諭義律飭令貨船空躉分別進埔開行由已亥四月十七日行

爲傳諭事前據英咭喇國領事義律稟稱咽義吐抗違 天朝禁令致干驅逐復擅載鴉片入澳其罪實堪重責 遠職今奉 憲諭自當遵照務令開行即去並將下船日期稟報至尙未繳鴉片之各躉船遲延旬日未及繳清令人痛恨惟居省商人尙須管理 職又數日懷病似難自行出口特選諳悉夷躉事務之人親往嚴催務令即刻駛到繳清俾全體面致奉問之化記厘船 遠職未知來歷亦飭人查明轉稟等情據此本 大臣 接閱此稟因來船滯滯烟繳未齊是以未即批示嗣據催到閩洋南澳數船接續來繳業已按照前數彙清具見該領事誠實居心深明大義務守天朝禁令保全夷衆身家恭順勤勞洵堪嘉尙除將欽奉 恩旨免罪給賞緣由另札該丞傳諭外查繳清烟土各空躉拋泊九洲一帶詢據各船主稱說俟該領事有信再定開行日期茲該領事業已到澳各空躉領賞茶葉之後自當即日駛回本國另尋生理如有願裝貨物回去者仍格外體恤准其空船駛進黃埔載貨出口至滿載各商船業已領牌由埔出口者亦皆催令開行毋任逗留自誤並將來去各船起碇開行日期分別稟報彙核各節轉諭飭到該丞即便轉諭該領事義律遵照毋違特筭



批澳同知稟西洋夷呈明實無鴉片情愿具結由己亥四月二十四日

據稟屢飭西洋夷日查覆澳門夷樓實無囤貯烟土現經司打取具各夷切結該夷日情愿加結呈繳  
籲求轉稟等情查西洋住澳夷人前此販賣鴉片者不一而足本大臣均已訪知其名原不難逐一拏  
究但據該署丞等稟稱近因查禁嚴緊已運往各處夷埠不敢在澳潛藏諒亦情事所有據請出具切  
結係爲永杜後來起見果能改過遷善尙可准行但必須切實聲明如將來再有西洋夷人販賣鴉片  
或代別國奸夷躉貯夥賣獲有實據即將犯法之夷人拏送 天朝官憲照依新例治罪該夷日等不  
敢稍有庇匿併干嚴譴字樣以憑查照辦理又查該夷議事亭內如遇會議事件陳設公案惟兵頭與  
番差二人正坐判事四人旁坐委嚙哆並無坐位而且旋舉旋換久暫無常今杜絕鴉片係切要之事  
應責令該兵頭番差與判事等逐層加結不得僅以委嚙哆列名搪塞其總結加結應即先行呈送仍  
一面編查華夷戶口造冊分呈本大臣暨督部堂查核之後會同臨澳覆查不得俟到澳時始送致延  
時日該夷人久被 天朝覆翼深 恩從前誤犯鴉片本應懲治其罪今既許以自新即不追究既往  
以後果皆守法凡我 天朝官吏自必仰體 大皇帝生成之德力加保獲斷不使其被人欺凌倘該  
夷利令智昏營私執法則是自甘受餌豈能一日姑容禍福榮辱正惟該夷自取懍之慎之再閱該夷  
原稟有預設公館虔潔鋪陳恭迓大憲駕臨之語意雖恭順而所見乖謬大屬非是本大臣奉 命前  
來專爲查辦公事凡所駐筭之處於地方州縣尙不許供應絲毫况肯令夷人預備乎該夷等總以恪  
遵訓諭謹守法度卽爲良夷毋得妄擬趨承習爲華靡該署丞等務卽傳諭嚴切禁止並飭香山縣亦  
不得以辦差爲名鋪張陳設併干嚴參切切夷稟發還



批澳同知稟擊獲夷人肥知時咕訊非之咕保釋由己亥五月初二日

查華氏混進夷教冒穿夷服爲 天朝國法所不容經本大臣會同督部堂疊飭查拏嚴辦旋據澳門廳稟覆以西洋夷目因見功令森嚴亦皆凜遵禁止正謂該夷尙知奉法即可自保安全此次所獲之咕一名既訪係華人進教自應研訊確情實則按律重辦虛卽省釋還夷凡在 天朝官憲無不一秉至公豈肯稍爲屈抑若未審訊明白安能遽准釋回且據稟稱該兵總等率領多人來至香山縣丞署前並各帶有器械陰有挾制之意等語此是何等舉動試問意欲何爲該夷在澳門附廬而居有如累卵在泰山之側豈竟不自量度轉欲欺壓官長耶亦可笑之甚矣設使是時該夷胆敢恃衆竟將之咕奪回本大臣定卽帶兵來澳痛加剿洗立將聚衆打奪哄堂塞署之人先斬後奏豈能寬貸一名幸而該夷目等於該署丞呵斥之後卽將夷衆散回聽候審訊是該夷尙有造化始迷終悟縱得免罹重刑不然覆巢之下豈有完卵乎茲既訊明之咕雖兼曉漢番言語而自幼卽穿夷服曾充夷兵與郭亞平及露橫兩案內之烟犯之咕年貫各殊自應准其保領省釋但此風必不可長仍須責令該夷兵頭番差以及委黎多等將另案烟犯之咕嚴拏解送嗣後如有勾抽進教華人該夷衆總須靜候審定分別拘釋倘再妄圖挾一經稟聞本大臣惟有執法從事斷不能再爲原恕也該署丞等仍錄此批出示曉諭俾共凜遵



委員劉丞等抄來義律致渠夷信己亥五月初十日到

英咭喇領事義律書寄

佛山分府大老爺  
澳門軍民府大老爺  
爲通知事現聞尖沙嘴洋面有師船二四十隻在彼灣泊使本國船隻極難得以接濟食物維思飢餓之人正恐有冒險求食者如其師船久泊該處攘出不幸自不能仍責義律保以各事平安也再此事緊急望可早爲辦理爲幸謹此書呈

佛山分府大老爺  
澳門軍民府大老爺  
電鑒

道光十九年五月初九日



會札<sup>劉</sup>二丞傳諭義律飭令空薑等船開行由己亥五月初十日

筭署<sup>佛山</sup>同知<sup>劉</sup>承知悉本月初十日接據該丞等會稟抄錄義律說帖據稱尖沙嘴洋面現有師船三四

十隻夷船難以接濟食物恐饑餓之人冒險求食等情前來查巡洋師船常年往來海面時合時分並無

一定隻數凡夷船載船出入師船爲之彈壓護送正所以保其平安豈有他意乎據義律稱說尖沙嘴洋

面現有師船三四十隻灣泊使夷船難以接濟食物等語頗不可解夫師船雖多總惟不<sup>大臣</sup>部堂之令是聽

現在並無禁絕該夷接濟何至難得食物所言殊不近情查夷船現泊尖沙嘴者不外三項一則繳清烟

土之空薑一則由外到粵之貨船一則由埔出口之回載本<sup>大臣</sup>部堂早經諭令空薑各船亟宜回去自應與

出口回載之船作速同開即其外來貨船愿進埔則亟宜進埔若不愿則亟宜回國總無中立之勢果能

早自決斷則其進退裕如即洋面多泊師船何足爲慮乃各夷船計不出此甘受人愚觀望遷延逗留多

日或因停泊之久以致食物不繼是饑餓本由自取何得歸怨於師船之多乎且師船本爲緝拏售私而

設若夷船帶有鴉片師船自應查緝不肯稍任偷售或奸夷無可藉詞因而捏爲難得食物之說以冀人

憐亦未可定查該領事義律自稟繳烟土以來疊據稟陳事宜不下數十次本<sup>大臣</sup>部堂因其尙曉大義每加

稱獎伊亦自以爲榮乃聞到澳之後頗近昏迷致有此等無稽之言本應置之不理第念我天朝懷柔

遠服體恤入微該夷等既因師船環集心生畏懼不<sup>大臣</sup>部堂原欲使之洗心革面何必令其胆落魂驚姑檄

飭尖沙嘴師船暫行移泊沙角以安夷衆之心但外海水師巡洋是其專責此時雖暫泊海口亦不過五

日爲期應即傳諭義律令將空薑船隻定須趁此五日之內全數開行其餘來去貨船亦皆限此五日內



非報驗進口卽速回該國斷不准再作逗留本

大臣部堂

如此曲體夷情實屬仁至義盡若再執迷不悟則不

能不示以嚴威不獨各處師船一調卽至卽沿海民人莫不視波濤如平地倘一觸動公憤則人人踴躍  
思奮雖欲阻之而不能矣該夷貨船固皆挾有重賞卽空薑亦豈甘於輕棄若不敬聽教誨深恐後悔難  
追也合亟專札諭飭爲此札仰該丞等卽將札內事理傳諭該律遵照該丞等並卽出示諭衆通知可也  
特劄



荷嚨夷番巴臣稟已亥六月二十四日

荷嚨國王特差駐粵總管本國來粵貿易人船事務番巴臣謹稟於

欽差林大人台前茲近日洋商暨通事傳知卑職以本國商船現能到黃埔商人亦能前往粵省凡事仍照舊章程原以本國向來並無裝載鴉片入此中國人所共知是以本國人船非英吉利啞咪利國可比其應不屬爲伊等所定之新例也卑職聞此故特稟知謹請大人將本國人船或往粵省或在黃埔所當守之律例章程書明賜以紅憑示諭卑職得遵照無任感激

道光十九年六月初六稟

欽差批

查本年自三月內批准開船之後一切貿易本已照常並非始於近日是以黃埔早有夷船多隻各夷商亦於省館絡繹往來人所共知豈該夷獨不知之耶

夫朝新例之嚴係爲禁帶鴉片而設帶者照例治罪不帶者互市如常此係各國皆然豈能指定何國卽向來是否來帶亦皆不追既往惟禁後來此在三月間卽已明白宣諭彼時據該夷番巴臣稟稱結得嗣後永遠不販鴉片入內地等語果如所稟則該國來船不難報明進口何必畏首畏尾而願不與英吉利等國同爲一例其意何居昨准

粵海關部咨稱有吧達一船曾於道光十五年懸掛荷嚨旗號運米來粵彼時未據該夷番巴臣稟其非荷嚨之船乃獨於此次來船指爲冒插旗號得非暗中受人指使耶該夷意欲不與別國一例



便可將別國之船認作荷嚨概免稽查禁物似此伎倆豈能逃本大臣洞鑒卽如從前諭令繳烟之時各夷船皆暫停出口該夷乃以噍吐一船急須回國曉曉續稟迨至三月十九日諭令噍吐駕船出口而竟延至四月十三日始出虎門六月初八日始出萬山計黃埔出口各船以該船爲最後則是從前稟稱急須回國之語亦是受人指使何曾有一真情捫心自問能不令人看破否且該夷只是該國商人乃稟內混稱卑職字樣且稱荷嚨國王特差並將荷字拾一格寫而於大人字樣轉至空格種種謬妄以此必胆大之漢奸代爲混寫已將原稟發交香山縣丞按其字跡密查漢奸嚴拏重辦矣再此稟係六月二十四日遞到而稟尾填六月初六日是何緣故并卽稟覆察奪



會批澳門廳轉稟義律說帖由己亥七月初九日

查尖沙嘴命案早經委員諭令義律交出兇夷聽候審辦乃延至月餘之久抗不交兇且不接諭是以本

大臣部堂

斷其接濟使知悔悟茲閱該丞轉送義律稟詞伊尙藉稱該國律例以爲不交罪犯係違其國主之

諭等語尤屬謬妄查該國向有定例如赴何國貿易卽照何國法度其理甚爲明白在別國尙當依該處法度况

天朝乎此案華民林維喜被英國夷人毆死係五月二十七日之事經本

大臣部堂訪聞於六月

初間委員至尖沙嘴查辦而義律先已回澳復至澳門給諭數次竟敢抗不收閱此實出於義律之狂悖妄爲該國主遠在數萬里外豈能諭令不准交犯今以伊庇匿兇夷之咎諉卸于其國主則是誣罔不忠在

天朝既無以對官憲在伊國並無以對其國主矣至謂伊國律例亦應誅死可見殺人償命中外所同但犯罪若在伊國地方自聽伊國辨理而在

天朝地方豈得不交官憲審辦且從前內地所辦

命案夷犯歷歷有據各國無不懍遵豈義律獨可抗違此例乎若殺入可不抵命誰不效尤倘此後英夷毆死英夷或他國毆死英夷抑或華民毆死英夷試問義律將要兇手抵命耶抑亦可以不抵耶伊稟內雖云查出兇犯亦擬誅死此乃毫無憑據之語誰能信之又云該犯罪不發覺更屬欺人之語查義律卽係職官自有此案之後兩次親赴尖沙嘴查訊多日若尙不知誰爲兇手是木偶之不如又何以爲職官况明明查有兇夷私押在船若再抗違不交是義律始終庇匿罪人卽與罪人同罪本

大臣部堂

不能不執法與之從事矣

附錄澳門廳抄來義律稟



英咭喇國義律敬啓

澳門等處軍民府爲轉稟

上憲之事查五月二十七日尖沙嘴村居民一名被毆傷斃命 遠職遵國主之明諭不准交罪犯者按照  
本國之律例加意徹底細查情由秉公審辦倘若查出實在死罪之兇犯亦擬誅死現今遠職謹報  
誠言該罪犯不發覺特將此情恭請

電鑒祈轉稟

上憲感德不淺

道光十九年七月初七日具



會諭同知再行諭飭義律繳土交兇稿已亥七月十四

諭澳門同知再行傳諭英咭喇國領事義律知悉照得義律前在省城夷館遵諭呈繳鴉片先後遞稟不下二十次詞意俱甚恭順屢經本大臣部堂批諭褒嘉迨下澳以後尙請委員議杜鴉片章程又經本部堂批

獎一面會同本大臣遴委大員赴澳查議乃於四月二十四日忽據稟求格外施恩准在澳門裝貨當查

與天朝定例不符斷難允行是以會同批駁該領事因所求未遂輒將前稟請議章程之語自行翻

悔置委員於不理此後凡有批諭不收不看飭洋商通事傳諭則竟掩耳走避實屬怪謬異常本大臣部堂

其秉性未馴或曰久自知悔悟詎料桀驁日甚竟將該國來粵貨船一概阻留尖沙嘴洋面不許進口又

不能約束東夷衆致令酒醉上岸兇殺華民林維喜身死本大臣部堂委員至澳諭令義律交出兇夷照例辦理

乃延月餘之久抗不交兇筆諭口傳一概不理狂妄至此雖在他國尙且不容况天朝乎溯嘉慶十

三年該國兵頭都路厘等在澳門違犯禁令奏奉諭旨飭即實力禁絕柴米不准買辦食物等因欽

此欽遵在案此次毆斃人命抗不交兇情節尤重更應絕其口食然本大臣部堂猶復加意綏懷因見義律投

遞該丞說帖言及命案兇犯徹底細查等語復於七月初九日剴切批示令該丞傳諭義律冀其改悔乃

又挨延多日絕不稟覆經該丞再遣引水往催轉將引水橫加斥罵實出情理之外夫殺人者死天理昭

彰無論中國外夷一命總須一抵若兇手得以庇匿誰不可以殺人本大臣部堂前日批諭中已將此理明白

詳示豈尙不知悔悟且鴉片最爲害人之物本大臣於二月間諭令呈繳之時卽已示明不追既往嚴儆

後來如夷船再帶鴉片人卽正法貨物沒官毋貽後悔等語旋奉頒行新例凡內地軍民開設審口向外



夷買鴉片者爲首斬決梟示爲從絞死吸食者一年六個月限內擬流限外亦絞夷人帶鴉片者首照開設審口例斬決爲從者絞所帶貨物概行入官 天朝立法森嚴華夷一律並無稍有偏私且於嚴法

之中仍寓懷柔之意如義律前次稟請寬限一節據稱凡印度港脚屬地請限五月英國本地請限十月即以新例遵行等語當經本<sup>大臣</sup>部堂據具情奏茲蒙

大皇帝格外天恩亦照內地民人之限酌予一年六個月凡限內誤帶鴉片果能悔罪自首全行呈繳者即予免罪如匿不呈繳或所繳不實不盡及限外仍敢帶來者仍照新例分別斬絞較諸義律所請之限更覺從寬而呈繳則可免罪不繳即須治罪是該夷等死生禍福惟其自取今奸夷尙有多名未去躉船尙有一半未開尖沙嘴所泊貨船帶來鴉片爲數更倍於前屢經示諭皆又匿不呈繳並聞義律宣言於衆更要大賣鴉片現在拿獲漢奸烟犯多名皆已供明在某某夷船上買出贓證確實可憑且又分遣三板東駛西奔凡潮州南澳高廉雷瓊該夷船所不應到之地無不竄往每以劈柴作爲照牌明寫鴉片一個洋銀幾元字樣於潮長時隨流送入各口內誘人售買遇有兵船驅逐胆敢先放槍砲恐嚇抗拒又兵船拿獲漢奸該夷胆敢將官兵誑去擄禁夷船勒令釋放漢奸如此狼突鴟張豈能將就姑容致貽民害本<sup>大臣</sup>部堂儘此一次嚴諭如果即日送出兇夷並將新來鴉片悉數呈繳尙可寬其一綫不然即當肅將天威制其死命毋謂言之不早也合亟諭飭諭到該丞即行傳諭義律立等稟覆如不接閱即將此諭實貼大街俾華民及各國夷人共見共聞本<sup>大臣</sup>部堂聲罪致討義正詞嚴斷斷不能再緩矣特諭



札新安縣將澳門廳繳回諭帖轉給義律由己亥七月二十一日會行

札新安縣知悉照得本<sup>大臣</sup>部堂於七月十四日發給英夷領事義律諭帖一件交澳門蔣署承轉諭經該丞

專遣引水鄧成兆送往義律寓所義律閉門不納隨即於十五日潛逃出澳該引水復趕赴舟次將諭交

給義律伊仍堅拒不收接蔣署承將原諭申繳前來殊堪詫異茲閱該縣七月十九日來稟知義律由尖

沙嘴洋面遣三板呈遞說帖業經該縣接收查辦試思該夷遞一說帖並未指明呈送何衙門該縣因關

命案立即接收查辦豈有夷人毆斃華民之案將閱兩月本<sup>大臣</sup>部堂屢諭義律交兇而該夷竟不接閱之理

茲將澳門廳繳回諭帖不加封緘逕發該縣交給義律收領並諭以該夷一紙說帖天朝官憲尙且

收辦若伊再不將前諭接去太出情理之外何顏對人俟其收後仍應責令稟覆亦須露封卽由該縣閱

明轉爲稟達以憑察核辦理切勿違延速速特札

訓諭原發英夷領事義律諭帖一件



新安  
大鵬營稟英夷三板在大嶼洋面被盜由己亥七月二十一日

敬稟者本年七月十六日卑職星源帶同丁役親赴尖沙嘴一帶查拿接濟十八日由雞蹈門到坪洲口洋面卑職恩爵亦於十八日已刻由九龍洋面坐駕快船往意水坪洲一帶查拿與卑職星源會商辦理適於十九日寅刻在坪洲洋次據管駕一號船大鵬左營把總王應鳳專差稟稱十八日申刻有尖沙嘴夷人開駕三板來至九龍洋面到卑職恩爵船旁據一夷人呈一稟帖把總未敢接收該夷人即放在三板而去請卑職恩爵回船查辦等語卑職等聞信當於十九日辰刻一併馳赴九龍查夷人信函卑職等向無接受之例惟據稱洋面失事係地方文武應辦事件且係摺帖並未粘封卑職等當即公同看視面寫內帖關人命之案送官憲查辦漢字十二個內亦漢字英吉利國領事義律爲奉知事於本月十五日夜間有英國商人一名率同跟班一名水手七名駕坐本國三板由澳門開行欲到尖沙嘴洋下船其夾帶有銀錢及金銀等器四箱另有貨物行李共十餘箱包於十六日酉時三板在大嶼西南角拋泊待至亥時忽見內地大艇三隻前近即將火料拋在三板艙上前來盜掠其水手人等一見驚恐之甚跳水而走內六人及仍居三板之商人跟班等二人合共八名未知性命如何單有水手一名浮至岸邊於十七日辰時幸被英吉喇船經過拯救本日帶到此處洋面斯人已被匪徒捉拿割去左耳再下水其餘八名正恐皆已斃命也特字奉知送閱查辦等情前來卑職等查該帖尾並未開有商人水手姓名即所云割去左耳夷目一名亦未交出驗傷或因林維喜命案該夷理誦勢窮爲此謊帖抵卸亦未可定惟既稱在洋面失事虛實總應查辦除卑職等刻即督帶兵役前赴查勸該夷人水手生死下落並將本案賊賊全數戈獲稟



報並提該割耳夷人驗傷外合將夷人原帖稟繳 憲台督核再卑職星源因查辦接濟係在九龍洋次會稟故未會印合併聲明除稟

撫

督憲外肅此具稟恭請  
提

金安伏乞

慈鑒卑職星源恩爵謹稟





批

據稟英夷呈遞說帖把總王應鳳未敢接受該縣營聞信同往查閱係報洋面命案雖料知該夷因林維喜案內抗不交兇理詘勢窮爲此說帖抵卸惟虛實總應查辦刻即赴勘驗傷等情核其所辦洵屬勤事秉公甚合 天朝官員鄭重命案之義惟察閱夷帖情節失事之夷商等何以俱無姓名其水手七名既稱跳水而走何以經過之船獨將割耳一人帶到又不送官驗傷均不可解至報案不用呈詞僅以一紙說帖並不知爲遞與何人種種支離難保非如該縣等所料爲抵卸前案起見既據該縣等查勘驗傷仰將驗傷情形據實稟奪仍候

撫部院

督部堂批示繳夷帖一紙仍發該縣附卷  
提督



批新安縣稟義律回覆盜案免勘由己亥八月

查義律前在該縣舟次呈遞說帖據報英夷三板在洋被盜殺掠雖已料爲捏詞抵制惟案關命盜天朝官員必要秉公勘辦是以於該縣報勘稟內卽經批示在案茲據續稟屢諭義律開出事主姓名交出受傷夷人送驗並令引勘失事處所而伊覆稱傷已醫愈毋庸開名亦毋庸驗勘等語再三開導仍以此詞回覆是前報之爲謊捏確然無疑且原報稱係七月十五夜英夷九名駕坐三板由澳開行於十六夜在洋被盜今核澳門同知暨香山協等節次稟報凡出澳之英夷某名在某船寄住逐名皆有下落是並無一被盜之人無怪乎該夷之不能開出事主姓名也第夷情狡猾性成前已遞有說帖今則僅以口傳仍恐後來反覆仰再飭令引水傳諭義律另行具呈存案以免藉口無憑事後復生枝節是所至囑並

候

撫部院

督部堂

提督

批示繳



澳門廳抄錄稟送義律說帖已亥八月初九日到

英咭喇國領事義律敬字現在駕駛本國巡船到澳有緊要事件意願與

貴憲論之惟思義律在粵有年每奉本省

大憲札行辦事無不認真辦理而此次豈有別心乎蓋義律所求者惟欲承平各相溫和而已謹此奉知  
並候

福禧靡既上

澳門軍民府大老爺清鑒



札澳門廳傳諭英夷條款八月十三日會行

一本大臣奉

大皇帝特命來粵與本部堂斷絕鴉片根株總要夷船全無烟土帶來始肯歇手前雖繳到二萬餘箱而  
本年來船又多夾帶是以義律先則求在澳門裝貨希冀免查迨批駁之後即阻留各貨船泊在尖  
沙嘴無非偷賣鴉片屢次拿獲私買之漢奸供證明確豈可姑容今果真心向化願作長久正經貿  
易速將各船鴉片查明全數呈繳若仍留在船上只得放火全燒永除其害業經奏明

大皇帝如此辦理該夷凜之

一毆斃林維喜之兇夷係英國船上水手衆供早經指定卽花旗亦已辦明且查義律已將登岸酗酒  
在場滋事夷人數名拘禁在船若此數人之中不能審定正兇何妨送請 天朝官憲代爲審明  
只留一個應抵之人其餘仍卽發回此係 天朝辦理命案定例無枉無縱若再抗違不遵在一  
人漏網之事猶小而外夷壞法之罪難容惟有聲罪致討痛加勦辦以伸 天朝國法該夷凜之  
一薑船名目隻數與應逐奸夷姓名均經奏明

大皇帝奉

旨驅逐除已去者不究外其未去之空薑奸夷抗玩逗留無非在此復賣鴉片業經拿獲鴉片經紀審明  
屬實將丹時哪薑船焚燬除害其餘各薑船均當儆懼卽日全出老萬山各奸夷亦須卽日拊搭回  
去如去後果知改悔另行來粵作正經買賣者仍准將船名人名呈報明白許其自新此時總不得



抗諭挨延如違卽與丹時哪之船一體焚燬並將逗留之奸夷按名拿究該夷凜之

一貨船既不進埔又不回帆尖沙嘴係 天朝洋面豈能任其久泊致將新來烟土復行散賣流毒

無窮况林維喜命案卽因夷船久泊而起乃兇夷既不交出復將貨船改裝砲械意圖滋事一經斷

其接濟卽於七月二十七日義律率領多船赴九龍滋擾先行開砲傷我官兵是伊自來肇畔此次

之敗亦由自取既經冒昧常試豈尙不知利害乎所有聚泊各貨船據義律懇爲通融辦理本

大臣部堂

非不許其通融第據稱必須等候該國王回信究竟此地何時信去該國何時信來必須距離如何

月日始能接到應先據實回稟果將前三條逐一遵辦自不難酌予恩施使其正經貨物早行售賣

也

以上各條諭到之日卽行稟覆或送澳門廳轉稟或赴沙角師船呈遞均准接收核辦若遲延不

覆過此八月中旬卽當統率水陸兵勇聲罪致討後悔無及該夷凜之

義律稟覆說帖八月十五到

英吉利國領事義律本日接到

軍民府大老爺八月十三日來文與計發

欽差總督大人傳諭條款一本皆悉矣本領事極欲遵

聖旨將違禁之鴉片全行絕除自應卽赴澳門敘論各款以憑

貴憲稟覆也再者凡蒙



大憲諭飭本領事無不謹奉惟與 貴憲往來文書向來不寫用諭字祈爲嗣後刪去之也特字敬  
爲奉知

上

澳門軍民府大老爺清鑒





澳同知抄呈義律遵奉條款說帖已亥八月二十一日到

英咭喇國領事義律接到

軍民府大老爺本月十三日轉發

大憲傳諭條款一本爲此恭敬真實陳覆也

一速將鴉片全數呈繳等諭本領事惟得謹報實情早經嚴行誠諭本國船隻如有載帶鴉片者令其立即開行則現泊尖沙嘴洋之船隻自不應有一兩鴉片而官憲每時有疑要往查驗英國有無裝載或驗各船或查某隻本領事自當派令屬官同行搜檢倘若查得實有即將貨物盡行沒官本領事亦不敢辯駁相阻蓋

大皇帝所禁之貨英咭喇官斷不保護也且若英咭喇商人自有之船或商友託爲代辦船隻載有鴉片而該商人賣之獲利並不稟明本領事以俾咨知官憲即將該商等各夥驅逐本領事絕不照應夫領事願著明理義分別正經貿易盡絕違禁私賣者故此陳請條例嗣後在粵買賣之英咭喇商人務當各行夥計逐一簽名共行出結實心實意不肯與販賣鴉片稍有相干並不肯准雇傭者夾帶不敢知其有而縱容之倘有失信一經官憲及本領事明白訪出自知嚴例隨即驅逐等意此結呈送本領事蓋印連簽轉呈

大憲審核如未出結者不應准其駐粵貿易也又嗣後每遇英船來到應須即日由該船主及經紀商人出結明言並未夾帶鴉片現時亦無裝載將來正在內海之際又不肯載有等意分寫漢字英



語合呈本領事封印立憑爲實轉送

官憲督看方准該船開艙貿易如未出結則不應准其開艙也竊想所求惟欽遵

大皇帝之聖旨如蒙

上憲信依本領事照此條例辦理則不難分開正項與違禁貿易者各不相混且遠職如不認真辦事必致自取咎戾未免玷辱已極故必求是人出結纔肯接收加印也

一交出毆斃林維喜之兇手等諭本領事只得再三陳說誠言曾經秉公嚴審只據訊得五人酗酒亂作皆無凶殺之罪此人已見嚴擬其罪而其兇犯倘經查覺自當一體按照本國律例審辦卽如在本國殺斃英國人民一樣定以死罪乃思當日上岸滋事者多也不獨有英人而亦有咪喇堅人混同亂作致死兇手未得發覺今維伏請

大憲再行細訪自可知之本領事爲英國官員不敢玩視或以實情假飾之且經在粵歷年辦事常存真心爲本省

上憲所明知敢請

上憲自證也至此次之案本領事自當仍爲綜核省察毆斃者實爲何人若能查出果係英人本領事既奉國主特派公辦事務不敢背命定必認真照本國律例審辦恭請

官憲在場看視也且萬望

大憲洞明細查俯念難情公議立法嗣後互爲查察案件俾得



天朝法例及本國章程各得相全則以後每遇似此之案即可循照定例辦理而得永遠承平極爲善妥矣

一躉船與見逐商人均應揚帆回去等諭本領事應遵

上憲之諭一俟數日之後北風幸吹就可令其開行但其商人十六名之中有吐孖地臣一人現年紀輕止有十數歲者并有軒拿厘一名兩人皆未販賣鴉片望可姑容留居以昭

天朝秉公之至意也

一此地何時信去英國何時信來等諭本領事於四月十七日會將緊要各事據實詳細疏明待至十二月內望可奉到批回而尙未奉批之先斷不能准船進埔也 竊思英咭喇國與

天朝交通歷有二百年來無不承平相安萬望

大憲使其常遠相和不絕在本領事奉派遠來供職誠意仰慕

大皇帝之恩無不恭敬

上憲遵奉法度如蒙實全信依斷不敢絲毫失信也敬字陳請奉

知上

澳門軍民府大老爺清鑒

道光十九年八月十七日

另一紙



請 貴員無庸懷疑遠職自必仍然勉力察究毆斃林維喜之凶手實係何人一俟回至尖沙嘴洋面之日即當示知各人等如能報知何人毆傷致斃實有憑據果係英國人民即將二千大圓賞給報情之人倘能發覺即當咨會官憲代稟也至見逐之商人望

大憲示諭准予回澳致能辦理事件清楚則到澳後六日內不難令其駕駛躉船如數揚帆而去也





批澳門廳稟義律呈訴吐密三板至九龍被砲攻擊由八月二十一日

查廣東沿海地方設立營汛礮台分駐弁兵守望最爲嚴密然無外奸窺伺不許輕率開礮卽如春間防堵省河未嘗一動兵械迨七月以來查禁接濟各路大軍雲集亦祇彈壓巡防並未准其輕動詎七月二十一日英夷巡船一隻來至九洲經澳門廳營遣引水前往查詢該巡遽行開鎗向其攻擊已屬逞兇生事况七月二十七日該夷大小船十餘隻向九龍駐守之師船以索食爲由乘人不覺先行開礮傷及官兵該師船自不能不放礮回擊聞是日義律親在船上其該國巡船亦在彼處幫助打仗是此次實由該夷先來尋釁諒亦自知之明從此以後九龍駐守各兵防範加嚴亦出於勢之不得已也茲據該署丞轉據義律訴稱八月十二日該國水師參督吐密坐三板至九龍該處礮台放礮六次求派官員細查等情所謂吐密者卽係該國巡船內之夷官其在九洲先向引水開鎗及赴九龍又向師船打仗隨後復坐三板往窺探尙能責礮台上之不應放礮乎該夷之意必欲再如七月二十七日夷礮先開我兵隨後回擊始無可藉口乎總之該夷果能恪遵法度不起釁端凡我

天朝文武各員無不以禮相待卽如吐密管帶巡船護貨而來早應回帆遠去何得於不應到之九龍灣先則助勢後又窺探以致礮台上放礮驅逐此次未下礮子故未壞船傷人猶是該夷之幸以後須知

天朝地方不可冒昧輕犯凜之愼之毋庸嘵瀆該丞卽轉諭遵照可也仍候



提督撫  
部部  
督室院  
批示  
繳





筭澳同知傳諭義律准駁條款由己亥八月二十一日

扎署澳同知蔣丞傳諭英吉利國領事義律知悉八月二十一日據該署丞稟稱前奉

欽差大人會同督憲大人

發給傳諭條款一本當經轉發英吉利國領事義律閱看遵辦旋於八月十七日據該領事義律來至澳門在西洋兵頭屋內與卑職面晤復將憲諭各事逐條宣示該領事極知感悟茲十九日復據義律呈遞說帖求為轉稟謹將原帖稟送察覽伏乞核示等情本部大臣當將義律所遞該署丞說帖各條逐加披閱分別准駁茲仍逐條臚列發交該署丞傳諭義律立即遵照稟覆毋違

一據義律稱早經嚴諭該國船隻如有載帶鴉片令其立即開行現泊尖沙嘴之船自不應有一兩鴉片官憲要往查驗該領事當派屬官同行搜檢倘若實有即將貨物盡行沒官嗣後在粵買賣之英吉利商人各行夥計逐一簽名共行出結並不准雇傭者夾帶未出結者不准住粵貿易又英船來到即日由該船主及經紀出結分寫漢字英語合呈該領事封印立憑轉送官憲察看方准開艙貿易如未出結即不准開艙等情本部大臣查本年二月間諭令繳烟之時即已併令出結蓋此次欽奉大皇帝嚴諭務令永斷鴉片來源萬不能再容該夷偷賣即各國來船既知中國如此嚴禁亦應畏刑悔罪永將鴉片掃除淨盡始不至反累正經貿易彼時即已訪知義律與參遜及各商人業經擬具結稿所敘頗為妥當其稿尾載明一千八百三十九年四月初四日字樣本部大臣均已知之若使當時即將此結送出豈不十分體面乃義律忽然轉念匿結不交以致下澳之後種種不妥實屬自生荆棘今尖沙嘴貨船至三十八隻之多謂無一兩鴉片非當情理難信且拿獲買土之歐亞猪彭亞開等供明七月二十



八日尙在喀順船上買得公斑烟土豈非確切憑據况二月間伶仃薑船二十二隻尙據報繳烟土二萬二百八十三箱今尖沙嘴之船比之前泊伶仃船數多至一倍竟謂無一兩鴉片本<sub>大臣</sub>部堂何以奉

聞倘以此上干 大皇帝震怒試問此後該國尙能再通貿易否今特再諭該領事務將尖沙嘴各船再行實心細查如有烟土藏留不論多寡均須據實呈出不但不得隱藏船內卽或另裝三板潛行運往別處寄囤一經查獲卽照新例將人犯分別斬絞船貨全行入官倘有帶赴東西各路私賣者一經舟師追捕船必燒燬人必擒殺何如明白呈繳既得免罪並且許其貿易該領事果願保全該國生計應仍遵照節次呈繳之諭不得專執一說致日後查出烟土重治其罪轉貽後悔也此次專等該領事查明稟覆除應繳外卽照所請派令委員逐船搜檢查驗果無絲毫夾帶則正經貿易之貨物自當公平保護仍照該領事前稟量予通融除澳門永不許進貨外餘由該領事自行酌量稟候示遵總不使各貨主耽延受累至出結加結章程本係遵照二月間原諭應卽如其所請轉飭現今在澳各船與隨後來船一體遵照辦理惟結內尙應寫明遵照 欽頒新例如有夾帶鴉片人卽正法船貨全行入官字樣毋得參差

一據義律稱毆斃林維喜之兇手自必仍然勉力察究實係何人卽當呈明官憲代稟等語如果真心察究何難卽行得實姑准予限十日查出送官審辦現在各處所派水陸兵勇雲集海洋不得再有飾延致干剿辦

一據義律稱薑船一俟北風就可令其開行至見逐之商人望准回澳六日內令其如數而去等語查現



值秋令常有北風正可催令躉船開行其驅逐回國諸夷姑如所請暫准回澳收拾行李駕船回去自進澳至出澳統以六日爲限但恐其將船內烟土夾帶入澳已專派文武大員在澳口查驗上岸一面守催下船開行并諭令西洋兵頭一併查催總不得逾其所請六日之限如再託詞耽延卽當嚴拿至不在驅逐之內者應俟事竣另行示期再准搬回長住不得混入驅逐奸夷之內紛紛回澳致令皂白不分自取玷辱

一各國夷商來澳貿易所有貨船進埔及夷商在省在澳均准由洋商雇給買辦工人應用定例原所不禁乃有一種奸徒不由商雇私與夷人往來勾串營私無所不至是以內地名曰漢奸近因英夷全數出澳伊等俱卽隨至洋面貨躉各船居住除在柯刺上代土丹佛等賣烟之經紀彭亞舍等業經拏獲外現又拏獲買烟匪犯毆亞猪彭亞開訊據供稱喀順船上有銀匠周亞全木匠陳亞有伙工黃亞八三名一船如此他船可知又有黃車葉卽黃亞初及羅老本二名亦聞潛匿夷船此外各船藏匿漢奸更不知凡幾是各夷船平日旣藉其勾通聞拏又爲之包庇按之天朝法律斷難任其藏匿不行查拏况此等奸徒內外播弄不但犯中國之法卽引誘夷人走私犯罪與夷人亦有損無益該領事旣知欲求永保承平斷絕鴉片務卽將諭內指出各犯及其餘各船上藏匿漢奸按名查出稟送官憲豈不更昭恭順永斷根株將來各夷商專做正經貿易不至爲此輩所惑自可長安樂利矣

以上四條諭到之後該領事務卽查明先將遵辦緣由稟覆本<sub>大臣</sub>堂察奪不可稍有含混自干咎戾其稟仍露封由澳門同知閱過轉呈以憑備案至天朝以大字小凡外夷來至中國貿易恪遵法度等無不



仰邀柔遠之 恩不得率將相和字樣寫入稟內致與體制不符有干嚴飭合併諭知





米夷吐哪稟覆遵札由己亥八月二十二日到

具稟人米利堅國領事吐哪現奉 欽差大臣 兩廣部堂大人會行札諭二道七月二十三日得接札諭一道八月初八日又得接札諭一道內稱說未見稟覆因今並無三板上下省澳故日久未有稟覆至問前是有船賣鴉片者未曉却是何船今留泊外洋面米國商等可保無一人是在廣東賣鴉片等情領事實信其無然米利堅國人現在廣東者亦非屬賣鴉片之事也今尙有一空躉係從前在虎門已繳過鴉片之躉船一隻名活庇力今裝貨已進黃埔將來裝出口貨物卽行回國口外本國並無空躉船逗留領事可保自今以後米利堅國人凡事皆以合法而作 朝廷法律皆准合法之人貿易也八月初八日奉 欽差大人 兩廣部堂大人札諭內說米國船與英國船同泊尖沙嘴等語敬稟者米國商等與英國相交貿易多年或買手作物件或相與往天竺地方販賣棉花今於英國船尙有許多貨在英船拋泊在尖沙嘴處實欲進埔銷售但今不准進埔而英國兵船擾畔該船貨物其實不穩並米國帶了太多會單到粵而英國等實欲以棉花等物轉換會單故米國船到尖沙嘴者亦欲與他買賣貨物後到省城發賣而轉買茶絲等物回國也又諭本非義律所能過問之說米利堅人無奉別國領事之令又諭義律至今尙稱米國人一同在場本<sub>部</sub>大臣均未接據吐哪查稟此一節關係緊要亦應令其確切稟覆以憑立案等語謹稟 二位大人知之七月十一日領事在澳門得接余李二委員札一道辦理此事領事卽付信下尖沙嘴查問米國船主等毆斃人之事十五日卽已回覆委員斃人命之事是時本國人並無登岸亦與本國人無涉彼時委員察看亦已知之本國人並無滋事聞之心亦甚安諒亦不用再爲稟覆矣然



天朝之恩領事及米國商等深知之矣謹此稟上  
欽差大臣 兩廣部堂二位大人案前

米利堅國領事吐哪

道光十九年八月十八日





洋商譯呈英夷船主比地里稟己亥八月二十四日

具稟人英吉利商船士林加沙爾船主比地里由印度之孟買前來恭稟 欽差大臣林台前遠商仰慕大人公正廉明自孟買裝載棉花于四月十一日(即中國二月二十八日)到澳門洋面即知 大人禁絕鴉片暫停外國貿易因義律正在繳烟不能進口直到省城正經貿易以致虧折許多資本 遠商思想鴉片一經繳完各夷人即可進口逕到黃埔被義律阻擋仍不能進港生意遠商係由遠道而來費用多少銀錢又經歷許多風波之險緣義律主意要與 大人定奪事情致遠商船隻尙在灣泊尖沙嘴又虧折許多資本第義律于今行爲並不是真心爲 大人辦事 遠商在尖沙嘴接到 大人示諭原准灣泊在尖沙嘴正經買賣之貨船進口貿易現在 遠商船中實無鴉片即船中管事水手人等亦並不敢夾帶鴉片一心只做正經生意時常小心只能自己保自己至同鄉之人尙有犯 天朝法律仍在洋面販賣鴉片不干遠商之事惟有仰懇 大人恩准遠商之船平安進口卸貨買賣回帆仍懇 賞給有印諭帖俾遠商得以即照花旗進口章程至黃埔爲此伏乞 大人恩准施行

道光十九年八月初十日夷國一千八百三十九年九月

十七日由尖沙嘴比地里親筆具

欽差批己亥八月二十四日發交洋商傳諭

查四月間繳完鴉片之時早經本大臣示諭各貨船速即進口只要不帶鴉片皆許照常貿易不料義律



將該貨船阻留尖沙嘴以致貨物霉爛本大臣與 督部堂屢遣通事傳諭開導乃該夷等不知聽信甘爲義律所愚至今悔之固已晚矣昨據義律稟稱情愿取具各船不敢夾帶鴉片切結由伊加結送官聽候搜查本大臣已立定結式頒發遵照茲據稟該船並無鴉片懇求進口應令照式具結速由洋商稟送立即引進黃埔驗明貿易再據稟稱該國之人尙有犯法賣烟者不干該夷之事等語現在分別搜查如獲販賣奸夷卽照新例正法斷不累及良夷也結式併發

附開結式

具切結英吉利國貨船主

夷商

率夥計及僱傭人等今赴

天朝大憲台前結得本船裝載 等貨來廣貿易凜遵 欽定新例不敢夾帶鴉片倘查出本船有一兩鴉片願將來帶之犯聽憑 天朝官憲卽行正法船貨全行沒官若查無夾帶鴉片應求 恩准照常進埔貿易良歹分明情甘帖服所具切結是實

道光

年

月

日具切結英夷船主

夷商



澳同知抄呈義律遵諭查辦說帖己亥九月初二日到

英吉利國領事義律敬字昨已接奉 大憲八月二十一日劄文敬請代行稟覆竊 遠職 欲管束本國船隻令其在此貿易者不得夾帶鴉片復經嚴行查辦矣倘或懷疑有何船隻仍舊夾帶 遠職 即將派令屬官會同所委官憲親自上船查驗設使查獲應將全貨入官併將該人驅逐 遠職 自不敢辯駁也至所諭尙應寫明字樣則祈請等候十二月間纔想可能奉到國主恩命也若論結稿 遠職 自知英國與各國商人于本年二月間曾經寫具甘結內稱以後不肯在粵稍爲販賣鴉片等因當經 遠職 閱覽之甚獲寬慰除此具結卽經該商等於二月終旬由洋商呈送 上憲外 遠職 並未聞知另有何結稿也現驅逐之十六人內有英人顛地央頓央馬地臣單耶釐英記利土衣庇釐六名早已去者現有化林治打皮土丹佛加士四名就要開行其餘尙未去者請俟數日纔可報明開行日期惟有軒拏厘三孖地臣二人並未販賣鴉片者復請 大憲姑念其情也其英國繳鴉片之空躉船現有八隻尙未揚帆而去其餘皆已去矣八船內有威臣含架刺結三隻未知開行日期雞船一隻七日內揚帆回去利是船一隻已經賣與米利堅商人士卒佛蘭士巴羅三隻皆已枯壞請准在此折賣也毆斃林維喜之兇手尙未查出 遠職 自必仍行隨時緊嚴查察也至外國船上潛匿之漢人本非 遠職 所知倘經有人潛匿竊思該人既知嚴行查拏早必逃走別去矣蓋英吉利國秉公操權在普天下各國無能超之而 遠職 藉詞與其權勢相符者並無意欲犯於 天朝體制且 遠職 既爲英國特派官員敬請 大憲諭內不要仍用輕慢字言也特行奉知

上



澳門軍民大老爺清鑒

道光十九年八月二十八日





會諭義律分別准駁事宜由己亥九月初二日

諭英吉利國領事義律知悉九月初二日據署澳門同知蔣丞稟稱八月二十九日接到義律說帖一紙於大憲二十一日飭諭各條雖經稟覆而語意含混反覆無常除駁令明白稟覆外謹粘說帖具稟請示等情前來本大臣查閱此次說帖尙不及前次之明白且前諭本係令其逕行稟覆乃仍僅遞該丞說帖於所諭緊要各條含糊搪塞希冀拖延該丞謂其反覆無常實能洞見該夷肺腑茲特將前諭條款再行切實示明限三日內自行稟覆如再游移觀望或竟置若罔聞即不能不聲罪致討矣所有各條分列於後

一具結一事已據該領事稟請遵辦惟結內應寫字樣前已明白諭知茲據覆稱所諭寫明字樣請候至十二月間等語曠日持久難以准行查該領事本請逐船搜查今將具結與搜查二事合而爲一通融辦理其情願照式具結者即准照常貿易不必再行搜查未具結者須將該船提至沙角搜檢其搜檢之法應令該夷商將本船貨物盡行盤至剝船委員將剝船貨物與本船室艙逐一搜驗如有鴉片即將夾帶本犯照例正法船貨全行入官果無鴉片仍准貿易其本船若願進埔即不必另議倘不進埔亦須照例丈量完納船鈔其貨物或親押進口或託付洋商悉聽該夷自擇若不照式具結又不遵照起空聽候搜檢是其船內明有鴉片斷不能容其走私限三日內統行驅逐回國如三日後仍尙逗留定即駕駛火船將該船燒滅除害此次分別辦理實因各船耽擱日久姑予格外通融在義律既不爲難各夷商亦良歹分明不致彼此牽累至嗣後再來貨船不論此次曾否出結曾否搜查均須另行照



式出結來粵一次必具一次之結若不願具結或結不如式萬萬不准貿易違抗逗留之船卽行燒燬  
所有現遵新例核定結式分寫漢文夷字頒發遵照毋得參差前諭所指結稿該夷早有刊本今照夷  
字抄錄發閱

一林維喜命案內行兇之水手係在何船本大臣部堂早已查訊明確一經提質不難得實前諭該領事限十  
日內送官今所覆仍係空言殊屬有心延玩惟念前數日在洋阻風姑再展限十日如再空言回覆本  
大臣部堂定卽派遣舟師指明兇手所在之船將其船主商夥水手人等全行提來審訊仍只以正兇一名  
抵償餘犯發還不必與該領事再費奔舌也

一奉逐蘆船十二隻除已開行四隻並雞船一隻七日內揚帆回去又利是船一隻據稱已賣與米利堅  
外所有土碎弗蘭士巴羅三隻據稱皆已枯壞姑如所請准其折賣但須定以期限速卽估價出賣不  
准藉延時日至威臣架刺結含船三隻據稱未知開行日期實屬含混著卽上緊嚴催並將開行日期  
切實聲明再律了米土一船先既違例擅進澳門修理屢逐不卽開行迨修竣後復在尖沙伶仔大嶼  
各洋游唇該船並無載貨貿易明是營私亦須一體逐回如再抗違卽與逗留各空蘆一併燒燬人亦  
拿辦該領事暨船主等毋貽後悔

一奉逐奸夷十六名除據報顛也央頓央孖地臣單耶厘英記利土衣庇厘六名業已回去外其他林治  
打打皮土丹佛加土四名止稱就要開行並未聲明何日至馬文治孖地信意之皮三名則稱請俟數  
日纔可報明開行日期更屬延宕查馬文治等二名皆販賣鴉片之尤著者豈容再有觀望著卽上緊



速催卽日回國仍將開行日期確切稟報又軒拿厘三孖地臣二名據稱並未販賣鴉片復請大憲姑念其情等語查三孖地臣乃查頓之甥奏明奉旨驅逐豈能姑容惟軒拿厘一名既據該領事屢稱並未販賣鴉片姑如所請暫免驅逐仍聽隨時查看可也再本<sub>大</sub>部<sub>臣</sub>堂節次所諭無非聲明義理訓誨成全有何輕慢至該國比較別國權勢如何天朝不值過問毋得率臆混陳又諭



會諭尖沙嘴英夷各船貨具結進埔告示稿 己亥九月初二日

爲曉諭事照得本年英國來粵貨船久不進口實屬累由自取昨據義律以各船已無鴉片稟請逐船搜查並按名出結皆係應辦之事茲本<sup>大臣</sup>部堂倍加體卹通融辦理其照式具結者即准照常貿易不必再行搜查若不具結則須將該船提至沙角搜檢其搜檢之法應令該夷商將本船貨物盡行盤至剝船委員將剝船貨物與本船空艙逐一搜驗加有鴉片即將夾帶本犯照例正法船貨全行入官果無鴉片仍准照常貿易其本船若願進埔即不必另議倘不進埔亦須照例丈量完納船鈔其貨物或親押進口或託付洋商悉聽該夷自擇若不照式具結又不聽候搜檢是其船內明有鴉片斷不能容其走私應限三日內統行驅逐回國如三日後仍尙逗留定即駕駛火船將該船燒滅除害至搜查之時俱係官員親身督驗斷不至栽贓陷害累及無辜即命案亦已查明責成義律止究正兇於別船全無干涉如此分別辦理實屬格外通融在義律既不爲難各夷商亦良歹分明不致彼此牽累嗣後來粵貨船不論此次曾否出結曾否搜查均須另行照式具結所有結式已分寫漢文夷字發交義律轉發遵照凡各國貨船來粵一次必具一次之結若不願具結或結不如式萬萬不准貿易抗違逗留之船即行燒燬總之本<sup>大臣</sup>部堂千言萬語無非必要斷絕鴉片若鴉片一日不斷即一日不肯歇手此後爾等販賣鴉片之念直須永遠斷去倘敢再圖走私定按新例正法悔之何及此諭之後亦無再可諭矣特示



批大鵬營縣稟義律呈遞說帖懇求安慰田己亥九月初三日

昨據澳門廳稟呈義律說帖本大臣部堂即已會同給諭飭令逐一遵辦矣茲據會稟義律復向該營縣遞字

求爲出示安慰並託引水代稟以兇手查明容當送出空薑奸夷即日俱行貨船三五日亦即進口但聞官憲預備火船人心疑惑求爲示慰等語是該夷畏懼真情業已溢於言表要知水船之役係因該夷船

抗違法令依舊圖賣鴉片只得燒燬其船以除巨害若該夷願斷鴉片照式具結並將貨船即行進口所諭交兇等事俱能遵諭辦理本大臣部堂仍當加以優待豈忍玉石俱焚昨已發給告示製就高脚木牌交該

營目兵帶赴尖沙嘴一帶分段豎插曉諭該夷衆自必共見共聞茲義律既向該營縣懇求仰即查照本大臣部堂昨日給示及現在批稟之意明白出示曉諭總令各夷船遵照現頒結式出具不敢夾帶鴉片切結

速即進口斷無他慮若再遷延自誤仍敢玩法售私則後患正不可測禍福惟其自取天朝官憲並無成心如此剴切諭知衆夷自當感悟仍會督水陸兵勇時刻嚴防倘該夷假意懇求暗圖窺伺即須制其

死命不可稍失機宜並確查義律何時赴澳空薑何時開行兇夷何時交出並各貨船果擬何日進口據實稟覆察奪仍候云云

附錄義律說帖

英吉利國領事義律敬字現在遠職欲求承平業經稟奉大憲諭示望可早日辦事善安惟今有等多傳訛語者致使人心疑惑是以謹請貴員出示安慰俾免不幸特此敬字奉知并候福安無既上

大鵬參將大老爺  
新安縣令大老爺

清鑒



道光十九年八月二十九日





會札廣州府傳諭吐哪查報買受空躉由己亥九月初六日

諭廣州府知悉據該府稟送咪喇堅國領事吐哪夷稟一件內稱咪國商等可保無一人在廣東賣鴉片今尙有一空躉係前在虎門已繳過鴉片名活庇力今裝貨已進黃埔將來裝出口貨物卽行回國口外並無空躉逗留等語查活庇力一船係于八月初八日裝載棉花進埔而從前該國繳土躉船內查無活庇力之名想因該船從前躉貯鴉片自知羞恥此次另改船名裝貨亦未可定自應着令吐哪將現在裝載棉花進埔之活庇力一船實係從前某名躉船所改據實稟覆以憑查驗又據澳門同知稟據義律呈遞說帖云稱英咭喇國繳烟喇是空躉乙隻已轉賣與米利堅國夷商等情是否實有其事抑因嚴逐空躉之際飾詞圖緩均須確查下落昨據大鵬營稟開尖沙嘴停泊船單八月二十九日利是之船尙在該處如已賣與米夷何得不行移開而仍與英夷聚泊一處是何道理亦應着令吐哪速卽查明如果米利堅國夷商實有向英夷買受喇是空躉情事卽將買受之夷商是何姓名何日過交將船改作何名作何使用逐一稟明一面速催該船另行移開不得與英吉利各船同泊尖沙嘴致有不測之患倘米夷並未買受利是之船亦卽據實稟覆以憑核奪再米利堅新到貨船每有先往尖沙嘴者前據吐哪稟覆因有轉換會單等事本<sub>大臣部堂</sub>亦姑予原情乃近日又有孖頓力活二船竟不報明裝載何貨亦趕彼處同泊其爲空船可知頃據香山協稟報力活一船已載棉花進口其孖頓尙未報離該處若因英夷貨船被義律指阻不准進口該米夷私行代運尙在情理之中倘竟代送鴉片則天朝新例要將夾帶之犯卽行正法船貨全行沒官該國夷商均有身家性命速宜自爲保衛何必暗與英夷勾結且英夷聚泊尖沙嘴之



船如再查有偷賣鴉片即令師船帶領火船前往燒焚若米國夷船不知避開勢必玉石俱焚後悔無及應着令吐哪速催孖頓之船尅日離開嗣後米國再有來船不准拋泊尖沙嘴若再玩違是甘與英夷各船同歸一炬該夷自取戮辱毋謂言之不早也合行諭飭諭到該府即便轉諭吐哪凜遵辦理仍將遵辦情形即速稟覆毋得違延特諭

### 附錄吐哪稟覆

具稟人米利堅國領事吐哪現奉

欽差大臣兩江總督  
兵部尚書兩廣部堂

鄧二位大人諭帖三道八月初八日得接一道

初九日一道初十日一道茲稟覆

二位大人知之前一船名活庇力者其先在虎門之時所改換也其

先船主已回國矣未知其名或希堅波頓或別文其二人亦已回國矣又義律稟稱英國有二船賣與米國商者實是有其事今該船財物悉是米國商矣

一船前名嗎米即利是船主名和利士今將改名蘭道船主名花近是賣與也里那商八月二十二日過交的待裝載貨物後必進埔

一船前名靴橋利船主名怕利今未知改爲何名因無信來天色不好故也該船是賣與料土商該商本望本月初五日過交而初八日夜裝載貨物後進黃埔

今即將船名及船主名謹稟 二位大人安啓得知該船等悉遵法貿易也

又孖頓之船該船代辦說已在尖沙嘴滿載貨物將進埔矣今尙未離該處者却爲天色不好故也又力活之船今已在黃埔矣米國船並非因有別事拋泊尖沙嘴者若到上貨不過一時而已若拋泊在該處



或因天色不好或因有別樣緊要故也初十日領事一接到諭帖後即問該波厘贊文二船代辦因何入尖沙嘴之故該波厘贊文二船代辦說予已責令該船不許入尖沙嘴拋泊該波厘後有信回說因初八日外洋風大不敢前進是以入尖沙嘴避泊倘一風靜迅即揚帆去矣該贊文代辦說贊文字號全有二船其現入尖沙嘴者本欲待其第二船來因其第二船亦將近到矣該船尙有會單並欲將會單給與來船俾得到省多買茶絲等物也謹稟

二位大人案前

道光十九年九月十一日



澳同知譯呈英夷船主彎喇請牌進埔說帖九月初七日到

孟買港脚船名葛船主彎喇裝有棉花紗藤胡椒等貨外船上水手一百名大砲八口于本年八月初五日(即中國六月二十六日)自孟買開行於十月十一日(即九月初五日)到大澳今求牌進黃埔卸貨並買貨物回去除此貨物之外船中並無鴉片及違禁貨物

道光十九年九月初六日夷國一千八百三十九年十月十二日彎喇





澳同知抄來義律接筭說帖已亥九月初七日到

英吉利國領事義律敬字竊於八月二十五日奉到 貴員轉發 大憲筭文即經查辦已於二十八日咨覆祈爲代稟去後於二十九日據引水呈到 貴員筭文一件催來咨覆旋於九月初三日復已接到八月二十九日筭文一件即應據實咨明也其所指說奉逐未去之商人衣庇厘一名曾於四月終旬帶同家眷下船回去央孖地臣一名經於五月十五日下午船回去央頓一名經於七月初十日下午船於七月終旬揚帆去矣所指已去之記連一名係米利堅商人原非遠職所管其已未開行又非遠職應知是以並未諭及除英人已去者六名及日前報明即去者四人外現有孖地信衣之皮三孖地臣馬文治四人據稱皆要即日開行現在俱各辦清事理俾能早去也其未去之空蘆除前次分別報明要去要賣已賣者外現有威臣船一隻亦曾賣與米利堅商人所指稱未去之厘船治蔑時船卑力治船柯刺船皆已不在此久矣至此次報稱要去與同日前敘明將去之商人共八名皆不欲先到澳門即願在此駕船開行既然如此遠職 望可毋庸攔阻各商回至澳門即可准其居住則俾遠職 趕緊辦明各事致使遵照常作正經買賣無不善妥矣特此奉送

澳門軍民府大老爺清鑒

道光十九年九月初三日



呂宋夷人哥耶拿初次遞稟己亥九月初七日到

呂宋商人哥耶拿謹稟

欽差大臣兩江總督大人  
兩廣總督大人

為稟懇查究送回事竊商來自本國在澳貿易現經有本國

兩桅船一隻係澳門關額數之第四者曾由呂宋商友託本商經紀辦船各事經於本年六月內按例在澳門口內納給鈔銀清數矣但於八月初五日在十字門停泊時忽被官船放火焚燒船貨均喪伏思

大人訪知不忍冤枉定要眷顧諭令填補則此情尙毋庸掛慮奈有一件未免憂悶即該船上梢人等本共二十六名其中五人現在不見伊自燒船以後不知所往或被捉拿解去或被斃死皆未得知也忖思該船係託商辦理眾事該梢人倘不回則在本國伊之父母家眷惟其向本商問及也是以小商不見此人未能久當重責全賴大人恩准保佑諭令查察此無辜之人現在何處飭即將伊等送回俾可返棹安慰父母之心則感戴靡既矣緣此謹稟赴

欽差總督大人台前察奪施行

道光十九年八月十七日稟

計開不見梢人之名

費地里哥 伊米呢一名係大呂宋人

呢哥刺 阿古士顛

伊挪先小 羅沙料

阿古士顛 梵細哥

細法里阿 訪細哥四名係小呂宋人



洋商譯呈英夷彎喇船遵例不敢夾帶鴉片結已亥九月初八日

具甘結夷人彎喇担乃麻士葛船之船主今到

天朝大憲台前具結遠商之船帶棉花紗藤胡椒貨物來廣東貿易遠商同船上之夥長水手俱凜遵

天朝新例遠商等並不敢夾帶鴉片若察驗出有一小點鴉片在遠商船上遠商即甘願交出夾帶之犯必依天朝正法治死連遠商之船貨物亦皆充公但若查驗無鴉片在遠商之船即求大憲恩准遠商之船進黃埔如帝貿易如此良歹分明遠商甘願誠服大憲此結是實

天朝道光十九年九月初八日船主彎喇

船名担麻士葛

夥長占士希爾墨

僱傭一百人



英夷義律遵諭稟已亥九月初八日到

英吉利國領事義律敬稟

欽差大人  
總督大人

為遵諭稟覆事現於道光十九年九月初七日奉到初二日

鈞諭情節已悉此次所諭辦理各事遠職皆已洞曉似不難循照即行善妥辦明至查獲毆斃林維喜之兇手只得如先再稟定隨時加心搜緝一經查獲自應稟明大憲併行提究也茲遠職意想於初九日赴澳就得與官憲逐條會議諸事定妥至奉查各商人空躉開行日期昨已按名陳明澳門府承請為代稟其軒孛厘一名恭蒙一秉大公姑准留居不勝感戴矣謹此稟赴

欽差大人  
總督大人  
台前查察施行

道光十九年九月

日稟



澳同知抄呈義律遵辦各緣由說帖九月初八日到

英吉利國領事義律敬字竊將奉照 憲諭查辦事理咨明祈爲代稟其奉逐之英商除早已去者顛地  
央頓央孖地臣單耶厘英記利土衣庇厘六名外現有意之皮一名駕空蘆鷄船本日開行孖地信三孖  
地臣二名駕弗厘渣貨船打打披馬文治二名駕必治貨船俱要旬內開行尙有化林治加士二名亦要  
早日回去但未報明船名又有軒拏厘一名總未販賣鴉片所有運到正項貨物並無夥伴商友可以託  
請代銷倘務令回必致無辜之人大虧血本竊思 大憲不忍冤枉是以先經請稟姑念難情俯准仍留  
居而尙未蒙奉 憲批准照所請也其英國船中已繳鴉片之空蘆各一隻除日前陳明已去者外現有  
賣與米利堅者利是威臣二船另有雞船含船二隻皆已枯壞求請在此賣折又有架刺結船一隻可能  
卽日開行乃有正經商人數名既不准留澳門已駕該船暫居現請搬回澳門館內居住該船卽得揚帆  
就去也至違禁販賣之弊遠職曾於去年十一月間稟稱本國主不肯輕恕更有憂慮負抱不平等因此  
情既實復經於本年四月自省到澳時稟請妥議求絕此弊又於八月十七日已經陳明如何取結俾可  
分別正經貿易盡絕違禁私販者如可蒙准循照所請致令正經貿易者得以銷售貨物不被牟利妄行  
私販之人所累則思遠職由本國奉派管理所辦可望統遵有責奈各散商尙准私自分別稟請如何辦  
理恐不免混沌無常而 遠職亦不能爲責也謹此奉知上

澳門軍民府大老爺清鑒

道光十九年九月初六日



會筭澳同知轉諭委黎多批駁哥耶拿夷稟由己亥九月十一日

諭澳門同知轉諭西洋夷日委黎多知悉九月初七日據廣州府轉據洋商伍紹榮等呈遞呂宋國夷人哥耶拿夷稟一件據稱有兩桅船一隻係澳門額船之第四號於八月初五日在十字門停泊忽遇官船放火焚燒船上梢人五名不知所往求將伊等送回等情本大臣部堂接閱之下不勝詫異查八月初五日舟師在洋查拏鴉片只據稟報將屢逐不去仍賣烟土之港脚丹時那空臺一船放火燒燬除水手俱逃上岸外拿獲夥長雇工夷人各一名此外並無焚燬別船之事緣丹時那臺船係道光十五年閏六月十五日來粵以囤貯鴉片在洋售私爲事每年疊經移泊零丁磨刀尖沙嘴九洲等洋屢逐不去文武各衙門皆有報案迨本大臣到粵諭令各臺船呈繳烟土該船於本年三月初四日由九洲駛赴沙角將烟土繳清共計二百二十九箱給予印照寫明丹時那船名及繳烟數目經該船收去爲憑嗣於三月十一日仍由沙角駛回九洲拋泊復經本大臣部堂會同示諭凡繳清鴉片臺船已免已往之罪速即驅逐回國如敢任意逗留仍圖潛賣鴉片人則拏獲審明正法船即放火焚燒詎丹時那空臺抗違不遵後於七月二十九日由鷄頸移泊潭仔經澳門同知香山營縣節次稟報均屬相符是該船之式樣旗號不但引水人等無不周知即舟師亦皆盡識非別船所得而混旋據香山右營守備黃琮等稟稱八月初五日寅刻駛到潭仔洋面偵見蝦筍小艇靠攏夷船一隻搬運烟土經引水認明即係屢逐不去之丹時那臺船當即上前查拿該臺船水手人等即先跳入小艇裝載烟土飛槳逃竄其在船夷人正欲開砲經兵勇向前攔捕亦皆亮水登岸脫逃只獲夥長一名工人一名解轅審辦該臺船現雖空載仍恐其再裝鴉片是以放火燒



燬除害各等情前來隨提夥長非地利國思面呢水手烟奴星數二名委員審訊據供係呂宋國人該國船主米巴音奴於本年七月內向英夷承買丹時那躉船雇該夷等在船作夥長水手因船價尙未交清未換旂號其船內有無舊船主寄存鴉片伊不知情等語當查思面呢等所供丹時那躉船於七月內轉賣別夷恐係捏飾避就本難憑信即使所供屬實而舟師只能知其爲丹時那躉船又安能知其轉賣且既偷售鴉片理宜焚燒除害如果有人新買此船正須嚴切追究如何與丹時那私相授受若係夥賣鴉片卽應照天朝新例一併重辦乃思面呢所供新買之人既係米巴音奴而現在遞稟之人又名哥耶拿是其輾轉冒認實屬愈出愈歧卽如稟內妄指被燒之船內爲澳額之第四號查西夷第四號額船先據澳門同知報明於六月十八日裝載棉布土碗等貨前往小呂宋貿易並未據報回澳何以忽能泊在十字門其爲捏詞冒認已屬顯然且澳船若由小呂宋回來必應載有貨物斷無放空來澳之理况澳額之船例准直進澳內該船既由小呂宋而回何以又不進澳種種悖謬斷無是理總之思面呢等所供米巴音奴新買丹時那之船其虛實雖不可定而尙在情理之中若哥耶拿所稟被燒之船爲澳內第四號額船則出情理之外萬難任其欺冒此次燒燬丹時那躉船情眞罪當其船內水梢人等或先駕小艇飛槳逃竄或竟水脫逃盡行登岸所獲夥長工人二名澳門內外人人共見該舟師奉令查拏除獲犯之外並不肯傷損一人乃思面呢等供情尙在密查究辦而哥耶拿夷胆敢插身扛幫且捏稱不見梢人意謂登岸之人無憑指證乃欲捏此爲題希圖狡混豈知華夷千耳萬日均已昭彰該船固已焚燒無存而船內之人則一皆着下落豈能以此架鸞是哥耶拿平日顯係與英夷躉船合夥販烟今因空躉被燒輒



敢變易船名冒充澳額朦混抵賴不知該夷於販賣鴉片之躉船插身承認是己甘蹈重罪縱極多方飾辯實屬欲蓋彌彰也合亟諭飭諭到該署承即轉諭西洋夷目委黎多將該夷哥耶孛交出解至虎門行轅以憑提同現犯復加嚴訊從重究辦此係該夷自取敗露非本大臣部堂有意搜求也特諭





批余守到澳會飭洋商轉諭義律遵式具結稟己亥九月十四日

查前據蔣署丞轉呈義律說帖原稱各行各船均令出結始准貿易並令各船聽候查搜查本大臣與督部堂優加體卹諭令遵式具結之船即許免搜其未出結者念其此次停留日久若搜檢實無鴉片亦准一體貿易嗣後來船總須概照結式辦理逕諭義律去後旋有彎喇一船首先遵式具結即於九月初九日引進黃埔何等直爽何等體面茲據稟稱義律仍愿聽候盤驗等情查該夷貨船一隻總須小船五六隻方能盤空其逐件貨物或打鐵釘或須解捆既聽盤驗即當逐一細定章程不得稍予含混如有拋撒狼籍風浪漂失亦係該夷自取官憲不能爲之兼顧此等有損無益之處應於目下先行諭明在義律本無貨物在船或仍執其偏見而各夷商有關血本利害切身如果並無夾帶鴉片又何憚而不照式具結免此盤搜之苦况明有彎喇式樣其船主貨主平日係何等人衆夷豈不知悉伊既首先遵式具結斷無衆夷轉有不願爲之理如義律胆敢從中把持播弄以圖遂其私心自當嚴拿懲辦不能再予姑容也至命案兇犯前據義律稱拘五人已經本大臣奏聞總在此五人中審一正犯抵命應催令將五人送出聽審若義律私將此五人釋放即將義律拿究仰即諭知懍遵仍候云云

附錄義律遞澳丞說帖九月十四日到

英國領事義律昨奉大憲諭示付來結式一紙如不照式具結即令各船赴沙角搜檢等因惟遠職已稟明本國大臣轉奏國主尙未奉到批諭總不敢准令照式具結現應遵照大憲諭示使令各船前往聽候搜查極爲善妥也



批余守等會飭洋商暨丹牙厘等開導衆夷稟由 己亥九月十六日

連接十四十五兩日疊稟情形俱悉此次義律與衆夷到澳會議經洋商等將盤剝之艱難貨物之糟蹋詳悉開導無非推誠相待欲其受益而不受虧且有首先具結進船之丹牙厘從旁勸說該夷衆豈有不聽之理只因義律把持阻撓衆夷中之夾帶鴉片者遂與之附和其愚昧無知者亦被義律危詞恫喝不敢有違獨不思本大臣前次告示已與言明嗣後貨船總須照式具結若結不如式萬萬不准貿易違抗逗留之船卽行燒燬等語試問該夷等欲作長久買賣乎抑但求此次盤驗而後來竟不作買賣乎且獨不思丹牙厘曾爲公司四班豈其位分聲望尙不及義律何以該夷等不從丹牙厘出結而甘聽義律把持乎夫死罪之設乃專爲帶鴉片之夷人言之若果不帶鴉片卽結上有正法之言而其人不干正法之罪有何虧損若盤驗貨物則拋撒漂沒損失甚大爲良夷者自必願結而不願盤惟圖賣鴉片之奸夷則恐犯重罪不敢照式出結此卽良歹之所以分也本大臣訪聞近日尖沙嘴各船紛紛散遣三板裝載鴉片偷赴東西兩路售私如西路廣海報有夷船四隻東路平海報有夷船三隻俱經該處師船追捕始行逃去此外自必更有續報者是奸夷見有許其搜查之諭遂將船內鴉片移裝三板流毒於東西各路卽與在尖沙嘴賣烟何異乎如不照式具結但聽搜查不但現在船上搜有鴉片應將夾帶之人正法卽或另裝三板將鴉片運赴內地東西各路覓售一經拿獲查係何夷所帶仍將該夷正法不得以本船曾經搜過爲詞妄希寬貸也該牧等卽將此層嚴切曉示仍察看衆夷如何稟覆若夷商情愿遵諭辦理而義律依然阻撓定須將義律卽行拏解本大臣行轅聽候嚴辦毋得將就姑容切切仍候云云



批余牧等會稟英夷貨船請照候驗由 已亥九月十七日

查此次特委該牧等到澳會議原因英夷彎喇貨船業經遵式具結已有現成榜樣而義律請具之結已云帶鴉片者船貨沒官只少人卽正法字樣是以委令公同開導務使合歸一轍今閱來稟非但不能命其遵式具結甚且將義律已經稟明船貨入官一語幾欲聽其吹散是誠何心卽如稟內所稱船上水梢人等一時查察未週或夾帶一個半個之語明係奸夷貪心不死借此生根爲後來走私地步雖孩童尙知其詐無難據理駁斥豈老于事者反信其言耶此次到澳夷商不過數人卽使各懷其私一時難于理諭亦祇宜據情稟請核示豈有卽諭以請照之理况本大臣于九月十二日來稟已批明盤驗章程應須逐一細定不得稍有含混卽謂先有准其搜查之語亦當再令洋商與各夷商仔細核議每日調驗幾船每一大船盤小船若干隻驗過貨物作何安置計至若干日始得驗完凡一切虧損情形須與一一算明始免後來藉口若如來稟趕緊請照此言一出何船不愿來請設使四十餘船各持一照爭先進口試問如何查法况威遠附近之亞娘鞋洋面直在排鍊之前豈容該夷多船在此久旋該牧與該署丞等平日皆稱曉事之員初不料其措置乖方一至于此令人不勝慨嘆且更以此事原委言之自八月十三日初次傳諭卽以繳烟交兇遣回空躉奸夷三事臚列在前其于進船一節諭內原云前三條逐一遵辦不難酌予恩施試問此次前三條曾否辦妥卽謂烟土已無可繳奸夷空躉正在遣回而最要之命案正兇何竟置之不問乎若該夷果遵式具結尙可容其次第辦理今乃大謬不然如何便許給照况九月初二日之諭帖告示皆云此次因各船耽擱日久姑予格外通融嗣後來船均須另行照式具結若結不如式萬



萬不准貿易等語若如現在夷商所稱則是隨後亦皆不願具結意在仍賣鴉片又安用此次之搜查爲耶至夷商家眷動卽紛紛來澳當此事局渙散之際豈宜將就姑容卽會同香山協暨委員李倬認真驅逐並諭令西夷一體催攆出澳毋得容留其此次不具結之貨船亦須遵照前諭詰以下次是否遵式具結令其分別立據願具結者此次許其候查若下次亦不愿具結則不如此次回去勒令三日內卽行毋許徘徊觀望該署丞不得擅行給照其案兇犯遵照前批責令義律先將所拘九人送審若仍抗違延緩只得移會 水師提督率帶師船火船與各口岸所駐之陸路官兵會拿兇夷務獲審辦並將各船內窩藏漢奸逐一搜緝俟其懾服然後再議盤驗進口章程本大臣誓爲 天朝斷此禍根萬不肯使夷船鴉片再留萌孽若該牧等不知共體此心力圖挽救則亦咎由自取已耳



批駁余牧等會稟英夷貨船聽候請照開盤由己亥九月十八日

此次該牧等承辦夷務疎率不合之處已于前稟縷晰批明矣茲閱來稟并抄呈兩次說帖劄付仍云雖據各夷商情愿盤驗惟末據呈請給照等語愈不可解查盤驗一層本係義律代衆夷稟請之事因本大臣原諭責令繳烟伊等以船內現無一兩鴉片聽憑官憲搜查此係義律八月十七日呈遞蔣署丞說帖經該署丞轉稟請示者豈竟忘却前詞至今日而始知其情愿耶不然搜查二字明是下策何以來稟反作欣幸語氣而一再申言之乎在義律前遞該署丞說帖原使各夷船通行具結由伊加結之後再聽搜查第少人卽正法一語耳本大臣與督部堂推誠相待許以果能照式具結卽不必搜查所以引之于直截之途結之以信義之重乃該夷不知好醜轉舍易而就難甚且以水手夾帶爲詞豫留走私地步則搜查更須萬分嚴緊必得正法一二始可以做其餘豈容不定章程遽催請照試問該夷等被義律阻擋不令進口已越半年貨物大都霉爛而尙不知怨其亟圖就我範圍似此刁狡存心更何須代伊著急乎且請照係指原船進口而言究竟此次盤驗之後原船果否進口各夷商與義律曾否議歸一轍而該牧等始終不問何其疎耶查近來尖沙嘴各船之貨暗交花旗代運進口者已不知凡幾既須搜檢應先截住花旗不許代運已于另稟批明此外應入章程條款正復不少豈容率混本大臣約計搜清一船卽須五日以四十船爲斷須二百日始能搜完其未完以前英夷家眷人口不能准令回澳並接濟仍須嚴斷更何論買辦工人惟遵式具結則一切無不照常如彎喇一船既進埔而貨商丹牙厘亦先給牌進省成式其在何難遵照而行况本大臣前兩次批稟尙有逐層指示之語何亦置若罔聞耶卽明白稟覆並遵



前批將陸續來澳英夷嚴行驅逐若具結未定總不准姑容此次夷務非尋常之比如仍辦理不善責有攸歸毋謂言之不早也





批余牧等會稟英夷先擬六船請照候查由 已亥九月二十日

連接三次會稟委員以銷差爲亟該廳以請照爲亟英夷以回澳爲亟而本大臣則首以具結爲亟如不能諭令照式出結則三者皆不得行且如該廳昨稟給照之料光本日船至龍穴經本大臣咨請 水師提督派遣將備往諭既已遵式送結前來可見夷人非不可教誨祇視曉諭者之著力否耳至英夷不准遽行回澳已經疊次批檄催令速行驅逐何得尙爲稟請據稱該夷等僉云各事現已遵辦試問結已出乎兇已交乎餘事更勿論矣仰速嚴行驅逐毋得再任留連併干重咎



會諭廣州府轉飭吐哪查覆買受空躉並遵式具結由己亥九月二十日

諭廣州府知悉前據該府轉據洋商呈遞米利堅領事吐夷哪稟一件本

大臣部堂

公同披閱據稱活庇力船

名係先在虎門改換其船主或希堅波頓或波文亦已回國等語查前在虎門繳土各躉船內並無希堅波頓等名目究竟該夷所稱之活庇力一船原先是何船名其船現在黃埔斷無不能查知之理茲將繳土各躉船原名統開一單應令吐哪確切指認據實稟覆又據稱買受英吉利空躉船隻實有其事並據該洋商於抄稟內加粘旁簽知該夷所買係利是威臣二船正在批示間接據澳門同知稟稱有米利堅船主科光稱說伊國坐地夷商多厘那將利是船買受現在售得港脚北見船之棉花等貨請照進埔貿易等情核其情詞殊多率混難以准行查本年收繳烟土之後各國貨船本皆飭照新例具結寫明如有夾帶鴉片人即正法船貨沒官字樣旋因花旗貨船于五月初一日首先進口彼時新例條款尙未領到結內字樣稍近渾涵續到各船遂爾相沿未改今已奉到新例內云凡夷人帶鴉片來內地者爲首斬立決爲從絞立決船貨盡行沒官等語以後俱應照式繕寫現有港脚之船主彎喇貨主丹牙厘即照此式寫明進埔正足以見其正經貿易坦白明心是以倍加優待試思港脚既已如式具結而花旗之結尙未如式何足以示公平嗣後花旗來船皆須令其照式具結方准進埔且此次所買之船即是港脚原先之空躉而所運之貨亦即港脚過載之棉花若不如式出結尤難許其入口况港脚貨船現據該領事義律請官盤驗必應先令截清界限不許花旗代運英夷之貨朦混進埔以歸核實而昭公允如花旗與港脚兩處夷人先已兌買交貨亦須令其照式具結方准進埔所有多厘那售得北見棉花貨船即照此例辦



理嗣後凡不如式之結一概不准進口須知本年米利堅國來船因英夷船未進口遂得獨收厚利已數倍于往年可見遵奉法度只有便宜斷無喫虧之理此後更當感恩畏法遵令而行不得別逞私心有違法度致干重譴合亟諭飭諭到該府即將發來結式傳諭該領事吐哪轉諭各夷商嗣後遇有夷船進口務須照式具結辨理並將遵辦緣由先行稟覆察核所有單開繳土各躉船飭令該領事吐哪確切指認活庇力船係屬何隻改換據實稟覆核辦速速特諭

附錄吐哪稟

具稟米利堅領事吐哪現奉

欽差大臣兩江總督  
兵部尚書兩廣

部堂

林

二位大人諭及結式躉船名單一切知悉現查明

躉船船主名別文隨後進口換過船主名活庇力至奉諭帖躉船內並無波文此波文音與別文相同領事想帶水將別文之名報錯或別文不將實名報明至兩月前已開行之別文船係從前活庇力船之船主他在後往別船造船主故此兩月前有別文船開行今活庇力數日前置貨開行回國又買受英吉利空船二隻一改明科光一改名鐸辣茲已將發來結式傳諭各商矣謹此稟

二位大人案前

會批十月初二日札廣州府傳諭

據稟已悉所稱奉發結式已傳諭各商遵照足見明白義理恪守法度自可長享貿易之利毫無危險之虞即如已經具結進埔之該國科光船港脚彎喇船喘國呵船弗蘭西谷船與尙未進埔之當耶鐸辣二船均已妥爲保護此外各國貨船凡有遵式具結者皆當一視同仁保其進口出口平安妥當若不具結



即驅逐回國不任逗留也





會諭義律飭交兇夷並遵式具結由己亥九月二十一日

諭英吉利國領事義律知悉九月初八日據該領事稟稱諭辦各事皆已洞曉不難循照即行善妥辦明至毆斃林維喜之兇手一經查獲自應稟明提究茲於初九日赴澳逐條會議等語本部大臣以為此次必能遵諭妥辦且該領事前遞結式大致已啞不差只須添入數字便稱如式况有該國船主彎喇貨主丹呀厘已出之結式樣分明毫無為難之處更易諭知各夷商遵照詎意該領事仍不諭令遵具妥結僅云聽候盤查獨不思盤查之請該領事於一月以前即已列入條款且據稱各船均令出結始准貿易仍聽搜查等語若本部大臣不必酌商結式則彼時即可准行又何必屢次給諭多方開導乎誠以該國貨船先被爾阻擋耽擱半年今再按船盤空查驗每一大船非五六十隻西瓜扁不能盤盡而內河現存西瓜扁不過數十只往來盤運至速亦須五日始能盤盡一船以四十船計之須二百日方可查畢各夷商果能等至二百日後貿易乎各夷眷果能等至二百日後回澳乎此一難也盤驗不得不認真無論粗細貨物總須解捆點數即極笨重者亦須打入鐵釘以驗其中有無烟土而打釘則不能無糟蹋解捆則不能無拋撒加以海潮蕩漾風汎不常貨物漂沒事所常有此二難也既驗之後剝船裝載入口一船至少亦須兩人押送一大船分爲剝船五六十隻則押送約須百人該夷船均能有此多人否若無押送之人即難保不失落物件中國官憲無從代爲追取彼時饒舌無益且剝船到埔到省貨物交付別人不能自主此三難也本部大臣愛惜諸夷不欲受此虧損是以酌籌辦法示以遵式具結者即予免查是引之於簡便之途而示之以信義之重此心直可以對諸夷矣乃該夷仍不明白甘受搜檢之煩推其愚昧想頭不過



以人卽正法字樣爲不好看獨不思所謂正法者乃專指夾帶鴉片之人言之果不夾帶卽照式出結有何妨礙如丹牙厘具結進埔便已開艙貿易卽米夷承買利是躉船併買港脚北見船內棉花載到穿鼻洋面昨亦遵式具結進埔不必搜查豈不直截體面其不愿遵照結式者明係仍欲售私此心大不可問獨不思查出鴉片豈能倖逃顯戮乎且不特此也近日尖沙嘴夷船每將鴉片裝載三板私赴東西兩路偷售是與在中路賣烟何異此次查辦之法不但船上搜有鴉片便將夾帶之人正法卽另裝三板將鴉片運赴東西各路覓售一經獲拿查係何夷所帶仍將該夷正法雖不照式具結而依法辦罪則一也該夷等更何用其趨避乎前日該領事添約夷商數人到澳會議似係因此數人尙知事體故與相商乃聞伊等胆敢把持卽先違抗並抑勒各小商不使出結尤爲可惡如此刁頑挾制其爲賣鴉片之奸夷無疑本大臣部堂 先前尙擬通融今既知有此情斷不能容其抗玩所有到澳主議不愿具結之夷商應俱不准貿易勒令開船回國須知 天朝准爾貿易原係柔遠之道如不恪遵法度何難絕爾通商至前次驅逐該夷出澳禁止接濟原云俟其交出命案兇夷一切悉遵法度方許回澳今不但兇夷未交卽具結一事尙且如此抗違而該夷人紛紛回澳並帶家眷同來豈能容其居住已飭該處文武嚴行驅逐並於關閘等處俱派兵官駐劄如再延不出澳定卽圍擊矣再現據新甯縣稟報八月十九日有大小夷船四隻在廣海白石角洋面鎗斃無辜民人李象先一名拋屍落海復持刀過船砍傷無辜民人朱洪恩等三名割去七人髮辮經師船追至該夷船向東逃出外洋仍回尖沙嘴等情更堪詫異廣海洋面並不通番貿易該夷已不應割何況白日殺人一死三傷割去七人髮辮不法至此更何可容應着該領事查明竄赴廣



海之大小四船係何船名殺傷華民之夷人係何姓名據實稟覆以憑懲辦又西路瓊州洋面擊獲販賣鴉片之夷人吐門等三名據供係船主巴厘遣衣士堅駕兩枝桅船往西路不知名洋面運烟二十餘箱與必歷船取回銀八箱船上還有烟八十箱經師船追擊逃去等供查巴厘是威臣船主實是為賣烟之首應着該領事送出質審其餘漢奸在夷船者現在愈訪愈多前經諭令送出而該領事不以為意大抵該夷非善言所能感化本<sub>大臣</sub>惟有派令師船赴尖沙嘴圍擊各兇犯烟犯及藏匿夷商之漢奸用特明白諭知以便防備本<sub>大臣</sub>辦事正大光明並不肯出其不意也特諭

附錄義律稟覆九月二十五日到

英吉利國領事義律敬稟

欽差大臣兩江總督  
兩廣總督

大人為稟覆事茲于本月二十二日奉到二十一日 鈞諭

已悉所指沿海肆行之情使遠<sub>職</sub>憂悶羞恥不勝故此聲明至再至三我英吉利國家斷不狗庇本國人  
民行此等鄙陋惡弊且遠<sub>職</sub>專務禁止管內人等妄行如有說遠<sub>職</sub>狗縱醜行者其言甚為假訛至於諭  
內所指之兇情已成在遠<sub>職</sub>管外其緣由遠<sub>職</sub>原總不知也其此外所有諭內各件先經逐一敬稟矣特  
此謹稟赴

欽差總督大人台前查核施行

道光十九年九月二十三日稟



批余牧等會稟奉駁飭令英夷照式具結由己亥九月二十一日

查閱抄錄劄稿甚爲明晰彎刺船主貨主豈非亦英國之人此二語最爲破的但必須一力堅持此意萬不可再有二三乃爲盡心無忝如稟內所述夷人口稱二月中卽奉傳諭具結一節查彼時該夷已具夷字結稿若非委員鬆勁該夷何敢收回近日業經本大臣查知原稿譯出漢文衆皆寓目尙可復踵前轍乎又據稱尖沙嘴貨船集議簽名不令一船私自具結更堪駭異 天朝法度森嚴本大臣肅將 天威而來若號令所出伊等皆可集議抗違本大臣只得待罪 闕廷尙復何顏駐此設使伊等議定必要再賣鴉片亦遂莫可如何乎先前無此集議尙可格外通融今旣據稟前情萬勿游移兩可此等奸夷聚抗意欲任其所爲速須嚴行驅逐不許逗留我 天朝四夷咸賓並不少此英吉利一國與其仍留鳩毒何如斷絕通商若本大臣不能令其具結竟聽貿易則直夷人之不如不敢再言國事所有在事印委人員願與本大臣同心則此後定以取結爲事不結不已如其知難而退則亦聽之毋得信恫喝之詞生模稜之見致干失機誤事重咎慎之



批余牧等稟呈洋商勸夷人節略並義律說帖由己亥九月二十二日

查閱批錄笱稿尙屬明晰共另錄洋商勸導夷商節略則皆教猱升木之語如此勸導何如不勸之爲愈乎卽如所述夷商口稱遵奉告示有何不是等語查告示起首便云照式具結者卽准照常貿易不必再行搜查試問伊等已遵否乎後云來粵一次必具一次之結若不願具結或結不如式萬萬不准貿易違抗逗留之船卽行燒燬等語何等結實卽使夷人不曉文義豈洋商亦不知解說乃舍此不言而專舉中間格外通融之一段故借夷人之口反唇相稽豈本大臣於此等狡猾筆墨尙看不出耶卽謂其結與搜查兩條均爲示內所有而發端歸宿賓主早已分明果使半請具結半請搜查或尙並行不悖乃全然抹煞正意專關旁門喧奪聳凌尙得謂其遵奉告示乎至稟知該國王一語原係義律謊詞本大臣早經指破何謂前信今疑試思該國商船奉該國王給照經商卽是憑據豈有船照不算另行待諭之理丹牙厘曾爲公司新從夷國而來豈反不知情事而集議抗違之奸夷轉欲治出結者之不是有是理耶且義律前遞該廳說帖尙云十二月內始奉該國批回未奉批之先斷不能進埔等語今據該牧等稟覆則已議定原船進埔是其前說之謊更屬不攻自破乃轉爲之力洗把持二字謂可少明其心誠不解敘此節略者一何善用曲筆甘爲惡直醜正長奸縱惡之言乎至奸夷收拾行李連貨駛回却是正辦速卽嚴驅回國不但不准逗留澳門亦不准聚泊尖沙嘴本大臣但知懷遠 諭旨力斷鴉片來源不能曲恕詭謀爲開門揖盜之事也至命案兇犯若再不交只得動兵圍擊所有水陸官兵早經齊集制節卽日來虎便可商明進發矣仰卽知照



附余牧等抄來義律說帖

英吉利國領事敬字現所奉 大憲之諭事關緊要當俟譯出以便各商梢人等俱得看明 憲意如何  
自可洞明事理也至毆斃林維喜者並不知係何人其犯亂攘之罪者五人已有實據得確早經審辦擬  
以坐囚罰銀解回本國俾照所擬辦理矣特此敬覆送奉

南雄直隸州卽補府正堂余大老爺  
署廣州澳門海防軍民府蔣大老爺清鑒

道光十九年九月二十日





批余牧等稟港脚當即船情愿遵式具結進埔由己亥九月二十三日

據稟及另單均悉港脚當即船既能遵式具結殊屬可嘉且可見夷商在尖沙嘴集議之說亦不外恫喝之故智已耳此結簽名之處船主貨主夥長夥計是否俱已列齊仰即細加繙繹果無舛錯即令照依前日科光所具結內戳蓋火漆圖章其漢字結如不能自寫可即代寫亦令簽名蓋戳以憑存案並飭引水即將該船帶進黃埔聽候關部驗明開艙貿易其攜帶眷口即准令住澳以示優卹但不許附帶別夷眷口影射入澳其餘未經遵辦者倍當嚴緊驅逐當此間不容髮之際不許稍有觀望如違定當圍拏嚴辦



呂宋夷人哥耶拿二次遞稟已亥十月十六日

具稟呂宋國遠商哥耶拿恭稟

欽差兩江總督大人台前

為誤燒本船溺死水手伸冤事竊遠商于本月

十五日敬奉十二日批諭內開是哥耶拿平日顯係與英躉船合夥販烟今因躉船被燒輒敢變易船身冒充澳額朦混抵賴不知該夷於販賣鴉片之躉船插身承認是已甘蹈重罪縱極多方飾辯實屬欲蓋彌彰也等諭據此謹查詫異憂悶不勝遠商業經八月內初五初六初八十七十九日歷次由西洋委黎多敬稟 澳門軍民府暨 地方官轉稟 上憲而未蒙呈遞原此甚為詫異且 大人未俯念洞察尙冒認遠商料理呂宋咪巴音奴船為英丹時那躉船其可憂悶遠商專心殊恨販賣鴉片之弊豈與躉船合夥哉然連多年循照 天朝法度惟正經之貿易是務稍不違例倘不信所言只請詢問洋行商與外國各商自然查出遠商真實善良之人並以品行端正貴於獲萬金也遠商為從前在粵貿易呂宋公司之末大班本應由洋商呈稟况前日由地方官或不願以誤燒燬本船之情稟報並要隱事故不肯轉稟是以仰 大人俯念仍舊恩施接本稟帖又准遠商再三詳細稟報燒船前來情節又加陳各事據實稟明毫無假飾

一米巴音奴船道光十五年在屬呂宋旁牙西囊嶼被呂宋人建造自然為呂宋船隻當經十四次由小呂宋開行前往澳門其十一次載來米石其三次裝載雜貨也遠商已經三次往來之時收西洋委黎多憑字真係在澳門貿易頂補第四號船也

一千六月初八日本船在澳裝載貨物回帆前已經在澳買桂皮白紙等貨另由省城買運來貨物一切



備齊故到小呂宋不待載貨而速返於七月十八日到澳因聞省澳貨物不通又由省城買來貨物不到暫時在屬澳門管轄十字門後停泊聽候開船設使不開通商欲意空船返權免得費用規銀浩大特因此緣故數日間在十字門後灣泊

一本船主盾若瑟沫列大在澳不幸染病着令夥長非地利思面呢毋抗違官憲遇有兵船攏來即便插呂宋旗武官要登上終不攔阻並容之搜查船艙自可知內載毫無禁物

一獲救之水手人據供於八月初五日早晨看火舟數隻揚帆前往靠攏水手一看即刻插旗乃火舟附近本船不期放火該水手等只得鬆出椗纜避免危險而火舟冲焰之時經過不加害忽然舟師弁兵突攻本船首尾各有二隻開礮正躊躇間別隻攏來官兵突然蜂擁登船惟該水手看出伊等係武官兵丁遵飭不敢抵擋彼此斷不相打於是船主與跟班一名在澳只留梢人二十四名在船但見弁兵皆持兵械而來誠恐有損傷斃命之意而跳水也此時間掛有呂宋旗色也

一舟師弁兵救該水手出水強留待盡奪船內各物搬落舟師後斷旗索將該旗帶去又燒燬本船

一嗣後弁兵將被擄水手十三名放釋落本船三板不俾舵權又將六名盡行登岸使之隨便往去其十三名被西洋礮台兵頭共六名被澳門引水拯救也

一現今該船水手二十一名居住在澳尙有大呂宋思面呢夥長一名小呂宋煙奴星數亞故時顛弗浪晒古利故留亞古顛土威玉弗浪晒古等五名自攻擊本船以後未知其下落也總之本船從未英國船而恆常插呂宋國旗惟務澳門呂宋正經賣買因停止貿易數日停泊十字門後而武官查搜毫無



獲鴉片禁貨等情照如天日據武官稟報禁燒本船之由大相懸絕竊思因衝突攻擊自得累身不得據實咨會致免罪己所以本班將與實情不同各緣由一一辯駁

一據思面呢供詞丹時哪蘆船於七日內轉買別夷等語查丹時哪船四月內開行回國係各人等無不周知豈有轉賣之理乎故此引水冒認假報未訪可知之矣竊思因嚇呼該夥長及講若如此供詞易脫刑罰故有此捏稱非此亦不可也遠商節此據實稟稱該船之號爲米巴音奴係呂宋商人之船名稱約西馬地亞歷次到此本班料理其貿易之事宜當日被舟師焚燒其西洋炮台兵頭親眼見之掛呂宋旗色安能稟報爲英國蘆船乎况本船不如引水假報於七月二十九日停泊潭仔乃於七月十八日灣泊十字門後

一據稱報偵見蝦筍小艇靠攏夷船一隻搬運烟土當卽上前查拏該蘆船水手人等卽先跳入小艇裝載烟土飛槳逃竄等語查船載毫無鴉片詎搬運烟土又搜查船體未得一厘爲憑及押送夥長之時何不帶其空箱則有鐵證

一據梢人等或先駕小艇飛槳逃竄或覓水脫逃盡行登岸所獲惟夥長工人二名等語查在澳門居住梢手十九名正焚燒之時舟師弁兵或救出水來或攜帶上岸豈稱所獲惟夥長工人二名乎倘不信此只將該十九名與兵丁面質核辦虛實均已昭彰

一據稱米巴音奴船實爲丹時哪烟蘆如何本船前後進澳盡納船鈔規銀况該丹蘆尙存而本船盡燬哉且西洋兵頭司打各位外國商賈與本船主及前後買所載之貨各漢商等人人共知前來稟稱真



實猶不肯信衆人會同外國諳達漢文之士赴 大人台前證指供確前來情節昭明顯著也又將憑票各帖譯出漢文呈進 電鑒以立憑據竊思本國商人已歷二百五十年與中國貿易相安無異從未犯 天朝法度並不賣禁物且遵照國例不敢裝運鴉片而地方官一旦冒燬友船可不憫惜之甚緣此遠商賴 大人秉公核辦爲伸其無辜之冤而賠償燬船之虧且本班 粘船價與各失物清單呈進 憲閱猶本班 憂想除押去夥長工人二名之外尙失去水手三名矣甚切懇求 大人恩賜全數給回如此公義道德煌耀聲名揚於四海流芳於百世矣而本班 感激無既也特此稟赴

欽差兩江總督大人恩准施行

道光十九年 月 日稟

計粘各條憑票開列

- 一 荷蘭國總管憑票一紙
- 一 英國領事憑票一條
- 一 西洋委黎多憑票一條
- 一 米利堅商人士打治憑票一條
- 一 現在澳者船主及各梢人開列
- 一 被燒米巴音奴船及各失物清單

附錄義律照票已亥九月二十三日



英吉利領事義律爲給照事茲英港脚丹時哪躉船三月初旬駛赴沙角將烟土繳清共計二百二十九箱後於四月內開行歸旁葛利地方現今未曾回來本領事謹稱實言無有英吉利船在十字門停泊者得焚燒也聞米巴音奴商船於八月初五日被火燒燬又見船牌照真爲呂宋國貨船也

又義律回覆西洋兵頭書係委黎多抄在稟覆澳同知稟內

接到手書查該被燒船隻但以此等浮詞想亦知汗顏茲字達知華人所稱英吉利丹時那船者乃係威利知那於三月二十一日自中國開往孟蝦罈謹此奉覆



會筭廣州府批駁哥耶拿二次夷稟由己亥十月二十三日附批

爲札飭傳諭事十月十六日據該府轉據洋行總商稟繳呂宋國夷人哥耶拿夷稟一件并附粘憑票各件前來茲經本<sup>大</sup>部<sup>臣</sup>會同批示合將批語備錄扎發爲此札仰該府立即查照後開批示語句照式抄錄諭飭洋行總商轉諭遞稟夷人哥耶拿遵照再先於九月初七日由該府稟繳哥耶拿夷稟一件業經批發澳門廳轉諭西洋夷目委黎多遵照茲並補錄前批粘單札知此係已經傳諭之件毋庸再諭合併知照毋違此札

計抄第二次批示哥耶拿夷稟

查丹時哪躉船被燒情節前批已明茲該夷哥耶拿又來瀆稟皆無理無據之言合再逐條批示如左

一丹時哪躉船自道光十五年來粵囤貯鴉片歷泊伶仃磨刀尖沙嘴九洲等洋人皆認識已於前批敘

明矣本年呈繳鴉片之後三月十一日白沙角至九洲拋泊嗣於四月十二日申刻由九洲移潭仔六

月初五日又移九洲七月二十日又移潭仔二十六日又移鷄頸二十九日又移潭仔以上六次移泊

皆繳烟以後之事歷據澳門廳新安縣香山縣香山協大鵬營提標左營節次所稟無不相符各衙門

皆有案卷豈能捏飾且五月內疊遣通事引水人等親到各空躉船上諭催回國據丹時哪船上夥長

架拉巴覆稱其船已爛不能回去要在此變賣等語經通事等開單由洋商稟送府縣轉稟各衙門何

等明白今乃串囑英夷義律給以憑票據稱丹時哪躉船於四月內開行歸旁葛利地方等語試問該

躉船如果四月間開去何以又能於五月內與各通事引水說話况與文武各官所報絕無一次相符



乎更可笑者義律稟內既云四月開行往旁葛利地方矣而委黎多稟覆澳門廳則抄義律回覆西洋兵頭書云丹時哪於三月二十一日自中國開往孟蝦罈夫同一義律之言同一丹時哪之船忽云三月二十一日開往孟蝦罈忽云四月間開往旁葛利前後異詞試問何者爲准可見該夷等慣相串捏而忘其前後言語之不符是敗露由於自取也其餘別國夷稟更屬空言毫無憑據至哥耶拏此次稟內亦稱丹時哪四月開行回國而四月之四字乃是挖補不知先前已寫幾月後乃改爲四月無非任意混填而未後又稱丹薑尙存愈見矛盾究竟存於何處該夷既知其存何不將其獻出耶

一前據稟稱船內梢人水手等共二十六名而此次稟內則稱二十四名前後總數已不相符且前次稟稱不見者五名費地里哥伊米尼一名係大呂宋人阿古土顛梵細哥一名呢哥刺阿古土顛一名細法里阿訪細哥一名伊挪先小羅沙科一名以上四名俱係小呂宋人而現獲之思面尼等兩名未據該夷開出可見其並未真知船內之人迨經本<sub>大臣</sub>部堂批示所獲有思面尼一名烟奴星數一名此次稟內始將此兩名寫入而又云尙有亞故時顛弗浪古利故留亞古顛土威玉弗浪西古等不知下落與前稟所開不見之人全然大異其爲任意捏開更不待辨

一頂補澳額之船定例刊刻印烙並給驗票註明頭舵水商販姓名永遠爲據該船冒稱頂補第四號澳額而並無海關驗票捏飾顯然

一所開第四號澳船往來小呂宋日期原係另有一船而非已燒之丹時那薑船所能牽混即使往來千回萬次亦與此船無干况稟內稱六月初八日在澳回帆亦與委黎多所稟六月十八日開行之期不



符若果即係本船何至開行日期亦皆錯記其餘無理之處又放空來澳又不進澳各情節前批已明不必再贅

一燒燬丹時那之船係在潭仔洋面該夷欲強辨爲非丹時那遂將潭仔字樣改爲十字門其稟內刮去內字填寫三字尙有仔字形跡顯然共見





英夷義律於封港後遞稟求誠由己亥十一月十一日附批

英吉利國領事義律敬稟 欽差總督 大人為陳明事竊 遠職 實心欲求承平而無不肅敬 天朝律例得安

為本省 大憲所共知而現因事務紊亂 遠職 不免憂慮是以謹請 欽差總督 大人洞明施布以俾各務再

寧英國商人等復得回澳居住俟奉到國主恩命纔可循照正理辦明各事善安至英國已與 天朝通交歷有二百年來茲時所求惟欲仍作正經貿易凡事欽遵 大清律例而不違本國制度俾可兩

為同存也謹此稟赴 欽差總督 大人查察施行

道光十九年十一月初十日稟

欽差總督 會批

查該國來粵通商歷二百年我 天朝一視同仁原不忍忽然拒絕無如該夷夾帶鴉片利己害人流毒無窮以致上干 聖怒本 大臣部堂 宣示新例令其切結亦惟永斷此毒並非責以所難若該夷於繳清烟土之時即能遵諭具結專作正經貿易則不獨來船早已售完出口並去船亦可載貨重來所謂平安善安者無過於此乃始則貨船欲行進口被爾阻留在外不得開艙且壞許多貨物此是爾之自誤倘得云實心欲求承平耶且貨船若不阻留則並無毆斃林維喜之案又何至事務紊亂乎既有命案即須交兇此是古今中外通例豈能因爾而廢法律至澳門暫住夷商原為料理貿易之事爾既不許貨船進口即不應仍住澳門乃爾於出澳之後在九龍穿鼻等處皆爾先行開砲欲求承平者願如是乎今已欽遵 大皇帝諭旨奏明封港不許爾國交易此皆由於爾之自取並非 天朝無故絕人爾不悔悟於前至此時



始云憂慮不已晚乎至求家眷回澳居住以俟該國之命試問阻擋進口貨船以及庇匿兇夷疊次開砲尋釁此果遵該國之命而行抑獨不必俟該國之命耶且該國有遵式出結之當耶一船家眷在澳亦尙押令下船而玩法違抗之人轉准住澳試問有此是非倒置之理乎爾稟內稱欽遵大清律例而不違本國制度此語尙無不合但須知爾國制度亦不能出天朝律例之外蓋爾國制度原以貿易爲生若違天朝律例卽永遠不許貿易是爾國制度皆因爾而壞爾能當此重咎否現在業已封港本可不必多言因爾具稟懇求姑將此理明白宣示並使爾國衆人咸知所以封港之故可也



督咨批駁英夷孖沙求買物稟由己亥十一月十五日

爲咨會事據夷商孖沙遞具夷字稟一扣飭據總商伍紹榮等繙譯內稱孖沙稟叩兩廣總督大人台前  
金安夷原初到廣東貿易懇乞 天朝恩准夷附搭茶葉各貨下担麻士葛船回國並求恩准來省辦事  
夷感恩不淺等情到本部堂據此查該國貿易現已遵 旨停止既不准貨船進口豈能准令茶葉附搭  
出口該夷又豈能准令進省辦事不能因該夷一人具稟懇求致辦理稍有岐異也除諭廣州府諭飭總  
商伍紹榮等傳諭該夷商遵照及札東藩司會同臬司一體諭飭遵照外相應咨會爲此合咨 欽差大  
人請煩查照施行



英夷曉士求釋記里布稟己亥十一月二十七日附批

具稟英吉利商人曉士敬稟

欽差大臣兩江總督大人  
兩廣總督大人

為夷友誤被捉留求釋放事照得於本年本月十六

日商有敵友記里布並家眷一偕坐在古土船到粵特為同辦正經事務毫無夾帶等弊此乃眾人未有不知也緣於本月二十一日酉時間敵友雇搭漢人快艇為駛攏當郎具結船只係拜託船主代理細微小事乃於二十二日辰時刻正在半途其意欲返古土船不料有官府巡船一隻船面滿人追及將敵友強去而留之於是各夷追趕其意不過拯救不幸不及而敵友尚在於粵地被留殊不知係為何故也切思天朝巨寬而大清律例煌光電警况大皇帝一片懷柔遠人之心豈有不犯王法而受此冤枉之理乎且敵友不過幾日纔到與夾帶鴉片烟等弊毫無干涉尚有做可惡事以致強留之乎遠商思想必係數歹人假冒官威擄掠賣放而看夷等追後因心懼只得交之與南頭砲台在彼留下也此乃不但與天朝法令不合况與各國定例有天淵大相隔矣天下有擄掠之弊與強盜常審同罪也若非此意尚有何故哉假如有夾帶之惡其快艇內有二十多人何不均捉以同偕面質之乎嘗聞無辜何怕劍炮惟常有匪類捏詞陷害此乃令遠商及眾夷心內憂慮也遠商敬稟二位大人恩賜查核立即釋放如此巨德不但記里布家眷永懷報恩之心而各夷感激無既矣為此稟赴

欽差大臣兩江總督大人  
兩廣總督大人 恩准施行

道光十九年十一月 日稟

欽差會同 總督批札廣府傳諭



查該國夷船抗違 天朝法令是以不准貿易早經給示諭知自本月初一日封港之後該夷船應即離澳乃猶羣聚逗留且敢往來窺探意欲何爲此其應拏者一也奸民駕艇接濟名爲辦艇已屬犯法乃該夷更以鴉片換其食物尤爲胆玩除已獲懲辦之外尙多著名匪犯走匿夷船中間該夷爲之護庇其應拏者二也此次夷人多名乘坐辦艇二隻由澳門一帶駛來經巡船兵役追趕其一隻回頭向西卽不復追而此一船胆敢施放槍礮迎頭拒敵是以兵役過船查拏其時奸民夷衆紛紛晃水脫逃而現獲之夷人尙在抗拒此其應拏者三也查所獲夷人已據稟報解省應俟解到時秉公審問如果情有可原本

大臣從不肯妄加刑戮卽如本月以來雖斷該夷貿易而於遭風難夷加力臣等十五名仍皆以禮遣送

部堂卽先後拏獲上岸黑奴亦俱審明放回並有在省之港脚夷人六名業經驅逐再三尙在稟求寬限若如該夷所稟強留冤枉等語則何不施之於已在口內之人而必在洋另行捉獲乎該夷果知畏懼應將辦艇內逃回之二十多人逐名送出正可與現獲夷人一同面質則其是否無辜與應否釋放之處本

部堂自有公道不得架捏情詞而以拒捕被擒之人事後誣爲擄掠也



義律求釋記里布夷稟己亥十一月二十八日附批

英吉利國領事義律稟

欽差大人  
兩廣總督大人

為奉知事現有英國商人一名昨由本國駛至粵洋於本月二十

一日在銅鼓洋外地方駕駛內地小艇被官捉拏解去此人既非犯違例禁本領事理應肅供國主恩封

之職謹請即行交回現今有事別往俟二三日後再來請批特此稟赴

欽差大臣兩江總督大人  
兩廣總督大人

台前查營

施行

道光十九年十一月二十五日稟

欽差會同 督部堂批札提中軍傳諭

查該領事未經具稟之先已由洋商轉據該國夷人曉士傳送一稟即經本部大臣詳晰批示矣茲將前批

抄給該領事閱看可也



義律再求釋放記里布稟已亥十二月初三日附批並吐密原稟

英吉利國領事義律敬稟

欽差大人  
總督大人

爲陳明稟覆事道光十九年十一月三十日奉批本國商人記里布

被官捉拿一案批內據云封港之後應卽離粵此其應拿者一也等因夫遠職及本國船上之仍留者因

有 大清官憲與官設商人該銀數千萬元須請還賬而尙未議明清還之先理不能令其回去也至批

內所云辦船及匪犯走匿各情既奉 大憲不分良歹強令英國人民數千坐船洋面寄居倘復令其不

得施銀買物以飲以食誠恐不免相爭各有亂爲致有干係不小况英等或留或去務須食物以養生幸

若有內地人民不辭接濟則在英等自不應將接濟之人捉拿解送如云以鴉片換其食物斷無其事而

匪犯走匿者遠職猶未之知也惟遠職向來常以實心求欲停其違禁販賣鴉片之弊今有此稟復請

大憲另議設法俾免鼓勵違犯賣者而不致反以難爲正經貿易者也批內所云施放鎗砲拒敵巡船倘

果有其情遠職無非慮之乃謹請 大憲洞明衡論現在各事紊亂之時其施鎗之情何非可原已甚耶

查於本年七月十五日有英國無辜商人摩士一名因被勒令出澳卽拿本國三板駛往船上寄居而半

路之間在大嶼山西南角灣泊忽被內地船三隻向擊據稱係巡船兵役遇船放火並將摩士等用刀妄

行打傷摩士多痕未療而英國小民五人在場斃命矣遠職當卽由新安最近之地方官已請伸冤而至

今總未蒙批辦行其緊要案件現俟英國與 大清日後理論也又於八月初五日有本國主最與相和

之呂宋國商船一隻遵理貿易暫泊十字門於黑夜之間忽被巡船兵役放火燒燬卽已五人不見矣其

中二人據云現在省城如犯坐囚而此次妄行者捏詞稱說該船原屬英國之船此惟假言遠職不能不



謹行駁回夫兩次妄爲之情想係下官瞞騙 大憲奈既有此情來伸則遠人 每遇巡船追拿卽以鎗砲拒敵之豈可怪乎至先日蒙 大憲將遭風之加力臣等十五名以禮遣送到銅鼓洋面遠職 感戴不勝而英國人等見內地民人遭風亦未嘗不同行拯救卽本年七月間被勒全出澳之後經英國商船在洋遇有遭風破船之民人二十名卽行拯救解送遠職 轉送回家矣且遠職 奉派供領事之職以來已將洋面遭風難民數百人口先後送回且嗣後不論英國與 天朝相和通交與否亦必時常同行蓋拯救人命本爲正理所當不可不然而不能因而取讚耳夫遠職 遵照英國主親筆訓示今遇 大憲拏獲無辜並不犯法之英人見已拘留十日不敢安坐久候務必專心求釋是以今將此案之各文書咨送本國現在粵洋之水師船總官以俾該總官自行察奪設法求同英國小民釋回免致久留也謹此稟赴

欽差大人  
總督大人台前查察施行

道光十九年十二月初一日由英國水師船上稟 欽差會同 總督批札提中軍傳諭

該夷前稟請將被獲之記里布乞恩釋放業經明白批示矣查記里布乘坐華人快艇來往內洋經巡船查問遽放鎗砲致被獲解本 大臣  
部堂 委員提訊知其甫經抵粵尙非有心違抗已於本月初一日諭飭商人

傳喚當郎船主來省給伊領回隨據洋商專人往埔趕傳當郎於初二日傍晚抵省卽經委員諭訂於初三日未刻親赴洋行會館面爲諭領不料是日由虎門遞到爾初一日穿鼻面洋所遞一稟語多不倫並令土密一同稟求前來殊屬狂妄此時若將記里布交回爾必以爲得以挾制益致肆無忌憚獨不思記里布一名本 大臣  
部堂 前批本已許爲原情豈肯稍從苛刻况伊之家信尙令洋商將其寄往夷船卽在省中



亦令洋商妥爲安頓此豈尙有他虞乃記里布尙靜候交回而爾竟欲強討假使稍遲釋放試問爾欲何爲爾既遞有此稟不得不將即日交回之記里布仍令暫爲留候矣至封港之後既不與爾國通商卽不容不嚴斷接濟不能不嚴辦奸民凡內地匪徒攏近夷船自當拿辦爾竟敢收入幫內是爲罪人捕逃之藪矣現奉 大皇帝諭旨永斷爾等貿易將爾罪狀明白宣示各國業已欽遵辦理爾自應將各船藏匿華人按名交出并傳知各夷商早日開駛回國方爲正理若再故意逗留以致飢不得食則係爾自取况沿海軍民知爾違抗 天朝係屬有罪之人誰不可將爾邀功得賞乎又稟內云商人該銀數千萬元更屬荒唐各國夷人來粵貿易俱係以貨易貨並不以銀錢往來查歷年出口之貨與爾國進口之貨比較常有贏無絀商人豈能短少况定例出口之船俱取具並無商欠切結有案可稽何得飾詞妄稟其 大清官憲四字尤不可解豈官憲亦與爾交易耶至稱大嶼山受傷之案曾據新安縣稟批令驗勘乃爾久不送驗憑何辦理若所燒丹時那蘆船確有憑證豈能指東作西耶爾既爲領事尙許何物土密亦令越分具稟種種荒謬已極土密原稟着卽擲還

#### 附錄擲還土密夷稟

英吉利國水師船總官土密敬稟

欽差大人  
總督大人

爲陳明事現准本國駐粵領事義律咨知有英國無辜之人

記里布一名被官捉拿拘留現已旬日等由准此理應謹請卽將記里布釋放送到遠官船上收領而遠官在此灣泊將安等兩口俟可奉到 憲批也謹此稟赴 大憲台前查察施行并請  
大人萬福金安靡既矣



道光十九年十二月初一日由穿鼻在英國水師船上稟





英夷彎刺收領照會文書夷據己亥十二月初十日

我英國人船主彎刺收到三位大官

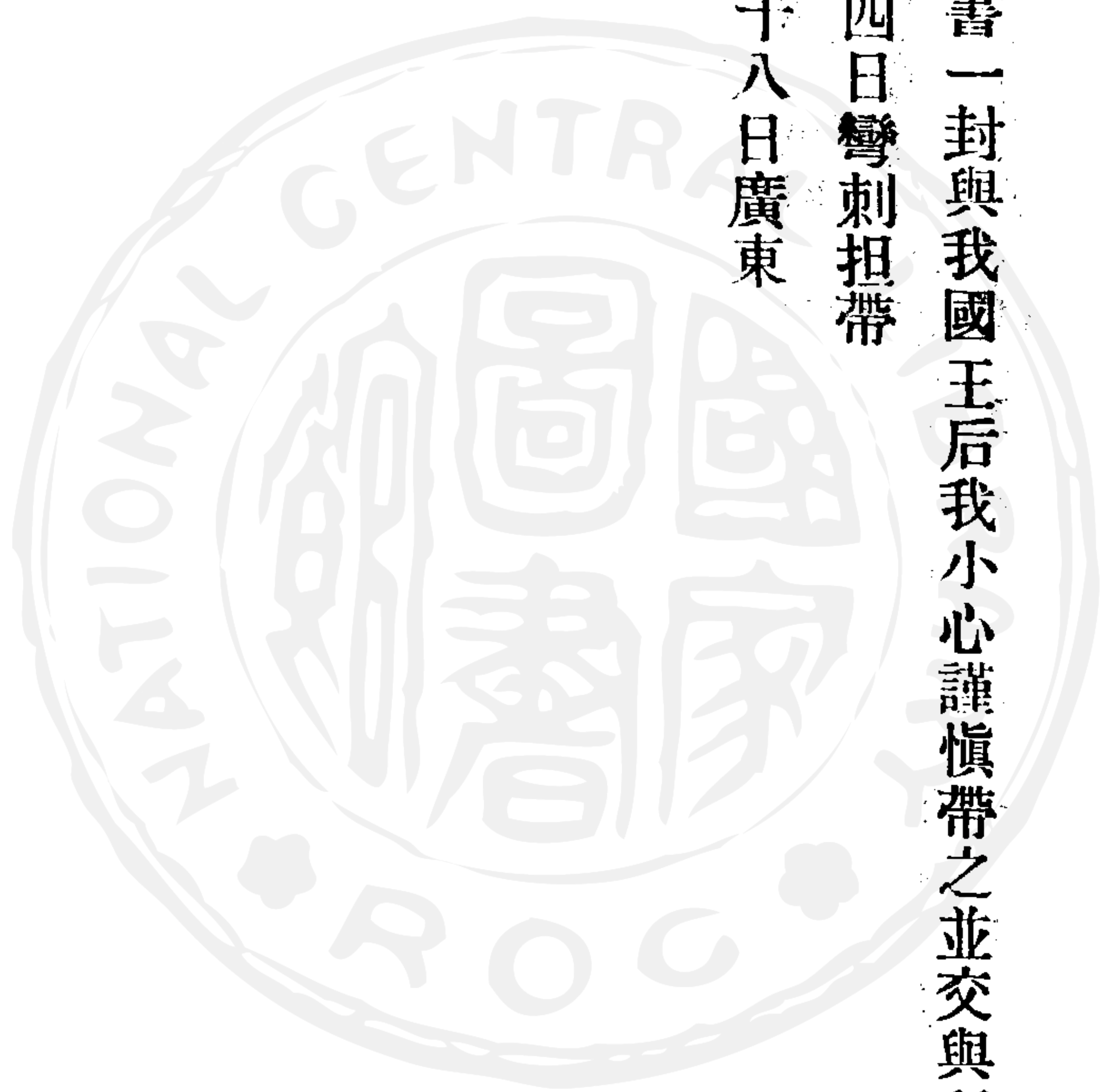
欽差 林

兩廣總督鄧

廣東撫院怡 照會文書一封與我國王后我小心謹慎帶之並交與所寄之人我所應承必誠實做之

道光十九年十二月十四日彎刺担帶

一千八百四十年正月十八日廣東





傳諭西洋夷目嚴拒英夷由庚子正月十八日

札高廉易道督同澳門廳蔣署丞轉諭西洋夷目委黎多知悉照得澳門一區乃天朝土地各國夷人俱不准混行託足獨許西洋夷人聚族而處長育子孫是大皇帝厚澤深仁直視爾西夷爲域內子民凡所以撫字而護持者無微不至爾等稍有知識當亦共信天朝之待爾西夷光明正大不必生疑慮首鼠兩端也前因英夷義律等久住澳門本部院堂節經嚴諭該夷認真驅逐誠恐英夷自斷貿易以後窮蹙無歸勢必圖佔澳門爾西夷轉無容身之地若待蠶食之後天朝始行進兵雖克復無難而爾等恐無遺類矣是以本部院堂嚴飭文武大員刻日帶兵進澳原爲外禦英夷內安爾衆鋤強扶弱計出萬全乃節據澳中文武稟稱轉據該夷口說恐受首先肇釁之名須待英夷先自肇釁再行計議等語試思義律等疊次率衆逞強入澳旁若無人而華倫兵船亦竟敢駛抵加思蘭礮台之前不惟天朝法度在所難容卽按之爾西洋夷例亦從來所未有乃爾西夷並不聞開放一礮而轉阻我官兵不必入澳堵禦是大不可解矣試問英夷如此鴟張尙不謂之肇釁必俟何等情狀乃爲肇釁耶如果該夷意中早有定見謂必如何纔算得英夷自行開釁既經開釁之後該夷如何拒敵始能保住澳門不被英夷佔居不貯英夷貨物該夷是否有此把握亦應明白具稟現據該國夷人傳說英夷祖家兵船十二隻孟買兵船十二隻不久可到等語此等謊言原不過義律等張大其詞無足深論即使果有其事而夷兵涉遠而來糧餉軍火安能持久我天朝水陸勁旅以逸待勞豈不能制其死命惟爾在澳夷兵爲數有限試問能否制服英夷與其臨事張皇坐失依據何如敬聽官憲指示將官兵早帶入澳妥爲布置一旦有事該夷隨同拒



敵則有備無患定使比戶不驚若恐兵勇滋擾及濫匪乘機竊發本部院堂所遣帶兵文武俱係紀律嚴明設有前項不法之人准爾西夷赴官指名控告立時嚴拿即在澳中審明就地正法以靖閭閻凡此開誠布公詳晰勸諭皆本部院堂爲保護該夷起見該夷等務宜效順去逆倚仗天朝軍威爲爾西夷安枕之計慎勿妄生疑惑自外生成致貽後悔也合亟札飭札到該道等即行明白諭知仍將如何遵辦緣由即飭該夷據實稟復由道核明轉稟察奪毋違



米夷多喇哪稟英國五月前後欲行封港請將本國來船進埔開艙由庚子三月二十五日附批

具稟米利堅國代辦領事多喇哪敬稟 總督大人台前各西國之例凡有一國封一國之港不許各國之船往所封港之國貿易先行文書通知各國現由英國及本國有新交文紙來內云英國限於本年五月前後不許各國之船來粵貿易今本國係旁觀之國只旁觀而已因日子無久將來本國有船來澳其船係正經清白之船懇求早日帶進埔開艙因從前之船多有担擱十餘日至一月之久方能開艙將來所到之船倘照從前耽擱如此之久則日子無幾起下貨物不能速完而英國巡船一到定以時日阻止出口不能回國血本大虧求施恩早帶船進口早日開艙感恩不淺故將下情稟明矣

總督大人恩准施行

道光二十年三月二十五日稟

批諭廣州轉諭

查此次欽奉 諭旨只斷英吉利一國貿易其各國遵守法度仍皆許以通商惟因近日察看情形難保別國夷船無代運英夷貨物是以須待查驗無弊方能准令開艙該夷恐延時日稟懇施恩早准帶船進口尙在情理之中乃稟內妄稱五月前後英吉利欲行封港不許各國之船來粵貿易等語實屬胆大妄言悖謬已極竊思港係 天朝之港豈英吉利所能封且爾米利堅並非英夷屬國何至一聞該夷不許船來之言爾即如此着急乎如果爾等甘聽英夷指揮五月前後不敢貿易 天朝官府正喜得以省事豈此等謠言所能恫喝耶至近日新來各船無弊者已准開艙有弊者不准進口其是否有弊尙未能定



者應候確查豈容不問是非任其混進本部堂會同 關部辦理各國夷務無非秉公持平豈肯故意耽擱况自英夷貿易既斷之後該米利堅夷人所受利益已數倍於往年何至有虧血本若竟不知好歹轉代英夷張大其詞恐亦自貽後悔而已原稟擲還









先曾祖文忠公廣州禁烟之役功敗垂成乃令鴉片流毒亘百餘年國史家乘永留此痛心紀念論者謂前清秕政莫甚於弛烟禁縱漏卮辱國病民騰笑萬方恬不爲怪外人旣得逞志以吾國爲易與自是以後凡可以威脅利誘者無所不用其極而外交遂無往而不失敗吾民乃受制於不平等條約而無絲脫其羈輓誰生厲階至今爲梗可爲太息者也

民國政府肇建蕩滌瑕垢嚴申禁烟之令一掃從來因循積習褒揚先哲

准予立碑及頒發紀念章以資中外觀感並定每年六月三日爲禁烟紀念日誠盛事也嘗考先文忠公禁烟辦法對內對外規畫精詳嚴之以科條將之以誠信故虎門燒煙之日各國人士參觀者咸動色驚歎或者爲論說謂不圖中朝官吏乃有此宏毅果決之舉也



其後與英國領事交涉決裂英戰艦麇集屢挫之於虎門之外英人計窮氣沮則移師浙江連陷甯波定海同時又輦金京師賄賂權貴僉壬用事遂悉反先文忠公之所爲大局由是瓦裂先文忠公出關詩云苟利國家生死以敢因禍福避趨之想見當時偉識毅力抗強權而不怵罹罪網而無辭所以持正義而尊主權者與今日國府外交政策若合符契當專制時代媚外者懾於強敵自卑以取容排外者懵於大勢無備以召侮奸庸誤國厥罪維均而先文忠公當遺大投艱之會獨以國體爲重審機應變智慮周旋繕完軍備威惠兼濟可不謂之難能也歟茲將家藏信及錄全稿彙成一卷刊而行之俾論世者有所考鏡焉嗟乎一時功罪豪傑於以灰心千載是非青史尙存定論幸而煙禍猶有掃除廓清之日益見先文忠公志事炳若日星終不可泯滅也

中華民國十八年五月曾孫林 翔謹識



校勘表

頁次	行列	字格	訛誤	校正
一	九	四	得	暗
二	三	七	京	字
同	九	二九下	脫二字	則徐
刷	一二	二下	院部堂	部院堂
一〇	四	一一	戮	戮
一一	一	一六下	脫一字	由
一二	一四	三	原	源
一五	一	一二下	脫一字	稿
一六	一	一八下	脫一字	由
同	一四	一五	母	毋
一七	七	八	却	卸
二一	五	六	致	雖
二二	六	一	必	如
二三	一	一二下	脫一字	稿

校勘表



校勘表

同	三八	同	三七	三六	同	三五	同	三二	同	同	三〇	同	二九	二七	二五
一五	四	七	四	九	一四	二	一一	八	一一	五	二	一五	一	八	一
一六	三六	八下	九	五下	二六下	三三下	七	六下	二三下	二四	一	一八	一二下	八	一五下
目	有	性方	其	脫一字	不敢	以是	呵	連記	脫一字	以	遠	誠	脫一字	極	脫一字
自	自	姓名	爲	夷	能	是以	嗎	記連	爲	依	往	試	稿	格	由



校勘表

同	五二	同	五〇	同	同	同	同	同	同	四八	同	同	四六	四三	四〇
七	一	一三	一〇	同	一〇	七	五	四	三	一	一五	一一	一	三	五
一四	一四下	七	七	六	一	三七	一三	一七	九	一〇下	末	七	一八	二七	二七下
戮	脫一字	方	頌	威	如	二	廳	戮	戮	脫一字	脫一字	詢	空格	直	脫一字
戮	由	庸	頌	贊	刪	一	刪	戮	戮	稿	必	洵	二	真	英



校勘表

同	同	七一	同	七〇	六八	同	六五	同	六四	六三	同	六一	五五	五四	五三
一三	一一	七	九	四	七	同	一	一五	二	四	一一	一	二	一	一二
一二	二二	一三下	二四	二	二八	一五	一三	三	六	三〇	八	二	一〇下	一六下	二六
正	喪	脫一字	囑	本	有	願	亦	亦	頒	他	因	禮	該現在	脫一字	郎
誠	其	或	屬	奉	相	敢	爾	爾	領	地	固	札	現在該	由	耶



校勘表

八七	八五	同	同	同	同	八四	七八	七七	七六	同	同	同	七四	同	七二
九	二	一五	六	同	同	四	五	四	六	一六	九	八	六	五	四
五	一七	一〇下	一一	二九	二六下	一四	三九下	三一	三〇下	末	三一	一〇	三六下	五	二五
母	姓	脫五字	與	祛	脫一字	疏	脫一字	子	脫一字	脫二字	空格	士	脫一字	未	全
母	姓	求准限幾日	其	刪	卽	陳	又	孖	中	吾其	收	士	因	無	令



一〇七	五	一九	致	至
一〇一	一	一二下	脫一字	由
同	一一	三七	又	及
九八	一	一〇下	脫一字	由
同	七	一二	暗	諧
九七	三	二〇	於	干
同	五	二	士	吐
同	同	末	因	咽
同	同	二六	士	吐
同	四	二四	因	咽
同	同	二三	士	吐
同	三	二一	因	咽
同	同	三五	士	吐
九六	二	三三	因	咽
九四	一	一六下	脫一字	稿
九三	一	八下	脫一字	稿



校勘表

同	同	一一七	同	一一六	同	同	一一五	一一四	一一三	同	一一一	同	一一〇	同	一〇八
同	六	一	五	一	一二	一〇	四	六	四	五	四	四	一	同	一一
末	一八下	二一下	三下	四下	末	二七	二八	七	一八	二三	九	二四	一一	二七	一
空格	脫一字	脫一字	罪犯	脫二字	卽	入	理	以	此	頗	船	攘	渠	獲	以
念	令	日	犯罪	領事	既	人	例	冊	華	殊	貨	釀	該丞	護	此



校勘表

同	同	一二八	同	一二六	同	一二五	一二四	一二〇	同	一一九	同	同	一一八	同	同
一六	同	一二	五	四	八	一	四	三	一〇	四	一四	四	一	一五	七
三〇	一四	七	一一	三六	二八	一〇下	三〇	二三	首	一〇	二九	一六下	三七下	八下	七
有	共	行	常	畔	辨	脫一字	乎	意	訓諭	接	等	具情	脫一字	脫一字	曰
鴉片	自	令	嘗	覺	辨	由	平	急	計附	據	即	情具	爲	乎	日



校勘表

同	同	一四五	一三八	同	一三六	一三五	同	一三四	同	同	一三二	同	同	一三〇	一二九
一四	一二	七	一〇	同	六	九	同	九	一四	一〇	四	七	五	四	五
一三	四	一五	二四	一五	七	四下	一一	四	一八	二六下	三三下	二五	三	三一	一七
也	唇	奔	畔	捕	澳	脫一字	共	行	遂	脫一字	脫一字	會	止	吐	是
地	奔	唇	覺	埔	粵	准	自	令	逐	彼	船	曾	只	三	實



校勘表

同	同	一二八	同	一二六	同	一二五	一二四	一二〇	同	一一九	同	同	一一八	同	同
一六	同	一二	五	四	八	一	四	三	一〇	四	一四	四	一	一五	七
三〇	一四	七	一一	三六	二八	一〇下	三〇	二三	首	一〇	二九	一六下	三七下	八下	七
有	共	行	常	畔	辦	脫一字	乎	意	訓諭	接	等	具情	脫一字	脫一字	日
鴉片	自	令	嘗	覺	辨	由	平	急	計附	據	卽	情具	爲	乎	日



校勘表

同	同	一四五	一三八	同	一三六	一三五	同	一三四	同	同	一三二	同	同	一三〇	一二九
一四	一二	七	一〇	同	六	九	同	九	一四	一〇	四	七	五	四	五
一三	四	一五	二四	一五	七	四下	一一	四	一八	二六下	三三下	二五	三	三一	一七
也	唇	奔	畔	捕	澳	脫一字	共	行	遂	脫一字	脫一字	會	止	吐	是
地	奔	唇	覺	埔	粵	准	自	令	遂	彼	船	曾	只	三	實



101164673

校勘表

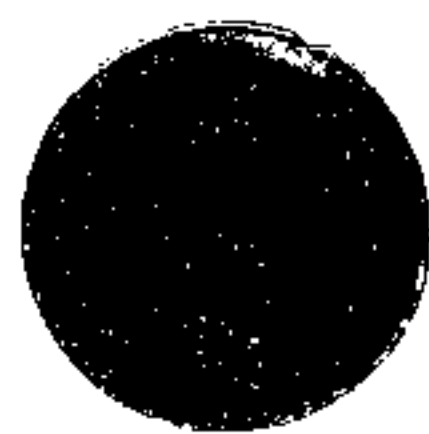
又王正廷信及錄書後第三頁第五行第三字爲字改作南字

一一



中華民國捌拾貳年玖月貳叁日

贈









國家圖書館



002323774

